PART CCXXIX. (VOL. XVIII.) DECEMBER, 1889, Part II.

THE INDIAN ANTIQUARY,

A JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH

IN

ARCHÆOLOGY, EPIGRAPHY, ETHNOLOGY, GEOGRAPHY, HISTORY, FOLKLORE, LANGUAGES, LITERATURE, NUMISMATICS, PHILOSOPHY, RELIGION, &c. &c.

Edited by

JOHN FAITHFULL FLEET, C.I.E.,
BOMBAY CIVIL SERVICE,

AND

RICHARD CARNAC TEMPLE,
CAPTAIN, BENGAL STAFF CORPS

CONTENTS.

PAGE

MISCELLANEA :—

6. THE SIXTY-YEAR CYCLE OF JUPITER, by F. KIELHORN (continued) 381

NOTES AND QUERIES :—

7. RUSTIC CUSTOMS IN OUDH, LAKMIA BHUT, by G. H. R. 386

BOOK-NOTICE :—

8. PHILOSOPHISCHE HYMNEN AUS DEN RIG- UND ATHARVAVEDA-SAMHITA, VERGLICHEN MIT DEN PHILOSOPHEMEN DER ALTESTEN UPANISHAD'S von DR. LUCIAN SCHERMAN 386

INDEX 387

Plates :—

Bengal Asiatic Society's Plate of Trilo kanapala; the year 1084 ..... to face p. 34
Coins of the Modern Native Chiefs of the Punjab ..... ,, pp 336, 338
Kanarese Ballads; the Crime and Death of Sangya; Air of the Chorus ..... ,, p 354

BOMBAY :

PRINTED AND PUBLISHED AT THE EDUCATION SOCIETY'S PRESS, BYCULLA.

LONDON :	KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & Co.	*PARIS :*	E. LEROUX.
BOMBAY :	EDUCATION SOCIETY'S PRESS.	*BERLIN :*	A. ASHER & Co.
NEW YORK.	WESTERMANN & Co.	*VIENNA :*	A. HOLDER & Co.

[*All Rights Reserved.*]

Annual Subscription in advance, Rs. 20, or, including Postage, 36s., via Brindisi.

Subscribers are in arrears for Vols. I. to XIII. to the total amount of **Rs. 401.** It is specially requested that these outstandings may be cleared off without further delay.

N.B.—**Subscriptions** for the year **1888** (Vol. XV.) are **overdue** to the amount of **Rs. 240,** for **1887, Rs. 116,** and for **1886, Rs. 163.**

Subscribers in Europe are requested to pay their Subscriptions for **1889** to the Joint Proprietors' account, Chartered Mercantile Bank, 65, Old Broad St., London, E.C., giving notice of their having done so, and of **Address,** by card addressed to the Manager, Education Society's Press, Bombay. This arrangement will secure such Subscribers their copies being posted direct.

Papers and correspondence for the Journal from contributors should be addressed to the EDITORS, care of the Education Society's Press, Bombay.

Contributors of Articles to this Journal will greatly oblige the Editors if they will leave the **upper half of the first sheet of manuscript blank,** for the convenience of the Editors in entering instructions to the Press regarding titling, style of printing, submission of proofs, &c. &c. Such instructions, when sent separately, are liable to result in confusion and delay.

Remittances, correspondence relative to Subscriptions, and notices of change of address to be sent to—

The Superintendent,
Education Society's Press,
Bombay.

Notes and Queries will always be gladly received and inserted in the *Indian Antiquary.*

PAPERS IN THE JANUARY TO JULY NUMBERS OF VOL. XIX., 1890 :—

The Epoch of the Lakshmanasena Era. By F. Kielhorn.

Mahakuta Pillar Inscription of Mangalesa. By J. F. Fleet. With a Plate.

Examination of Questions connected with the Vikrama Era. By F. Kielhorn.

The Original Surya-Siddhanta. By Sh. B. Dikshit.

Kanaswa Inscription of Sivagana; the Malava year 795 expired. By F. Kielhorn. With a Plate.

Weber's Sacred Literature of the Jains; continuation. Translated by H. W. Smyth.

An Inscription in a Buddhistic variety of Nail-headed Characters. By C. Bendall. With a Plate.

Some Gold Coins of the Eastern Chalukya Kings Saktivarman and Rajaraja II. By J. F. Fleet. With a Plate.

Inscriptions of Piyadasi; the Dhauli and Jaugada Edicts. By E. Senart. Translated by G. A. Grierson.

Buddhaghosa. By Thos. Foulkes.

Texts of Asoka Edicts on the Delhi Mirat Pillar and of the Separate Edicts on the Allahabad Pillar. By G. Bühler. With Plates.

Folklore in Southern India, No. 32, The Four Good Maxims; Second Variant. By S. M. Natesa Sastri.

The Romaka Siddhantas. By Sh. B. Dikshit.

Balagamve Stone Inscription of the time of Vinayaditya; and Sorab Copper-Plate Grant of Vinayaditya, Saka-Samvat 614 expired. By J. F. Fleet. With a Plate.

Folklore in Western India, No. 15, The Wonderful Tree. By Putlibai D. H. Wadia.

Mantur Inscription of the time of Jayasimha III.; Saka-Samvat 962. By J. F. Fleet.

Examination of Questions connected with the Vikrama Era; first continuation. By F. Kielhorn.

The Aborigines of Sokotra, an Ethnological, Religious, and Philological Review. By J. S. King.

Delhi Siwalik Pillar Inscriptions of Visaladeva; the Vikrama year 1220. By F. Kielhorn. With a Plate.

Rare Copper Coins of Akbar. By Chas. J. Rodgers. With Plates.

OTHER PAPERS ON HAND :—

Weber's Sacred Literature of the Jains; continuation. Translated by H. W. Smyth.

Notice of the Gulabnama. By E. Rehatsek.

Folklore in Southern India—

No. 33.—The Six Good Maxims. By S. M. Natesa Sastri.

„ 34.—The Shower of Gold and Scorpions. By S. M. Natesa Sastri.

Three Ujjain Copper-Plate Grants of the Rulers of Malava. By F. Kielhorn.

Extracts from the Rajataramgini, No. 3; the Second Taramga. By E. Hultzsch.

The Pattavali or Pontifical Succession of the Upakesa-Gachchha. By A. F. R. Hoernle.

Bhoj Copper-Plate Grant of the Ratta Mahamandalesvara Kartavirya IV.; Saka-Samvat 1131. By J. F. Fleet.

A New Copper-Plate Grant of Govindachandradeva of Kanauj; dated Samvat 1188. By A. F. R. Hoernle.

The Inscriptions of Piyadasi; the Edicts of Sahasram, Rupnath and Bairat; the Edict of Bhabra; and the Inscriptions of the Barabar Caves. By E. Senart. Translated by G. A. Grierson.

Examination of Questions connected with the Vikrama Era; second continuation. By F. Kielhorn.

Tamil Historical Texts; No. 2; the Kalingattu Parani. By V. Kanakasabhai Pillai.

The Coins of the Kings of Vijayanagara. By E. Hultzsch.

Honwad Inscription of the time of Somesvara I.; Saka-Samvat 976. By J. F. Fleet.

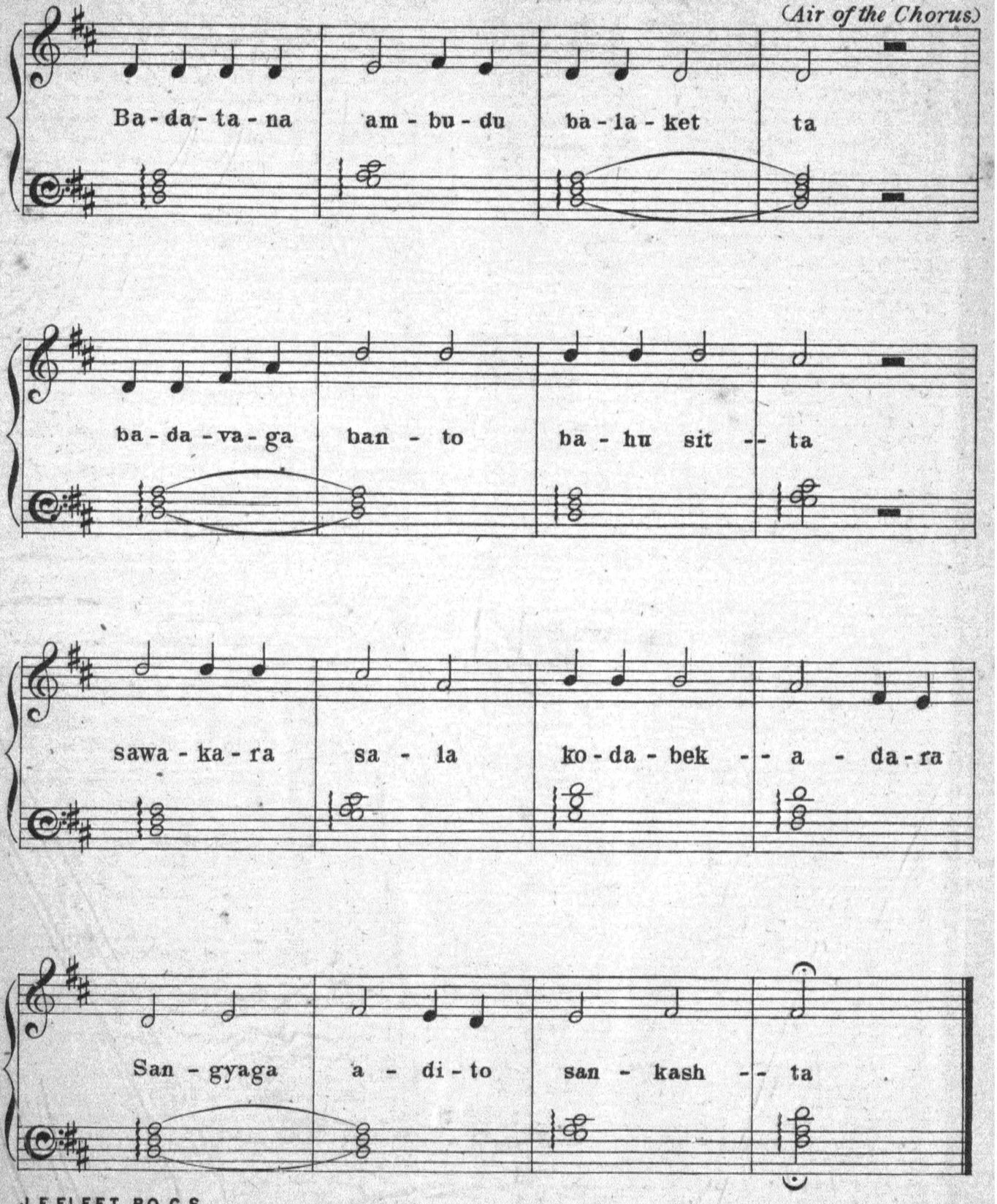
Parsi and Gujarati Hindu Nuptial Songs. By Putlibai D. H. Wadia.

Folklore in Salsette, No. 4, The Snake and the Girl. By George Fr. D'Penha.

Folklore in Burma, No. 2, The Two Blind Princes. By Taw Sein Ko.

THE CRIME AND DEATH OF SANGYA.

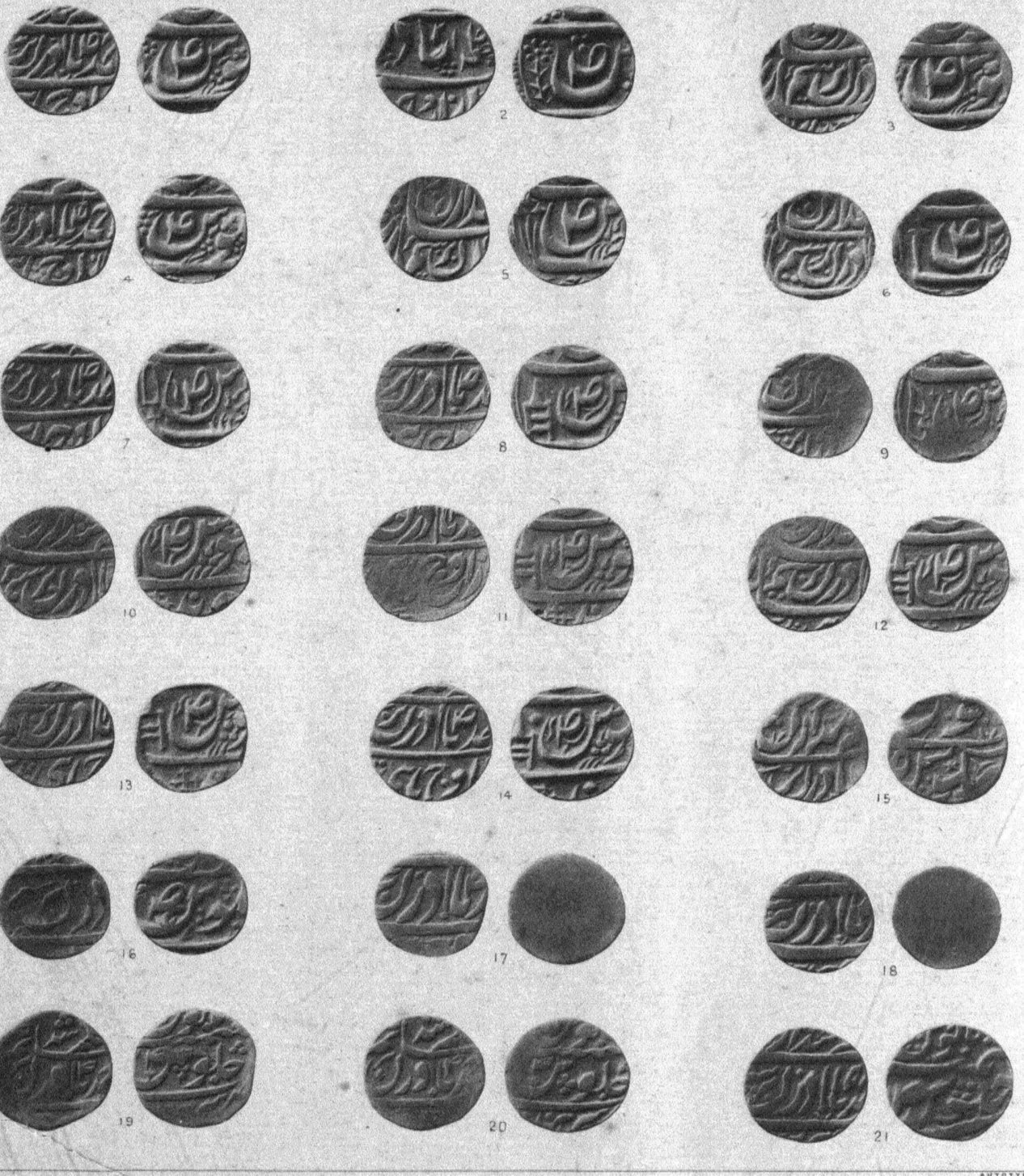
(Air of the Chorus)



Bengal Asiatic Society's Plate of Trilochanapala.—The Year 1084.

J. F. FLEET, BO. C.S. SCALE ·38 W. GRIGGS, PHOTO-LITH.

a.

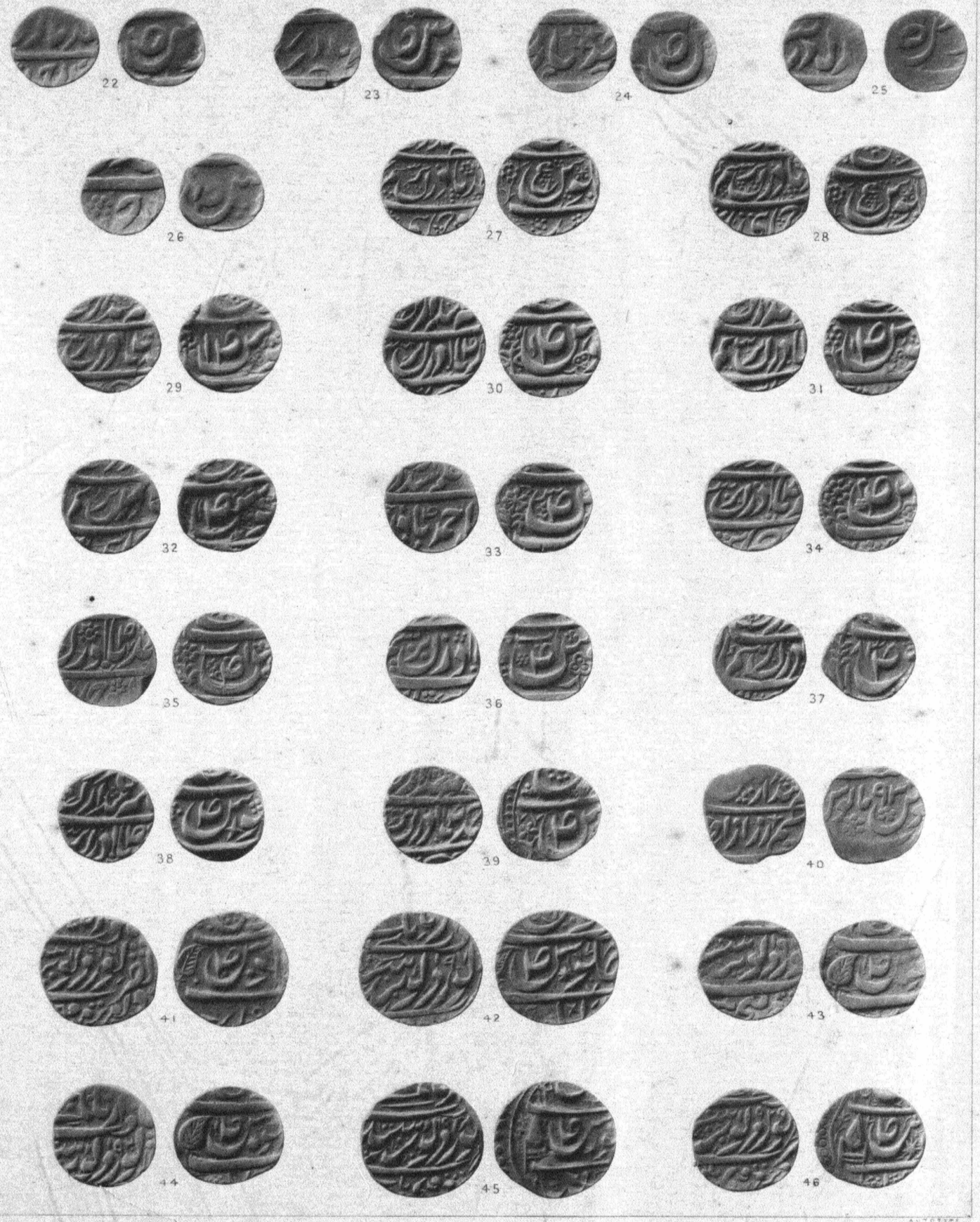


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

AUTOTYPE

COINS OF THE MODERN NATIVE CHIEFS OF THE PANJAB.

Full size.



COINS OF THE MODERN NATIVE CHIEFS OF THE PANJAB.

Full size.

THE

INDIAN ANTIQUARY,

A JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH

IN

ARCHÆOLOGY, EPIGRAPHY, ETHNOLOGY, GEOGRAPHY, HISTORY, FOLKLORE, LANGUAGES, LITERATURE, NUMISMATICS, PHILOSOPHY, RELIGION, &c. &c.,

EDITED BY

JOHN FAITHFULL FLEET, C.I.E.,
BOMBAY CIVIL SERVICE,
AND
RICHARD CARNAC TEMPLE,
CAPTAIN, BENGAL STAFF CORPS.

VOL. XVIII.—1889.

BOMBAY:

PRINTED AND PUBLISHED AT THE EDUCATION SOCIETY'S PRESS, BYCULLA.

LONDON:	KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & Co.	*PARIS*:	E. LEROUX.
BOMBAY:	EDUCATION SOCIETY'S PRESS.	*BERLIN*:	A. ASHER & Co.
NEW YORK:	WESTERMANN & Co.	*VIENNA*:	A. HOLDER & Co.

CONTENTS.

The names of Contributors are arranged alphabetically.

PAGE

H. E. B.:—

Social Customs, Death, in Bombay 287

CECIL BENDALL:—

A Grammar of the Sanskṛit Language, by F. Kielhorn 253

A Literary Query 284

G. BUHLER, PH.D., LL.D., C.I.E.:—

SOME FURTHER CONTRIBUTIONS TO THE ANCIENT GEOGRAPHY OF GUJARAT 176

BAGUMRA GRANT OF NIKUMBHALLASAKTI; DATED IN THE YEAR 406 205

Report on the Search for Sanskṛit MSS. in the Bombay Presidency during the year 1883-84 ... 184

C. V. CREAGH:—

Propitiatory Sacrifice of a Buffalo in the Perak-Malay Peninsula 31

GOVINDA DASA:—

Professor Kielhorn's Edition of the Mahâbhâshya... 128

J. G. DELMERICK:—

Onomatopœia in Hindustânî 224

J. F. FLEET, Bo.C.S., M.R.A.S., C.I.E.:—

SANSKRIT AND OLD-KANARESE INSCRIPTIONS:—

No. 173. Guḍigere Jain Inscription; Śaka-Saṁvat 998 35

No. 174. Copper-Plate Grant of the time of Ajayapâla; Vikrama-Saṁvat 1231 80

No. 175. Bombay Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Bhîmadêva II.; Siṁha-Saṁvat 93 108

No. 176. Royal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of the time of Bhîmadêva II.; Vikrama-Saṁvat 1266, and Siṁha-Saṁvat 96 110

No. 177. Vizagapatam Copper-Plate Grant of Dêvêndravarman; the year 254 143

No. 178. Vizagapatam Copper-Plate Grant of Anantavarma-Chôḍagaṅgadêva; Śaka-Saṁvat 1003 161

No. 179. Vizagapatam Copper-Plate Grant of Anantavarma-Chôḍagaṅgadêva; Śaka-Saṁvat 1040 165

No. 180. Vizagapatam Copper-Plate Grant of Anantavarma-Chôḍagaṅgadêva; Śaka-Saṁvat 1057 172

PAGE

No. 181. Multâî Copper-Plate Grant of Nandarâja; Śaka-Saṁvat 631 230

No. 182. Bêlûr Inscription of the time of Jayasiṁha III.; Śaka-Saṁvat 944 270

No. 183. Kalbhâvi Jain Inscription 309

No. 184. Kômaraliṅgam Copper-Plate Grant of Ravidatta 362

THE COINS AND HISTORY OF TORAMANA ... 225

A SELECTION OF KANARESE BALLADS:—

No. 4. The Crime and Death of Saṅgya... ... 353

The Spurious Gurjara Grants of the Śaka years 400, 415, and 417 91

The Year commencing with the month Âshâḍha ... 93

The Ambarnâth Inscription of Mâmvâṇi 94

Corpus Inscriptionum Indicarum, Vol. III., "the Gupta Inscriptions"... 219

A New System of the Sixty-Year Cycle of Jupiter 221

The Tithi of a Saṁkrânti 249

Calculations of Hindu Dates:—

No. 21. Bihâr Grant of king Śivasiṁha; Lakshmaṇasêna-Saṁvat 293; the Hijra year 801; Vikrama-Saṁvat 1455; and Śaka-Saṁvat 1321 30

No. 22. Ântrôli-Chhârôli Grant of a Râshṭrakûṭa king Kakka; Śaka-Saṁvat 679 55

No. 23. Bagumrâ Grant of the Râshṭrakûṭa Mahâsâmantâdhipati Dhârâvarsha-Dhruvarâja III.; Śaka-Saṁvat 789 56

No. 24. Bagumrâ Grant of the Râshṭrakûṭa Mahâsâmantâdhipati Kṛishṇarâja II.; Śaka-Saṁvat 810 90

No. 25. Haḍḍâlâ Grant of the Châpa Mahâsâmantâdhipati Dharaṇîvarâha; Śaka-Saṁvat 836 90

No. 26. Surat Grant of the Chaulukya prince Trilôchanapâla of Lâṭadêśa; Śaka-Saṁvat 972 91

No. 27. Hulgûr Inscription of the Kalachuri king Sômêśvara; Śaka-Saṁvat 1096 127

No. 28. Hulgûr Inscription of the Dêvagiri-Yâdava king Mahâdêva; Śaka-Saṁvat 1189 ... 128

No. 29. Kurtakôti Spurious Grant of the Western Chalukya king Vikramâditya I.; Śaka-Saṁvat 532 285

No. 30. Mahâkûṭa Inscription of the Mahâsâmanta Bappuvarasa; Śaka-Saṁvat 856 ... 316

No. 31. Tâḷgund Inscription of the time of the Western-Châlukya king Jayasiṁha III.; Śaka-Saṁvat 950 379

CONTENTS.

PAGE

G. A. GRIERSON, B.C.S. :—

THE INSCRIPTIONS OF PIYADASI, TRANSLATED FROM THE FRENCH OF E. SENART ... 1, 73, 105, 300

Progress of European Scholarship :—

No. 12. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 26

No. 14. Journal Asiatique for 1887 88

No. 15. A Year of the Revue Critique; July 1887 to June 1888 125

No. 17. Revue de L'Histoire des Religions ... 246

Collections Scientifiques de l'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Etrangères 95

Die Handschriften Verzeichnisse der Kohiglichen Bibliothek zu Berlin 96

The Danish Royal Academy's Prize regarding the Philological Position of Sanskrit in India ... 124

Gustave Garrez 378

Philosophische Hymnen aus der Rig- und Atharva-Vêda-Saṁhitâ, von Dr. Lucian Scherman 386

F. S. GROWSE, M.A., C.I.E., B.C.S.; FATEHGARH :—

AN ANCIENT TERRA-COTTA SEAL FROM BULANDSHAHR 289

THE HON. D. F. A. HARVEY, RESIDENT COUNCILLOR, MALACCA :—

Notes on Malacca Folk Medicine 50

E. HULTZSCH, PH.D.; BANGALORE :—

EXTRACTS FROM KALHAṆA'S RÂJATARAṀGIṆI :—

Nos. 1 and 2. Extracts from the First Taraṁga 65, 97

THE COUNTRY OF MALAKOTTA 239

THE NAMES OF THE COINS OF TIPU SULTAN ... 313

K. JAGANNATHJI :—

Bombay Social Customs, Pregnancy 287

PROF. F. KIELHORN, C.I.E., GÖTTINGEN :—

COPPER-PLATE GRANTS OF THE KINGS OF KANAUJ :—

A. Copper-Plate Grant of Chandradêva and Madanapâladêva; the (Vikrama) year 1154 ... 9

B. Copper-Plate Grant of Madanapâla and Gôvindachandradêva; the (Vikrama) year 1166 14

C. Copper-Plate Grant of Gôvindachandradêva; the (Vikrama) year 1174 19

D. Copper-Plate Grant of Gôvindachandradêva and Râjyapâladêva; the (Vikrama) year 1199.. 20

E. Benares College Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1232 ... 129

F. Bengal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1238... 184

G. Another Bengal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1233 186

H. Another Bengal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1234 137

I. Another Bengal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1236 139

PAGE

J. Another Bengal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1236 140

K. Another Bengal Asiatic Society's Copper-Plate Grant of Jayachchandra; the (Vikrama) year 1236 142

BENGAL ASIATIC SOCIETY'S COPPER-PLATE GRANT OF TRILOCHANAPALA; THE (VIKRAMA) YEAR 1084 33

SIRPUR STONE INSCRIPTION OF SIVAGUPTA ... 179

INSCRIPTIONS OF THE KINGS OF CHEDI :—

A. Têwar Stone Inscription of Gayâkarṇadêva; the (Chêdi) year 902 209

B. Lâl-Pahâḍ Rock Inscription of Narasiṁhadêva; the (Chêdi) year 909 211

C. Alha-Ghât Stone Inscription of Narasiṁhadêva; the (Vikrama) year 1216 213

D. Karanbêl Stone Inscription of Jayasiṁhadêva 214

E. Gôpâlpur Stone Inscription of Vijayasiṁhadêva 218

CHANDELLA INSCRIPTIONS :—

A. Dudahi Stone Inscriptions of Dêvalabdhi, a grandson of Yaśôvarman 236

B. Dêôgaḍh Rock Inscription of Kîrtivarman; the (Vikrama) year 1154 237

THREE INSCRIPTIONS FROM UDAYPUR IN GWALIOR :—

A. Stone Inscription of Kumârapâladêva; (the Vikrama year 1220 ?) 341

B. Stone Pillar Inscription of the (Vikrama) year 1222 343

C. Stone Inscription of Ajayapâladêva; the (Vikrama) year 1229 344

SUDI AND VADI 85

THE SIXTY-YEAR CYCLE OF JUPITER 193

The Dates of Three Copper-Plate Grants of Gôvindachandra of Kanauj 56

The Vikrama Year commencing with the month Âshâḍha 251

The Sixty-Year Cycle of Jupiter 389

MAJOR J. S. KING, BO.S.C. :—

SOMALI AS A WRITTEN LANGUAGE, No. 4 ... 116

THE FATE OF ST. MARK ACCORDING TO AN ARAB HISTORIAN OF THE TENTH CENTURY ... 315

THE REV. J. HINTON KNOWLES, SRINAGAR :—

Social Customs, Death, in Kaśmîr 267

Kâlî Nâg, a Kaśmîr Legend 318

W. E. MAXWELL, SINGAPORE :—

Tests of Virginity among the Malays 61

W. R. MORFILL, OXFORD :—

PROGRESS OF EUROPEAN SCHOLARSHIP :—

Nos. 13, 16, and 18. Transactions of the Eastern Section of the Russian Archæological Society 49, 152, 277

V. KANAKASABHAI PILLAI, B.A., B.L. :—

TAMIL HISTORICAL TEXTS; KALAVALI OR THE BATTLE-FIELD 258

PAGE

H. G. PRENDERGAST, M.C.S.:—
Note on Names connected with the Telugu Country 61

G. H. R.:—
Rustic Customs in Oudh; Lâkhiâ Bhût 386

PANDIT S. M. NATESA SASTRI, M.F.L.S.:—
Some South-Indian Literary Legends ... 40
Curiosities of South-Indian Sanskrit Literature 45
Folklore in Southern India:—
No. 29. The Jesamine King 87
No. 30. The Arch-Impostor 120
No. 31. The Four Good Maxims; First Variant 348
Madras Social Customs, Parturition 287
Veṅkaṭâchalapati; a Madras Legend 317

Dr. ROBERT SCHRAM; Vienna:—
Tables for the Approximate Conversion of Hindu Dates... 290

E. SENART, Membre de l'Institut de France:—
The Inscriptions of Piyadasi:—
Chapter II. The Columnar Edicts... 1, 73, 105, 300

V. A. SMITH, B.C.S.:—
A Dated Græco-Buddhist Sculpture 257
Archæological Survey of India, Vol. XXIII. ... 96
The Bodleian Collection of Coins 248

PAGE

Dr. H. W. SMYTH, Baltimore:—
Sacred Literature of the Jains, translated from the German of Prof. Weber ... 181, 369

TAW SEIN KO, Rangoon:—
Folklore in Burma:—
No. 1. Maung Pauk Kyaing, or the Dull Boy who became a King 275

Captain R. C. TEMPLE, B.S.C., M.R.A.S.:—
The Coins of the Modern Native Chiefs of the Panjab 321

PUTLIBAI D. H. WADIA:—
Folklore in Western India:—
No. 13. The Floating Palace, or the Three Wise Precepts 21
No. 14. The Mistress of Eight Ships; or the Discarded Wife 146
The Ballad of the Gujari 242

SUNKUNI WARIYAR:—
A Variant of the Bloody Cloth 159
Perpetual Fire in Madras 352

Prof. E. WEBER, Berlin:—
The Sacred Literature of the Jains ... 181, 369

CORRESPONDENCE AND MISCELLANEA.

Progress of European Scholarship, Nos. 12, 14, 15 and 17, by G. A. Grierson 26, 88, 125, 246
Progress of European Scholarship, Nos. 13, 16 and 18, by W. R. Morfill 49, 152, 277
Calculation of Hindu Dates, Nos. 21 to 31, by J. F. Fleet 30, 55, 90, 127, 285, 316, 379
The Dates of Three Copper-Plate Grants of Govindachandra of Kanauj, by F. Kielhorn 56
The Spurious Gurjara Grants of the Śaka Years 400, 415 and 417, by J. F. Fleet 91
The Year commencing with the Month Âshâḍha, by J. F. Fleet 93
The Ambarnâth Inscription of Mâmvâṇi, by J. F. Fleet 94
The Danish Royal Academy's Prize regarding the Philological position of Sanskrit in India, by G. A. Grierson 124
Professor Kielhorn's Edition of the Mahâbhâshya, by Govinda Dasa 128
Corpus Inscriptionum Indicarum, Vol. III., "the Gupta Inscriptions," by J. F. Fleet... 219
A New System of the Sixty-Year Cycle of Jupiter, by J. F. Fleet 221
Onomatopœia in Hindustânî, by J. G. Delmerick ... 224
The Bodleian Collection of Coins, by V. A. Smith... 248
The Tithi of a Saṅkrânti, by J. F. Fleet 249
The Vikrama Year commencing with the Month Âshâḍha, by F. Kielhorn 251
A Literary Query, by Cecil Bendall 284
Gustave Garrez, by G. A. G. 378
The Sixty-Year Cycle of Jupiter, by F. Kielhorn ... 380

NOTES AND QUERIES.

Propitiatory Sacrifice of a Buffalo in the Perak-Malay Peninsula, by C. V. Creagh 31
Notes on Malacca Folk Medicine, by D. F. A. Harvey 59
Note on Names connected with the Telugu Country, by H. G. Prendergast 61
Tests of Virginity amongst the Malays, by W. E. M. 61
A Variant of the Bloody Cloth, by Sunkuni Wariyar 159
Bombay Social Customs, Pregnancy, by K. Jagannathji 287
Social Customs, Death, in Bombay, by H. E. B. ... 287
Social Customs, Death, in Kaśmîr, by J. Hinton Knowles 287
Madras Social Customs, Parturition, by S. M. Natesa Sastri 287
Veṅkaṭâchalapati, a Madras Legend, by S. M. Natesa Sastri 317
Kâlî Nâg, a Kaśmîr Legend, by J. Hinton Knowles. 318
Perpetual Fire in Madras, by Sunkuni Wariyar 352
Rustic Customs in Oudh; Lâkhiâ Bhût, by G. H. R. 386

BOOK-NOTICES

	PAGE
Manual of Burmese by Capt Chas Slack ..	32
Archæological Survey of Southern India, by Jas Burgess C I E	62
A Manual of the Andamanese Language, by M V. Portman, M R A S ..	64
Collections Scientifiques de L'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Etrangères, III, décrits par le Baron Victor Rosen	95
Die Handschriften Verzeichnisse der Koniglichen Bibliothek zu Berlin, funfter band, von A Weber	96
Archæological Survey of India, Vol XXIII, by H B W Garrick	96
The Life of Hiuen Tsiang, by Samuel Beal	160
Report on the Search for Sanskrit MSS in the Bombay Presidency during the year 1883 84 by R G Bhandarkar, M A, Ph D	184
A Grammar of the Sanskrit Language, by F. Kielhorn	253
Fa-Hien's Record of Buddhistic Kingdoms, translated by James Legge	254
Mânava-Dharma-Śâstra, The Code of Manu; The Sanskrit Text, by J Jolly	256
The Coins of the Durrânîs, by M Longworth Dames	256
Masnavi-i-Ma'navi, The Spiritual Couplets of Maulana Julâlu'ddîn Mahammad i Rumi translated and abridged, by E H Whinfield, M A, late B C S.	287
India, A Descriptive Poem, by H B W Garrick	288
Four Editions of ΣΠΦΑΝΙΠΗΣ ΚΑΙ ΙΧΝΗΛΑΤΗΣ, by Vittorio Puntoni	288
Albêrûnî's India, the Arabic Text, by Dr Edouard Sachau	318
The MSS in the Library at Colombo, by F H Corbet ..	320
The Nicobar Islanders, by E H Man	352
Philosophische Hymnen aus der Rig- und Atharva-Veda-Samhitâ, von Dr Lucian Scherman	386

ILLUSTRATIONS

Bengal Asiatic Society's Plate of Chandradeva and Madanapâladêva, the year 1154	12
Bengal Asiatic Society's Plate of Trilochanapâla the year 1084	34
Benares College Plate of Jayachchandra	130
Vizagapatam Plates of Dêvêndravarman	144
Multâî Plates of Nandarâja, Śaka Samvat 631	234 235
Bagumrâ Plates of Nikumbhallasakti, the year 406	265
An Ancient Terra-Cotta Seal from Bulandshahr	289
Kalbhavi Jain Inscription	312
Map shewing the Location of the Modern Native Mints of the Pañjab	322
Coins of the Modern Native Chiefs of the Pañjâb 326,	338
A Selection of Kanarese Ballads the Crime and Death of Sangya Air of the Chorus	354
Komaralingam Plates of Ravidatta	368

ERRATA IN VOL. XVIII.

p. 30 *b*, No. 21, line 7-8, *for* Śravana, *read* Śrâvana; and line 8, *for* pakshê=valakshê, *read* pakshê valakshê.

p. 35, lines 1 and 2 from the bottom, for *dhâtriyolu*, read *dhâtriyolu*; and for *guḍigereyolu*, read *guḍigereyolu*.

p. 40, Text line 38, *for* umbaḷiy, *read* umbaḷiy; and in line 42, *for* mishthâyâm, *read* mishthâyâm.

p 63 *a*, line 36, for *nirvara*, read *nirvâna*.

p. 73, line 1, *for* Kaṇṭakôtsa, *read* Kaṇṭakôtsa.

„ line 9, for (*thus*, read (*thus*).

„ line 10, *for* country), *read* country,

p 75, line 15, *dele the semicolon after* them.

p. 76, line 3 from the bottom, for *mâsaiṁ*, read *mâsaṁ*

p 81, note 1, *for* meaning, *read* meanings.

p. 82, line 11, *for* four-months', *read* four-months.

p 83, Text line 8, *for* anuśâsan, *read* anuśâsan(t).

„ note 15, for *apâtâ*, read *âpâta*.

p 85, note 33, *at the end of the note add the words*, See Vol. VI. p. 212, note, where it is said that it means Brâhmans who had not been fed before, and were not to be fed again.

p. 94 *a*, line 24, for *śrîma* [*ch**], read *śrîma*[*ch**].

p. 95 *a*, line 29-30, *read* Also, not one of the three lithographs of these inscriptions *&c.*

p. 96 *a*, line 35, *for the colon after* Siddhânta, *substitute a full-stop.*

p. 101, line 32, *insert a comma after* Chakradhara.

p. 102, note to verse 299, *read* of Îrânian origin, the term *yamusha* might *&c. The sentence, as it stands, has been wrongly divided by the substitution of a full-stop after* origin.

p. 112, Text line 6, *for* Châmu-[ṁ*]-ḍa, *read* Châmu[ṁ*]da-.

p 113, Text line 23, *for* Vâmanasthal-śrîka-, *read* Vâmanasthalî-srîka-.

p. 130, Text line 7, *for* nilîn-ânanaḥ ।, *read* nilîn-ânanaḥ ॥.

p. 136, G. line 1, *for* 21″ by $\frac{3}{16}$″, *read* 21″ by 16$\frac{3}{16}$″

p. 146, note 27, *for* see note 19 above, *read* see note 20 above.

p. 171, note 50, for *paramamahêśvara*, read *paramamdhêśvara*; and for *paramavaishnara*, read *paramavaishṇava*. *In* Vâsudêva-nâyaka, *dele the hyphen.*

p. 200, line 1, *for* 5·89 m., *read* 58·9 m.

p. 267, note 22, for *śatru-mardanaḥ*, read *śakti-sampannaḥ*.

p. 268, Text line 15, *for* -âna danaḥ[23], *read* -ânadanaḥ[23].

p. 269, l. 10, *for* four-toothed, *read* four-tusked.

„ l. 30, *for* who destroys his foes &c., *read* who is endowed with bravery and energy and the (*royal*) powers.

p. 270, l 14, *for* Parâśara *read* Parâśara; *and at the end of the line insert* ", *to mark the end of the donor's speech.*

pp. 277-278-279, *for* An-Nasîr-li-dîn Allah, *wherever the words occur, read* An-Nâsir-li-dîn Allah.

pp. 277-8, *for* Ch. D. Fachu, *wherever the words occur, read* Ch. D Fraehn.

p. 278 *b*, lines 33, 34, *for* Khalifas Mustafî B'illah, Muta B'illah, *and* Tâi-B'illah, *read* Khalifas Mustakfî-B'illah, Mutî-L'illah and Tâi-L'illah.

p 279 *a*, line 13, *for* from Al-Kasar, *read* at Kazan.

p. 279 *b*, line 20, *for* J. Gotwald, *read* J Gottwaldt

p 280 *a*, line 1, *for* Miltaurovs, *read* Melitaurovs.

p. 280 *a*, line 3, *for* Miltaurov was court captain, *read* Melitaurov was court chaplain

p. 280 *a*, line 14 from bottom, *for* Balabhar, *read* Balawar.

p. 280 *a*, line 4 from bottom, for *Wrestler*, read *Hermit.*

p. 280 *b*, line 30, *for* Taipna, *read* Taifûr.

p. 281 *a*, line 12, *for* Ahmad-Ibn-Alî-Karim, *read* Aḥmad-Ibn-Abî-Karîm.

p. 281 *a*, line 21, *for* worshipper of Nabigi, *read* admirer of Nâbiga.

p. 281 *a*, line 22, *for* Abu'l-Kabî-Muhammad-ibn al-Lais, *read* Abu'r-Rabî-Muḥammad-ibn-al-Lais.

p. 281, for *mu'allah*, wherever the word occurs, read *mu'allaka*.

p. 282 *b*, line 16 from bottom, *for* Rudguzi, *read* Rubguzi.

p 282 *b*, line 6 from bottom, *for* Khozudem, *read* Khojandî.

p. 282 *b*, line 4 from bottom, for *Ta'ash-Shah-nâma*, read *Ta'ashuk-nâma*.

p. 283 *a*, line 4, for *Majâlis-au-nafaris*, read *Majâlis-an-nafais*.

p. 283 *a*, line 19, *for* Hâjî Bakbâsh, *read* Hâji Baktâsh.

p. 283 *a*, line 22 from bottom, *for* Ildeme Bayazid, *read* Ilderim Bayazid.

p. 283 *a*, line 15 from bottom, *for* Mustafa Jalâlgâda, *read* Mustafa Jalâlzâdâ

p. 283 *a*, line 7, from bottom, for *Wusrat-nâmah*, read *Nusrat-nâmah*.

p. 284 *a*, line 19 from bottom, *for* Abn-Obaid-al-Kârim-Ibn-Sallâm, *read* Abu-Ubed-al-Qâsim-Ibn-Sallam.

p. 284 *a*, line 16 from bottom, *for* Mîkhî, *read* Makkî

p. 284 *a*, line 15 from bottom, *for* Rajab Isfahânî, *read* Raghî Isfahânî.

p. 358, note 43, for *avatârar-âtri*, read *avatârarâtri*.

since of this year there are stated to have elapsed, at the time of the Mêsha-Saṁkrânti, 4 months, 2 days, 6 daṇḍas = 122 days, 2 h. 24 m. of Jupiter's own time, which are equal to about 122 days 10 h. 45·4 m. of solar time, the result obtained by the Tables for the actual commencement of the year Dundubhi differs from the statement in the MS. calendar by about two minutes.

Owing to the unequal length of the Jovian years, the **Jyôtistattva rule** requires another treatment, and the arrangement of Table 3 and 4 will therefore be found to differ considerably from that of Tables 1 and 2. Here, Table 3 gives in the last column the day of the Julian period for the end of the Jovian year, the number and name of which are given in the column immediately preceding the last. The first column gives the European date for the day of the Julian period put down at the end of the same line, the third column the expired solar Śaka year in which that European date falls, and the second column the expired (northern) Vikrama year which approximately corresponds to that Śaka year. It should be particularly noted that the Jovian years are here counted as shown in the auxiliary Table at the foot of Table 3. Table 4 gives the number of days for the commencement of a series of Jovian years, the numbers of which must not be confounded with the number of the years in Table 3. The use of the two Tables will appear from the following examples:—

According to Professor Eggeling's *Catalogue of the Sanskrit MSS. I. O.*, p. 23, a MS. of the *Kâṇḍânukramaṇikâ-vivaraṇa* is dated in the Vikrama year 1650, in the year **Subhakṛit**. The year Śubhakṛit, — by the auxiliary Table the 36th year of a cycle, — which is here coupled with Vikrama 1650, must have followed upon the year 29, Manmatha, which in Table 3 is coupled with Vikrama 1644; and it is clear that, to find the day of the Julian period for the beginning of Śubhakṛit, we must add, to the day of the Julian period put down in Table 3 for the end of the said year Manmatha, from Table 4 the number of days for the commencement of the (36 — 29 =) 7th year, thus: —

Table 3, V. 1644, end of year 29	2300	798·6897
+ Table 4, commencement of year 7	2	165·8379
sum, commencement of year 36 (Śubhakṛit)	2302	964·5276

i.e., the 4th March, A.D. 1593, 12 h. 39·7 m. after mean sunrise.

Above we have seen that an inscription at Jaunpur is dated in the Vikrama year 1353, in the year **Plava**. In Table 3 we find, in a line with Vikrama 1303, the day of the Julian period for the end of the year Sâdhâraṇa, the 44th year of a cycle. The year Plava of our date is the 35th year of a cycle, and, coupled as it is with Vikrama 1353, it is clear that Plava does not fall in the same cycle with the year 44, Sâdhâraṇa, of Table 3, but belongs to the next cycle. To find the commencement of Plava, we must therefore take from Table 3 the day of the Julian period put down for the end of the year 44, Sâdhâraṇa, in a line with Vikrama 1303, and must add to it, from Table 4, the number of days for the commencement of the (16 + 35 =) 51st year, thus:—

Table 3, V. 1303, end of year 44	2176	245·8692
+ Table 4, commencement of year 51	18	048·6490
sum, commencement of year 95 = 60 + 35 (Plava) . .	2194	294·5182

i.e., the 26th August, A.D. 1295, 12 h. 26·2 m. after mean sunrise.

Similarly, if we had to find the commencement of the year **Khara**, the 25th year of a cycle, which in Table 3 is coupled with Śaka 912, we should start from the day of the Julian period put down in Table 3 for the end of the 59th cycle-year Krôdhana, in a line with Śaka 827, and should add to it from Table 4 the number of days for the commencement of the (1 + 60 + 25 =) 86th year, because here the difference of 85 solar years between Śaka 827 and Śaka 912 would show us that there lies a complete cycle of 60 years between the end of the year 59, Krôdhana, which we know from Table 3, and the commencement of the year 25, Khara, which we are to find. Our calculation would accordingly stand thus:—

Table 3, Śaka 827, end of year 59	2051	693·0488
+ Table 4, commencement of year 86	30	682·7032
sum, commencement of year 145 = 60 + 60 + 25 (Khara) . .	2082	375·7520

i.e., the 26th March, A.D. 989, 18 h. 2·9 m. after mean sunrise.

Having found the commencement of a year, we find the end of it by adding 360·9730 days. But the end of the years actually put down in Table 3 must always be ascertained from that Table itself. Thus, in the case of our two first examples, we find:—

Commencement of Śubhakṛit . . .	2302	964·5276
+		360·9730
sum	2303	325·5006

i.e., the 28th February, A.D. 1594, 12 h. 0·9 m. after mean sunrise, — end of Śubhakṛit; and,

TABLE 1.

Sûrya-Siddhânta Rule.

Day of Julian Period for the commencement of a complete Cycle of Sixty Years, counted from Vijaya as the first year of the Cycle.

A.D.	Vikrama expired.	Śaka expired.	Without Bîja.	With Bîja.
O.S. 101, September 1 ...	158	23	1758 192·3261	1758 218·0194
160, December 21 ...	217	82	1779 853·9294	1779 880·0985
220, April 12	277	142	1801 515·5327	1801 542·1776
279, August 3	336	201	1823 177·1359	1823 204·2566
338, November 22 ...	395	260	1844 838·7392	1844 866·3357
398, March 14.....	455	320	1866 500·3424	1866 528·4148
457, July 3	514	379	1888 161·9457	1888 190·4938
516, October 23	573	438	1909 823·5490	1909 852·5729
576, February 13.....	632	497	1931 485·1522	1931 514·6519
635, June 4	692	557	1953 146·7555	1953 176·7310
694, September 24 ...	751	616	1974 808·3588	1974 838·8101
754, January 13	810	675	1996 469·9620	1996 500·8891
813, May 5	870	735	2018 131·5653	2018 162·9682
872, August 25.....	929	794	2039 793·1685	2039 825·0473
931, December 15 ...	988	853	2061 454·7718	2061 487·1263
991, April 6	1048	913	2083 116·3751	2083 149·2054
1050, July 26	1107	972	2104 777·9783	2104 811·2845
1109, November 15 ...	1166	1031	2126 439·5816	2126 473·3635
1169, March 7.....	1226	1091	2148 101·1848	2148 135·4426
1228, June 26.....	1285	1150	2169 762·7881	2169 797·5216
1287, October 17	1344	1209	2191 424·3914	2191 459·6007
1347, February 5	1403	1268	2213 085·9946	2213 121·6798
1406, May 28	1463	1328	2234 747·5979	2234 783·7588
1465, September 17 ...	1522	1387	2256 409·2012	2256 445·8379
1525, January 6.....	1581	1446	2278 070·8044	2278 107·9170
1584, April 28.....	1641	1506	2299 732·4077	2299 769·9960
1643, August 19.....	1700	1565	2321 394·0109	2321 432·0751
1702, December 8	1759	1624	2343 055·6142	2343 094·1542
N.S. 1762, April 10.....	1819	1684	2364 717·2175	2364 756·2332
1821, July 31	1878	1743	2386 378·8207	2386 418·3123
1880, November 20 ...	1937	1802	2408 040·4240	2408 080·3913

TABLE 2.

Sûrya-Siddhânta Rule.

Number of days for the commencement of every year within the Cycle.

No.	Year.	Without Bija.	With Bija.	No.	Year.	Without Bija.	With Bija.
1	Vijaya	000·0000	000·0000	31	Rudhirôdgârin ...	10830·8016	10831·0395
2	Jaya	361·0267	361·0347	32	Raktâksha	11191·8284	11192·0742
3	Manmatha	722·0534	722·0693	33	Krôdhana.....	11552·8551	11553·1088
4	Durmukha	1083·0802	1083·1040	34	Kshaya.....	11913·8818	11914·1435
5	Hêmalamba.....	1444·1069	1444·1386	35	Prabhava	12274·9085	12275·1781
6	Vilamba	1805·1336	1805·1733	36	Vibhava	12635·9352	12636·2128
7	Vikârin	2166·1603	2166·2079	37	Sukla	12996·9620	12997·2474
8	Sarvarin	2527·1870	2527·2426	38	Pramôda	13357·9887	13358·2821
9	Plava	2888·2138	2888·2772	39	Prajâpati	13719·0154	13719·3167
10	Subhakṛit	3249·2405	3249·3119	40	Angiras.....	14080·0421	14080·3514
11	Sôbhana	3610·2672	3610·3465	41	Śrîmukha.....	14441·0688	14441·3860
12	Krôdhin	3971·2939	3971·3812	42	Bhâva	14802·0956	14802·4207
13	Viśvâvasu	4332·3207	4332·4158	43	Yuvan	15163·1223	15163·4553
14	Parâbhava	4693·3474	4693·4505	44	Dhâtṛi	15524·1490	15524·4900
15	Plavanga.....	5054·3741	5054·4851	45	Îśvara	15885·1757	15885·5246
16	Kîlaka	5415·4008	5415·5198	46	Bahudhânya	16246·2024	16246·5593
17	Saumya	5776·4275	5776·5544	47	Pramâthin	16607·2292	16607·5939
18	Sâdhâraṇa	6137·4543	6137·5891	48	Vikrama	16968·2559	16968·6286
19	Virôdhakṛit.....	6498·4810	6498·6237	49	Bhṛiśya.....	17329·2826	17329·6633
20	Paridhâvin	6859·5077	6859·6584	50	Chitrabhânu	17690·3093	17690·6979
21	Pramâdin	7220·5344	7220·6930	51	Subhânu	18051·3361	18051·7326
22	Ânanda.....	7581·5611	7581·7277	52	Târaṇa	18412·3628	18412·7672
23	Râkshasa.....	7942·5879	7942·7623	53	Pârthiva	18773·3895	18773·8019
24	Anala	8303·6146	8303·7970	54	Vyaya	19134·4162	19134·8365
25	Piṅgala.....	8664·6413	8664·8316	55	Sarvajit	19495·4429	19495·8712
26	Kâlayukta	9025·6680	9025·8663	56	Sarvadhârin.....	19856·4697	19856·9058
27	Siddhârthin.....	9386·6947	9386·9009	57	Virôdhin	20217·4964	20217·9405
28	Raudra.....	9747·7215	9747·9356	58	Vikṛita.....	20578·5231	20578·9751
29	Durmati	10108·7482	10108·9702	59	Khara	20939·5498	20940·0098
30	Dundubhi	10469·7749	10470·0049	60	Nandana	21300·5765	21301·0444

TABLE 3.

Jyôtistattva Rule.

Day of Julian Period for the end of the Jovian year which precedes an Expunged Year.

A.D.	Vikrama expired.	Śaka expired.	End of year. No.	End of year. Name.	Day of Julian Period.
O.S. 138, March 18.....	195	60	3	Śukla	1771 539·4460
223, March 20.....	280	145	29	Manmatha	1802 587·4079
309, March 17	366	231	56	Dundubhi.....	1833 996·3427
394, March 19.....	451	316	22	Sarvadhârin.....	1865 044·3046
479, March 21.....	536	401	48	Ânanda.....	1896 092·2665
564, March 22.....	621	486	14	Vikrama	1927 140·2283
649, March 24.....	706	571	40	Parâbhava	1958 188·1902
735, March 22.....	792	657	7	Śrîmukha.....	1989 597·1250
820, March 23.....	877	742	33	Vikârin.....	2020 645·0869
905, March 25.....	962	827	59	Krôdhana.....	2051 693·0488
990, March 27.....	1047	912	25	Khara	2082 741·0107
1076, March 23.....	1133	998	52	Kâlayukta	2114 149·9455
1161, March 25.....	1218	1083	18	Târaṇa	2145 197·9074
1246, March 27.....	1303	1168	44	Sâdhâraṇa	2176 245·8692
1331, March 29.....	1388	1253	10	Dhâtṛi	2207 293·8311
1417, March 26.....	1474	1339	37	Śôbhana	2238 702·7660
1502, March 28.....	1559	1424	3	Śukla	2269 750·7278
1587, March 30.....	1644	1509	29	Manmatha	2300 798·6897
1672, March 31.....	1729	1594	55	Durmati	2331 846·6516
N.S 1757, April 13	1814	1679	21	Sarvajit	2362 894·6134
1843, April 12	1900	1765	48	Ânanda	2394 303·5483

The Sixty-Year Cycle.

1 Prabhava.	11. Îśvara.	21. Sarvajit.	31. Hêmalamba.	41. Plavaṅga.	51. Piṅgala.
2. Vibhava.	12. Bahudhânya.	22. Sarvadhârin.	32. Vilamba.	42. Kîlaka.	52. Kâlayukta.
3. Śukla.	13. Pramâthin.	23. Virôdhin.	33. Vikârin.	43. Saumya.	53. Siddhârthin
4. Pramôda.	14. Vikrama	24. Vikrita.	34. Śarvarin.	44. Sâdhâraṇa.	54. Raudra.
5. Prajâpati	15. Bhriśya.	25. Khara.	35. Plava.	45. Virôdhakṛit.	55. Durmati.
6. Angiras.	16. Chitrabhânu.	26. Nandana.	36. Śubhakṛit.	46. Paridhâvin.	56. Dundubhi.
7. Śrîmukha.	17. Subhânu.	27. Vijaya.	37. Śôbhana.	47. Pramâdin.	57. Rudhirôdgârin
8. Bhâva.	18. Târaṇa.	28. Jaya.	38. Krôdhin.	48. Ânanda.	58. Raktâksha.
9. Yuvan.	19. Pârthiva.	29. Manmatha.	39. Viśvâvasu.	49. Râkshasa.	59. Krôdhana.
10. Dhâtṛi.	20. Vyaya.	30. Durmukha.	40. Parâbhava.	50. Anala.	60. Kshaya.

TABLE 4.

Jyôtistattva Rule.

Number of days for the commencement of Jovian years.

Year.	Days.	Year.	Days.	Year.	Days.
1	000·0000	30	10 468·2164	59	20 936·4328
2	360·9730	31	10 829·1894	60	21 297·4058
3	721·9460	32	11 190·1623	61	21 658·3787
4	1082·9189	33	11 551·1353	62	22 019·3517
5	1443·8919	34	11 912·1083	63	22 380·3247
6	1804·8649	35	12 273·0813	64	22 741·2977
7	2165·8379	36	12 634·0543	65	23 102·2707
8	2526·8109	37	12 995·0272	66	23 463·2436
9	2887·7838	38	13 356·0002	67	23 824·2166
10	3248·7568	39	13 716·9732	68	24 185·1896
11	3609·7298	40	14 077·9462	69	24 546·1626
12	3970·7028	41	14 438·9192	70	24 907·1356
13	4331·6757	42	14 799·8921	71	25 268·1085
14	4692·6487	43	15 160·8651	72	25 629·0815
15	5053·6217	44	15 521·8381	73	25 990·0545
16	5414·5947	45	15 882·8111	74	26 351·0275
17	5775·5677	46	16 243·7841	75	26 712·0004
18	6136·5406	47	16 604·7570	76	27 072·9734
19	6497·5136	48	16 965·7300	77	27 433·9464
20	6858·4866	49	17 326·7030	78	27 794·9194
21	7219·4596	50	17 687·6760	79	28 155·8924
22	7580·4326	51	18 048·6490	80	28 516·8653
23	7941·4055	52	18 409·6219	81	28 877·8383
24	8302·3785	53	18 770·5949	82	29 238·8113
25	8663·3515	54	19 131·5679	83	29 599·7843
26	9024·3245	55	19 492·5409	84	29 960·7573
27	9385·2975	56	19 853·5138	85	30 321·7302
28	9746·2704	57	20 214·4868	86	30 682·7032
29	10 107·2434	58	20 575·4598	87	31 043·6762

Commencement of Plava . . .	2194	294·5182
	+	360·9730
sum	2194	655·4912

i.e., the 21st August, A.D. 1296, 11 h. 47·3 m. after mean sunrise, — end of Plava.

But the year Khara of the third example ended as put down in Table 3, on the day of the Julian period 2082 741·0107, *i.e.*, on the 27th March, A.D. 990, 0 h. 15·4 m. after mean sunrise.

Finally, to show here also how to find by the Tables Jupiter's year current at any given moment, we will ask: What year was current, and what portion of that year had elapsed, on the 30th September, A.D. 1889, 8 hours after mean sunrise?

Expressed in days of the Julian period, the 30th September, A.D. 1889, new style, 8 hours after mean sunrise, is —

2411 276·3333.

Table 3,	— 2394	303·5483 = end of year 48.
remainder	16	972·7850;
Table 4,	— 16	965·7300 = commencement of year 48.

remainder 7·0550; sum 96 = 60 + 36 (Śubhakṛit).

Accordingly, the current year is Śubhakṛit, and at the given moment there had elapsed of that year 7·0550 days = 7 days, 1 hour, 19·2 minutes.

F. KIELHORN.

Göttingen.

NOTES AND QUERIES.

RUSTIC CUSTOMS IN OUDH.

LAKHIA BHUT.

Lâkhiâ Bhût, is the name of a festival which is, I hear, of Gurkhâ origin, and is held at the planting of the paddy during the monsoons.

Two men, masked, and with horns tied to their heads, are yoked to a plough. Two rows of men, facing each other, walk sideways behind them, advancing towards and retreating from each other, while imitating the planting of the paddy. When they meet a pool of water, the 'oxen' drop down on their hands and knees and are freely bathed in it.

The procession is followed by a crowd, with music and songs, and the Lâkhia Bhût dancing wildly in the midst. The *bhût* is dressed up in a woman's dress, wears a large mask, and flowing hair made of the tail of the *chdwar gde* (*yák*).

Query.—Who or what is the "Lâkhiâ Bhût"?

Lucknow. G. H. R.

BOOK NOTICE.

PHILOSOPHISCHE HYMNEN AUS DER RIG- UND ATHARVA-VEDA-SAMHITA, VERGLICHEN MIT DEN PHILOSOPHEMEN DER ALTEREN UPANISHAD'S von Dr. Lucian Scherman; Strassburg, Karl J. Trubner. 1887; 8vo. pp. vii., 96.

In 1883 the Faculty of Philosophy of the University of Munich offered a prize for an investigation into the philosophic hymns of the Rig- and Atharva-Véda-Saṁhitâ, with regard to themselves, and in relation to the philosophy of the older *Upanishads*. The prize was won by Dr. Scherman in 1885, and his essay, revised and corrected, has since been published. The author first gives a revised translation of six hymns or portions of hymns of the *Ṛik-Saṁhitâ*, and of thirteen of the *Atharva-Saṁhitâ*. Each translation is supplied with copious notes, and (when necessary) with a short paraphrase or interpretation of its contents, and of their philosophic import. It is then, in each case, followed by a comparison of similar tenets put forward by the older *Upanishads*. The author finally sums up, in seven pages of concluding remarks, the principal points of connexion between the hymns and the *Upanishads*.

These are: (1) The primitive condition of All is a general denial of all existence *and* non-existence, while, however, simultaneously in this absolute "Nothing" a Primitive Being is involved, which out of the non-existing (as out of one of its own limbs) causes the Universe to proceed.

(2) The main factors, which the Primitive Being used for the development of the world, are the abstracts, *Tapas*, *Kâma*, and *Manas*, i.e., the Working of the Spirit, the Will, and Absolute Thought, of which the last two work reciprocally. *Tapas* eventually became identified with (the neuter) *Brahman*.

(3) The act of creation is similarly explained in the hymns and in the *Upanishads*. With the help of *Tapas* (i.e. *Brahman*), *Manas*, and *Kâma*, the universe arises in a perpetual order of development.

(4) With the recognition of the impossibility of a clear explanation of the development of the world, the way is opened for the confession that the soul of man is not able to solve such questions.

The above does not pretend to do more than indicate the direction of the conclusions arrived at by the author in his very interesting and learned paper to which the reader must be referred for further particulars.

GEO. A GRIERSON.

INDEX.

abbreviations requiring explanation, and some of them apparently used unnecessarily 84, 111, 113, 114
Abhêlâvaṭu, an ancient village in the Jârutha *pattalâ* 142
âbhigâmikâ guṇâḥ, certain qualities of an inviting kind ..... 235 and n.
abhihâla, = *abhihâra*, 'pursuit, prosecution (for crime)' 4, 9
Abhimanyu, a king of Kaśmîr 69, 73
Abhimanyupura, an ancient town in Kaśmîr 69, 73
Abhinava-Siddharâja, a *biruda* of Bhîmadêva II. 115
'abhîshṭa-dêvatâ, 'a favourite deity' 19
âbidî, the quarter-rupee of Ṭîpû 314
Abu'l-Ḥussain ibn Ilyâs, his chronicle 52
Accadians, religious account of the 246
Achilles, the myth of, Dr. Meyer on 248
Adâlij, a village in the Ahmadâbâd District; examination of the date of an inscription of Vikrama-Saṁvat 1555 251
adha-ûrdhva, 'below and above,' a fiscal term (see also *ûrdhv-âdhaḥ-siddhi*) 34
Âḍhiyâvâḍâ, ancient name of Âdivârâ 177
Âḍhvan Parganâ, in Kaśmîr, probably mentioned under the ancient name of Kurâla ... 68
Âdityaśakti, a Sêndraka chieftain 269
Âdivârâ, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Âḍhiyâvâḍâ ... 177
Advaita philosophy; a South-Indian Sanskrit verse on it 48
Agastya; a confusion of him with the *Bôdhisattva* Avalôkitêśvara 241
Agnisvâmin, a writer; he flourished in probably the fifth century A. D. 187
Ahîrânâ, ancient name of Irânâ 178
Aḥmad-Ibn-Abî-Tahîr, note on the *Anthology* of 280, 281
ahmadî, the *muhr* of Ṭîpû 314
Ahmad Shâh Durrânî grants the right of coinage to the Pañjâb Chiefs, 321, 322;—gives Âlhâ Singh of Paṭiâlâ the right to coin, 323, 324; — grants right to coin to Kôṭlâ-Mâlêr 328
Ahuâma, an ancient village in the Dhanêsaramaua *pattalâ* 13
Aithôr, a mistake for Athôr 178
Ajayapâla (Chaulukya), 81, 84, 115, 344, 345; — examination of some of his dates, 81, 345, 346; — the probable exact day of his accession, 346; — the possible traditional date of his death, 346 n.; — notes in connection with him and his reign, 187; — he levied tribute from Lakshmâpâla, king of the Sapâdalaksha country, 115; — a grant of his time, of Vikrama-Saṁvat 1231, edited, 80; — an Udaypur inscription of his time, of V.-S. 1229, edited 345
Âjîvikas, Brâhmaṇical ascetics, worshipping Nârâyaṇa 190
âjñâta, 'a command,' in connection with a copper charter 116
Âkavaliyâ, an ancient village in the Surâshṭrâḥ *maṇḍala* 111, 115
Akhal-Tekke Oasis, the, M. Lessar's account of, noticed 157
Akhlâq-i-Hamîdî, notice of the 247
akhtar, the quarter-*paisâ* of Ṭîpû 314
Akkâdêvî, elder sister of Jayasiṁha III., 274, 275; — she had the government of the Kisukâḍ Seventy 275
Aksha, a king of Kaśmîr 98, 104
akshapaṭalâdâya and *akshapaṭalaprastha*, fiscal terms requiring explanation ..... 19 n.
Akshavâla, a village established by Aksha. 98, 104
akshaya-tṛitîyâ, the name of the *tithi* Vaiśâkha śukla 3, . . 344, 345, 347; — the rules for the use of it ..... 346 and n.
Akshayiṇî, an ancient river in Kaśmîr ... 99, 104
Aladag dialect of Turkî, notice of dictionary 158
Âlaviḍagâṁva, an ancient village in the Pûrṇa *pathaka* 84, 85
Albêrûnî's India, notice of Sachau's edition of the text, 159; — account of it 318, 319
Alexander, Romance of, its Egyptian origin, 88; — independent Oriental version from Persia, 88; — a Coptic version, 88; — Theban version 89
Alha-Ghâṭ, a pass in the Central Provinces; probably mentioned under the ancient name of Shaṭashaḍikâ Ghâṭ, 214; — the inscription of Narasiṁhadêva, of Vikrama-Samvat 1216, edited 213
Alhaṇadêvî, wife of Gayakarṇadêva, and daughter of Vijayasiṁha 215
Âlhaṇadêvî, probably the name of the wife of Gôvindachandra ..... 58 n.
Âlhâ Singh, founder of Paṭiâlâ, 323 ff.; — his coins, described 335
Allahâbâd mentioned under the ancient name of Prayâga, 33; — the Queen's edict on the Aśôka column, edited, 308; — and the Kauśâmbi edict 309

Allahâbâd District, inscriptions from the, edited 33, 308, 309
Altai dialect of Turkî, notice of dictionary ... 158
aluna, = *aruṇa*, a particular kind of bird 74, 80
Amarâvatî *stûpa*; proof that the great rail was erected in or about A. D. 190 ..... 62, 63
Amarêśvara, an ancient place of pilgrimage in or near Kaśmîr 101
Amar Singh of Paṭiâlâ, his coins, 324; — description of them 336
Âmâyi (?), an ancient village in the Mâṇara *pattalâ* 133
ambâkapilika, 'a water-ant' (?) 74, 80
Ambarnâth, a temple near Kalyâṇ; the inscription of Mâmvâṇi, of Śaka-Saṁvat 782; examination of the date 94
Ambavâḍi *vishaya*, the territory of Guṇârṇava I. 170
aṁbâvaḍikâ, 'a mango-grove' 303, 308
Ambuâlî *pattalâ*, an ancient territorial division on the river Daivahâ 138
Amîr Khân of Kôṭlâ-Mâlêr, his coins, 329; — description of them 339
Amôghavarsha, a king mentioned in the Kalbhâvi Jain inscription 310, 312
Aṁśudatta, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga 170
amûra, a Vêdic adjective; remarks on its meaning and connected words 247
Anahilanagara, a form of the ancient name of Aṇhilwâḍ 345
Anahilapâṭaka, the usual ancient name of Aṇhilwâḍ, 81, 84, 110, 345, 347; — also Anahillapâṭaka 111, 114
Anantavarman, *Mahârâja* (Gaṅga of Kaliṅga) 146
Anantavarman, otherwise called Chôḍagaṅgadêva (Gaṅga of Kaliṅga), 164, 165, 171, 175; — mention of him with the paramount titles, 165, 171, 175; — and with the title of *Mahârâja* coupled with them, 171; — he had the title of 'supreme lord of Trikaliṅga,' 165, 175; — he had sovereignty over the whole of Utkala, 172; — the date of his accession, 164, 171, 175; — the corresponding English date in A. D. 1078, . . 162; — his grants, edited, of Śaka-Saṁvat 1003, . . 161; — of Ś.-S. 1040, . . 165; — and of Ś.-S. 1057 172
anâs, a Vedic word, its proper sense 28, 29
Anat, a Babylonian goddess, wife of Anu 246
anathika-machha, = *anasthika-matysa*, 'the boneless fish' 78, 75, 80
Andha-Yudhishṭhira, another name of Yudhishṭhira I. 99, 104
Andhra dynasty, the kings of the; remarks on their chronology 62, 63
Ânêsejjeya-basadi, an ancient Jain temple at Lakshmêshwar 37
Aṇhilwâḍ, or Aṇhilwâḍêpâṭaṇ, or simply Pâṭaṇ, a town in the Gaikwâr's Dominions; notes on its history, 81; — mention of it under the ancient names of Aṇahilanagara, 345; — Aṇahilapâṭaka, 81, 84, 110, 345, 347; — and Aṇahillapâṭaka, 111, 114; — and perhaps of Dharmavarhikâ ... 111, 112, 114 n., 116
animals, Buddhist prohibitions regarding killing, castrating, and marking them, at certain times, 80; — animals helping hero in folktales, 348, 349; — talking in folktales 148, 276
Aniruddhapurî, or Vijaya-Aniruddhapurî, an ancient town 266, 270
aṁka; forms of this word used in expressing dates; *aṁkataḥ*, 11, 55, 56, 112, 131, 136, 137, 139, 140; — *aṁkê* 20, 21, 58, 141
Anna, Chaldean god of the sky 246
An-Nâsir-li-dîn-Allah, coin struck in his name 277
Antarvêdî, the Doab, the country between the Ganges and Jamnâ 135
Antrôli-Chhârôli, a village in the Surat district; the grant of Kakka, of Śaka-Saṁvat 679; examination of the date 55
anubhavaṇe, 'time or period of office' 36
Anu, the god, denotes primordial chaos, in the Babylonian religion 246
anvîta, for *anvita* ..... 273 and n.
aphil, an adaptation, in Kanarese, of the English 'appeal' 359
âptakriya, 'a trusty agent' 176
apûrva-Brâhmaṇa, 'new Brâhmaṇs who have not been fed on a previous occasion, and [see *ante*, Vol. VI. p. 212, note] are not to be fed again ..... 85 and n.
Arabic, Dr. Vollers on the grammar of living, 28; — dialect of Damascus, grammar of, 89; — Algerian Dialects, grammar of, 89; — MSS. in Berlin, notice of the Catalogue of, 126; — MSS. in the Berlin Library, 284; — version of the Story of St. Mark, 315 ff.; — numerals reversed on Ṭîpû Sultân's coins 315
Arabs, notice of Dr. Schwarzlose's treatise on the coins of the ancient 28
Araṭhaura, ancient name of Athôr 178
Archæological Survey of India; notice of Vol. XXIII., 96; — of Southern India; notice of Dr. Burgess' volume on the Amarâvatî and Jagayyapeta Stûpas, with the Aśôka inscriptions at Jaugaḍa and Dhauli by Dr. Bühler 62
Arhat, the Jain; his banner was that of a bunch of feathers ..... 313 and n.

Aristotle, oriental versions of 127
Arjuna, progenitor of the Kalachuris of Chêdi..... 215
Arjunagrâma, an ancient village 235
arms of the ancient Arabs, notice of Dr. Schwarzlose's treatise on 28
Arṇôrâja, a king who attacked Gujarât immediately after the death of the Chaulukya king Jayasiṁha 186
aruṇa, in Pâli *aluna*, a particular kind of bird 74
Aryaman, see Mitra, 29; — a member of the earliest Ayran Trinity 29
Âryas mentioned in the *Râjataraṅgiṇî*, apparently in contrast with the Mlêchchhas 103, 104
Asadu'llah Khân of Kôṭlâ-Mâlêr, his coins, 329; — description of them 338
Aśanâra *agrahâra*, supposed to be the modern Chrâr 68
Âsarvâ, wife of Kṛishnapa (Chandella) ... 236, 237
Âsatikâ, an ancient place, apparently on the Jamnâ..... 15, 19
Âshâḍha, one of the Hindu lunar months; a year commencing with this month, is in use in certain parts of Kâṭhiâwâḍ and in the neighbourhood of Îḍar, 93; — further notes on this year, and instances of its use, 251 to 253; — this year had the *amânta* arrangement of the lunar fortnights 251
Asiâmâ, a *pâṭaka* of Maṇiârî 142
Asiatic Societies, inscriptions in the, edited; the Royal As. Soc., 110; — the Bombay Branch, 108; — the Bengal As. Soc... 9, 14, 33, 129, 134, 136, 137, 139, 140, 142
Aśôka, the great Buddhist king; mentioned by the name or title of Piyadasi and the epithet of *Dêvânaṁpiye*, 3, 9, 80, 107, 306, 307; — mentioned by Kalhaṇa as a king of Kaśmîr, 68, 72; — in such a way as to place him five reigns before B. C. 1182, though his accession was really in B. C. 260, . . 65; — as adopting the religion of Jina (*i. e.* Buddha), 68; — as the founder of Śrînagarî, 68; — and as a descendant of Śakuni and as the father of Jalauka I., 68; — his columnar edicts; M. Senart's texts and translations, rendered into English by Mr. Grierson; the third edict, 1; — the fourth, dated in his twenty-seventh year, 3; — the fifth, dated in the same year, 73; — the sixth, dated in the same year, 105; — the seventh and eighth, dated in his twenty-eighth year, 300; — the separate edicts; the Queen's edict, 308; — the Kauśâmbî edict 309
Aśôkêśvara, the name of two temples built by Aśôka 68
ashṭamîpakshâ, = *pakshâshṭamî*, 'the eighth day of the half lunation' 77
aśrâhe, see *śrâhe* ..... 37, 38, 39 n.
Assur, the supreme god in Assyrian religion 246
Asthîhil, a place in Kaśmîr, probably mentioned under the ancient name of Hastiśâlâ 67
Asurâbhaka *vishaya*, an ancient territorial division near Allahâbâd 33
Aśvapati-Gajapati-Narapati-râja-trayâdhipati, an epithet of Gôvindachandra, 133;— of Vijayachandra, 133; — and of Jayachchandra..... 133
âṭa, a part of the names of birds in *dhâmyâṭa*, *gairâṭa*, and *vyâghrâṭa* 74
aṭhamîpakhâ, = *ashṭamîpakshâ* 77
'Atâu'llah Khân of Kôṭlâ-Mâlêr 329
Atharva-Vêda; the rites of it were practised in the eleventh century A. D. by the *Purôhitas* of the Chaulukya kings 186
Athor, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Araṭhaura 178
atîta in compounds expressing dates, of the Śaka era, 55 and n., 56, 90, 274, 316; — and of the Vikrama era..... 112, 251
Âtrêya *gôtra* included the Kalachuris of Chedi, 210; — and the Gaṅgas of Kaliṅga 164, 171, 175
Avadhûta, a magician mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* 68, 70
avalaksha, or *valaksha*, used to denote the bright fortnight 30
Avalôkitêśvara, *Bôdhisattva*; a confusion of him with Agastya 241
Avantî, a name of Ujjain; a lord of Avantî was conquered by Jayasiṁhadêva 115, 343
avarâtri-amâvâsyâ, the popular name, in the Kanarese country, for the new-moon of Pausha .....358 and n.
âvasaṇa, or *vasaṇa*, a termination of village-names, in Chaṇḍâvasaṇa, Kûlâvasaṇa, and Nandâvasaṇa 178
Avesta, notice of Dr. von Spiegel's article on the *Fatherland and Age of the* 27
Ayôdhyâ, the modern Oudh, Oude, or Audh; mentioned under the ancient name of Uttarakôśalâ.....13, 18, 132

ba, an abbreviation of *bahula*, 'the dark fortnight,' used without the abbreviation *di*, 128; — *ba di* and *śu di* continued as separate abbreviations up to about the beginning of the twelfth century of the Vikrama era, 87; — later instances in which *vadi* or *badi*, and *śudi*, are used, not

as separate abbreviations, but as words meaning 'the dark fortnight' and 'the bright fortnight' ... .57, 85, 86
Âbiam, M. Huart on 89
Babylonian contracts..... 90
Bahâdur Khân of Kôtlâ-Mâlêr 328
Bahlôl Lôdî, maternal ancestor of the Kôṭlâ-Mâlêr family 328
Bahrâm, the half-*paisa* of Ṭîpû 314
Bagumrâ, a village in the Nausârî District; the grant of Nikumbhallaśakti, of Kalachuri-Saṁvat 406, edited, 265; — the grant of Dhârâvarsha-Dhruvarâja III., of Śaka-Saṁvat 789; examination of the date, 56;— the grant of Kṛishṇarâja, of Ś.-S. 810; examination of the date, 90; — the spurious grant of Dadda II., of Ś.-S. 415; suggestion as to the circumstances under which the date was arrived at, in forging it, 91 to 93; — a similar instance 280
Baka, a king of Kaśmîr 98, 103
Bakavatî, an ancient river in Kaśmîr 98, 103
Bakêśa, an ancient temple built by Baka ...98, 103
Baktria, remarks on the Greek empire in...125, 126
Baktrian kingdom of Vîstâspa, its existence doubted..... 27
Balabhar, see Balavar 280
Balâditya, a king conquered by Kâmârṇava I. 170
Bâlârjuna, a *biruda* of Śivagupta 180
Balavar, the Wisdom of, is a Georgian version of *Varlaam and Joasaf*, 279, 280; — Indian origin of the work 280
Balavari, origin of the name.....52, 53
Balisa, an ancient village in the Trêyaṇṇâ *dhâra*, 269; — it is the modern Wanesa ... 266
Ballads, Kanarese; No. 4; the Crime and Death of Sangya 353
Ballâladêva, *Râuta*, an official or dependant of Narasiṁhadêva 212
Bangagêri, an ancient village or hamlet 87
Banners; the *Arhat's* banner of a bunch of feathers .....313 and n.
Bappa, the *Dûtaka* of the Bagumrâ grant of Nikumbhallaśakti 270
Bappuvarasa, *Mahâsâmanta*; see Mahâkûṭa 316
Baqirî, the eighth-rupee of Ṭîpû 314
Barbaraka, see Varvaraka 84
Barlaam, see Varlaam 280
Baroda State, an inscription from the, edited 265
Basâhi, a village in the Etâwah District; notice of the substance of the grant of Gôvindachandra, of Vikrama-Saṁvat 1174.. 19
Bazîd Khân, founder of Kôṭlâ-Mâlêr..... 328
Beal, the Rev. S.; notice of his translation of the Life of Hiuen-Tsiang 160
Bêchar, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Vahichara..... 177
Belgaum District, an inscription from the, edited 309
Bel = the demiurge in Babylonian religion... 246
Bêlit, a Babylonian goddess, wife of Bel 246
Bêlûr, a village in the Bijâpur District; mentioned under the ancient name of Pêrûr, 271, 275; — an inscription of the time of Jayasiṁha III., of Śaka-Saṁvat 944, edited..... 270
Benares mentioned under the names of Kâśî, 13, 18, 132; — Vârâṇasi and Vârâṇasî, 13, 57, 58, 133, 135, 136, 138, 312; — and Vâṇarâsi .... 312 and n.
Benares College, an inscription in the, edited 129
Benares District, inscriptions from the, edited 129, 134, 136, 137, 139, 140, 142
Berber Grammar, Basset's 89
Bêttigô of Ptolemy, the mountain Pôtalaka 241
Bêtûl District, an inscription from the, edited 230
bhâgabhôgakûṭaka, a fiscal term requiring explanation .....19 n.
bhâgakûṭaka, a fiscal term requiring explanation ..... 19 n.
Bhâgaladêvî, wife of Daśavarman 274
bhagavat applied to Fire under the name of Jâtavêdas, 19; — to Śiva, 35, 84, — to the Sun, 19; — to Vishṇu, 133, 136, 141; — to the *Arhat*, 38, 313; — to the Mîmâṁsâ writer Dôvasvâmin, 188; — and to Vyâsa, 110, 236; — the feminine, *bhagavatî*, applied to the Gangâ 35
Bhâgavata sect; notes on its development ... 189
Bhâg Singh of Jînd, his coins, 326; — description of them 337
Bhagwân Singh of Nâbhâ, his coins 330
Bhâî Bahâl Singh of Kaiṭhal... 327
Bhâî Dêsâ Singh of Kaiṭhal, 327; — Gurbakhsh Singh, founder of Kaiṭhal, 327; — Lâl Singh of Kaiṭhal, 327; — Partâb Singh of Kaiṭhal, 327; — Udai Singh of Kaiṭhal..... 327
Bhâillasvâmin, ancient name of the modern Bhîlsâ; mentioned as the chief town of a *mahâdvâdaśaka maṇḍala* 345
Bhâkhar, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Bhâṁshara..... 178
Bhâṁshara, ancient name of Bhâkhar 178
Bhandarkar, Dr. R. G.; notice of his Report on Sanskṛit MSS. for 1883-84..... 184 to 192
Bhânuśakti, a Sêndraka chieftain 269
Bhârata war, the; it is placed by Kalhaṇa in Kaliyuga-Saṁvat 653 expired, or B.C. 2448. 66, 99
Bharpûr Singh of Nâbhâ, his coins, 330; — description of them 340, 341
Bhatakavaḍa, an ancient village 19
Bhaṭârka, *Sênâpati* (of Valabhî); he prevented an invasion of Kâṭhiâwâḍ by the Hûṇas under Tôramâṇa..... 228

Bhaṭṭa Bhallaṭa, a new Sanskṛit poet 28
bhaṭṭâraka used as an epithet of the god Śiva 35, 146
Bhauṭṭas, the people of Tibet; mention of them in the *Râjataraṅgiṇî* .....98, 103 and n.
Bhavabhâvanâ, the; a commentary on it was completed in Vikrama-Saṁvat 1171 current 85
Bhavasvâmin, a writer; he must have flourished before the tenth century A. D., and probably in the fifth century 187
Bhêlsâ, a town in the Gwâlior State; mentioned under the ancient name of Bhâillasvâmin 345
Bhîkan Khân of Kôṭlâ-Mâlêr, receives the right to coin from Aḥmad Shâh Durrânî ... 328
Bhîmadêva I. (Chaulukya) 115
Bhîmadêva II. (Chaulukya), 110, 115; — he had the *biruda* of Abhinava-Siddharâja, 115; — a grant of his time, of Vikrama-Saṁvat 1266 and Siṁha-Saṁvat 96, edited, 110; — a grant edited, which has been treated as being issued by him, and as being dated in Siṁha-Saṁvat 93 [but which may turn out to be a record of Bhîmadêva I., dated in Vikrama-Saṁvat 1093, or to be a spurious grant] 110
Bhôja, a king mentioned in connection with Chandradêva 15
Bhôja, king of Dhârâ, mentioned in literary legends .....40 to 44
Bhôjanadaśarathi, the hero of a literary folktale 41, 42
bhṛiṅgakaṭakanyâya in the Advaita philosophy 48
Bhringârî, also Bhringârikâ, the name of a *pathaka* of sixty-four villages in the Anhilwâḍ kingdom 344, 345
Bhûharaḍâ, an ancient village in the Surâshṭrâḥ *maṇḍala* 111, 115
Bhujaṁgâdhîrâja (?), an ancestor of Ravidatta; he married a daughter of Siṁhavarman.....365, 368
bhujyamâna, 'being enjoyed,' 109, 113;— and in *prabhujyamâna* .....347 and n.
Bhûkshîravâṭikâ, an ancient place in or near Kaśmîr.....98, 104
bhûmichchhidra, a term meaning 'land not fit for cultivation' 221, 270
Bhûtêśvara, a temple consecrated by Narêndrâditya I. .....99, 104 and n.
Bhuvanaikamalla-Sântinâthadêva, the god of a Jain temple at Guḍigere 37
Bihâr grant of king Śivasiṁha, of Lakshmanasêna-Saṁvat 293, the Hijra year 801, Vikrama-Saṁvat 1455, and Śaka-Saṁvat 1321; examination of the date [it may, however, be a spurious grant] 30
Bijâpur District, an inscription from the, edited..... 270
Bijbihâra, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Vijayêśa or Vijayêśvara .....68, 70 and n.
Bilhaṇa; see *Vikramâṅkadêvacharitra* ...185, 186
billi, an adaptation, in Kaṅarese, of the English 'bill' or 'buckle'.....357 n.
"bloody cloth," the, in India 159, 160
blood-money in Vêdic times..... 30
Bôdhisattvas; a curious mention of them in connection with Jalauka I. and Kṛityâ ...68, 71
Bodleian Library, Notice of Collection of Coins in the 248
Bombay Presidency, inscriptions from the, edited 35, 80, 108, 110, 265, 270, 309
Book of Animals, the (Arabic) 157
Book of the Just, the, comparable with the *Shâhnâma* 89
Brahman, the god, as an emblem on a grant itself, not on the seal of the grant 81
Brâhmaṇapâṭaka, an ancient town or city in the Anhilwâḍ kingdom 84
Brahmapurî, an ancient village or hamlet in the Surâshṭrâḥ *maṇḍala*.....111, 116
Bṛihachchhṛiṅgadharapaddhati, the, is an enlargement of the *Śârṅgadharapaddhati*... 28
Bṛihatkathâ, an old collection of Hindu tales; notes on the materials for its study 154
British Museum, the coins of Tôramâṇa in the, noticed and described.....225, 226
Buddha; a Græco-Buddhist sculpture of him, with a dated Arian-Pâli inscription 257
Buddhism; a confusion between it and Jainism, by Kalhaṇa, in the case of Aśôka, 68; — a reference, of the eleventh century A. D., to Buddhism in the Kanarese country, 271; — Buddhists mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* .....68 to 73, 97, 100
Buddhist inscriptions; the columnar edicts of Aśôka, edited 1, 73, 105, 300
Budhagupta; remarks on him in connection with Tôramâṇa..... 227
Bühler, Dr. G.; notice of his edition of the Aśôka inscriptions at Jaugada and Dhauli 63
Bulandshahr, an ancient terracotta seal from 289
Burgess, Dr. J.; notice of his volume on the Amarâvatî and Jagayyapeta Stûpas 62
Burma, Dr. Himly on chess in 28
Burmese spelling, a note on 32
Burnah, see Varaṇâ.....134 to 143

Calmuck literature, Pozdneiev's paper on, notice of 49
causal in Sanskṛit; remarks on its construction with the instrumental case and with the accusative 254

Central India, remarks on the history of, in the Gupta period, 227; — inscriptions from Central India, edited 341, 343, 344
Central Provinces, inscriptions from the, edited 179, 209, 211, 213, 214, 218, 230
Châhaḍa, *Ṭhakkura*; a general of Kumârapâla ....343 and n.
Châharapalli, ancient name of perhaps Chârôl 177
Châhumâna, the name of a lineage or dynasty; an instance in which it is written Châhuyâṇa, 85; — mention of the *Mahâmaṇḍalêśvara* Vaijalladêva, of this lineage... 85
Châhuyâṇa, a variant of *Châhumâṇa* 85
Châkhdhar, a mound in Kaśmîr, representing the ancient Chakradhara....97, 101 n.
Châkivâḍa, an ancient village in the Samvâ *vishaya* 165
Chakradhara, an ancient Vaishṇava temple in Kaśmîr, now represented by the mound of Châkhdhar....97, 101 and n.
Chalukyas, Eastern (see also Vishnuvardhana-Vijayâditya); synchronisms between them and the Western Châlukyas and the Chôḷas 240
Châlukyas, Western; inscriptions and notes relating to them, 35 to 38, 270, 272; — synchronisms between them and the Eastern Chalukyas and the Chôḷas.... 240
Cham literature, M. Barth on.... 126
Châmuṇḍarâja (Chaulukya).... 114
Chanakya, notice of Monseur's edition of ...54, 55
Chandanâchala, a name of the mountain Pôtalaka 241
Chaṇḍaśarman, *Mahâsâṁdhivigrahika*, the *Dûtaka* of the grant of Bhîmadêva II. of Siṁha-Saṁvat 93 (?) 110
Chaṇḍâvasana, ancient name of Charâsan....178
Chandella kings; the older form of their family-name was Chandrêlla, 236, 237; — a later name was Chandrâtrêya 237
Chandrâchârya, a grammarian; see *Mahâbhâshya*....69, 73
Chandradêva, a Brâhman mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* in connection with the Nâgas and the Buddhists 69, 73
Chandradêva (Gâhaḍavâla), 10, 13, 15; — mentioned as acquiring the sovereignty over Kanauj, 13, 15, 18, 132, 133; — a possible mention of him as an incarnation of Brahmaṇ, 18 and n.; — in the grant of Vikrama-Saṁvat 1154, he seems to have the title of *Mahârâja*, as well as the paramount titles, 12 n., 13; — his grant of V.-S. 1154, confirmed by his son, edited ... 9
Chandragômin is not Chandragôpin 52
Chandragupta, son of Nannadôva (of a branch of the Lunar Race) 180
Chandrakulyâ, an ancient river in Kaśmîr..98, 103
Chandrâtrêya, a later form of the family-name of the Chandellas 237
Chandrêlla, the older form of the name Chandella 236, 237
Chaṇpaka, the real form of the name of Kalhaṇa's father ....105 and n.
Châpôtkaṭa kings; remarks on a MS. giving a history of them 185
charana, a sect or school studying any particular *śâkhâ* of the Vêdas; mention of the Taittirîya *charaṇa* 369
Charâsaṇ, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Chaṇḍâvasaṇa... 178
Chârôl, a village in Gujarât, perhaps mentioned under the ancient name of Châharapalli 177
Chatâgêlauâpâlî, a *paṭaka* of Dêûpâlî 138
châturmâsîpaksha, 'the half lunation which follows each full-moon called *châturmâsî*'. 77
châturmâsya; Buddhist prohibitions regarding killing, castrating, and marking animals on certain days in this period 80
Chaudharî Phûl, the ancestor of the Phûlkîân chiefs of the Pañjâb 323
Chaulukyas of Aṇhilwâḍ; some of their inscriptions, 80, 108, 110, 341, 343, 344; — remarks on a MS. giving a history of them, 186, 187; — proof that they really did defeat the kings of Mâlava....341, 342, 345
chauri as an emblem on seals of grants...161, 172
chauvêra, a termination of Brâhmaṇs' names, or a title or epithet 369
chavathâ in the fiscal term *viṁśatichhavathâ* 19 n.
Chêdi, the Kalachuris of; they belonged to the Âtrêya *gôtra* 210
Chêdi era, the; see Kalachuri or Chêdi era, and also eras.... ....296, 297
Chembian, a name of Cheṅkaṇṇân . . 259, 262, 264, 265
Cheṅkaṇ, Cheṅkaṇmâl, or Cheṅkaṇṇân, an early Chôḷa king, who fought with the Chêra Kaṇaikkâ-Irumporai ...259, 260, 262, 263, 264, 265
Cheramma, apparently the paramount lord of Ravidatta....365, 368
chess, Dr. Himly on Oriental 28
chhapana, in Paśchima-Chhapana 135
Chhîhula, *Râṇaka*, an official or dependant of Narasiṁhaḍêva 213
Chhittarâja, a *Mahâmaṇḍalêśvara*, mentioned in connection with Mâmvâni....94, 95
Chi-mo-ló, another name of Malakôṭṭa; it is equivalent to Tamiḷa 241
China, Dr. Himly on chess in 28
Chinese grammar, Georgievski, on, 158; — geography, note on a Russian, 282; — *Life*, Georgievski's *principles of*, 157, 158; —

social institutions, Georgievski's book, notice of, 49; — account of the Embassy of Spaphari to Pekin, 49, 279; — proclamations, notice of some 149
Chîramôchana, an ancient *tîrtha* in Kaśmîr...68, 71
Chitrâmbara, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga 170
Chôḍa, a variant of *Chôḷa* 171
Chôḍagaṅga, an officer and namesake of Anantavarma-Chôḍagaṅga 173, 176
Chôḍagaṅga or Chôḍagaṅgadêva, another name of Anantavarman (Gaṅga of Kaliṅga) 164, 165, 171, 172, 175
Chôḍas mentioned in connection with the Kalachuri king Karṇa 215
Chôḷa country mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* 98, 102
Chôḷas; synchronisms between them and the Western Châlukyas and the Eastern Chalukyas, 240; — intermarriage of them with the Gaṅgas of Kaliṅga.....164, 171, 175
Chrâr, a place in Kaśmîr, supposed to be the ancient Aśanâra 68
Coimbatore District, an inscription from the, edited 362
coinage of the Arabs, date of introduction of the 159
coins, of Tôramâṇa, 225, 226; — theory of evolution of coins, 321; — false history on, 278, 322; — importance of the minor marks on, 332, 333; — method of minting oriental, 333, 335; — of Jînd, borrowed the Paṭiâlâ die, 326; — of Nâbhâ, copied those of Lâhôr, 331; — Bodleian collection, 248, 249; — Gardener's catalogue of Indo-Baktrian, 125, 126; — of Indo-Scythian, 125, 126; — of Indo-Greek, 125, 126; — Sauvaire's paper on Musalmân Numismatics, 89; — Bulgarian, 277, 279; — of Jînd, 321, 325-327; — of Lâhôr, 331; — of Kaithal, 321, 327-8; — of Kapurthalâ, 322, 331; — of Kaśmîr, 335; — of Kôṭlâ-Mâlêr, 321, 328-330; — of Nâbhâ, 330; — of the Paṅjâb, 321 ff.; — of Paṭiâlâ, 321, 323-325; — of the 'Abbasîs, 281; — of the Durrânîs, 256; — Gupta in the Bodleian, 249; — Hulâquî, 155; — Jaghatai, 157; — Jûchî, 277-279; — Khalîfas of Baghdâd, 155; — Khwârizmshâhî, 155; — Saffavî, 155; — of the Saljûqs, 52; — Sâmanî, 155; — (Sassanian) of Khusrav II., 154; — Shaibânî, 155; — of the Turks, 52; — Zaidî, 155; — Ziârî, 155; — (Afghân), of 'Abdu'rrahmân of Kâbul, 154; of Aḥmad Shâh Durrânî or Abdâlî, 320 ff.; — of An-Nâsir-li-dîn-Allah, 277; — (Chughatai), of Kazan Tîmûr, 49; — of George Thomas of Hânsî, 322; — of the early Khalîfas, 158, 159; — of Mangû Khân, 277; — of Mûmîn, 277, 279; — (Afghân), of Shêr 'Alî of Kâbul, 154; — (Saljûq), of Sulṭân Kaikhusrav I., 52; — (Turkish), of Sultan Murâd IV., 52; — of Tâlib, 277-279; — of Ṭîpû Sulṭân (Maisûr) 313
Colair, see Kollêru 61
confidence in strangers, of hero, in folktales.. 22
conscience, rise of, in Chaldæan religion ... 246
crab helping hero in folktales 348
crests; the bull-crest of the Gaṅgas of Kaliṅga 164, 170, 175
crow helping hero in folktales 276, 348
"crow-cawing" tree, the 349
Çuci = Zuci 51
curiosities of South-Indian Sanskṛit literature 45, 46, 47, 48
current and expired years; an instance of a year of the Vikrama era distinctly qualified as current, by the word *pravartamâna*, and to be applied as such, if the southern reckoning of the era is followed, 253; — an instance of the use of the same word, where, however, the year has in reality to be applied as expired, 251; — years distinctly specified as expired, of the Vikrama era, 85, 87; — unqualified years, to be applied as current, of the Kalachuri or Chêdi era, 211, 213; — of the Śaka era, 56 (?), 272 (?); — of the Vikrama era, 10 (?), 15 (?), 20 (?); — and of the same, if the southern reckoning is followed, 34, 58, 129, 214, 252, 345; — unqualified years, to be applied as expired, of the Śaka era, 31, 38, 55, 56 (?), 90, 91, 94, 127, 128, 162, 317, 379; — and of the Vikrama era, if the northern reckoning is followed, 34, 58, 129, 214, 252, 345; — according to the southern reckoning, 31, 59, 135, 140, 238, 252, 344, 346; — and according to either reckoning, 21, 57, 82, 112, 138, 251
curiosity, punishment of, in folktales 350

Dadda II., *Mahâsâmanta* (Gurjara); see Bagumrâ and Ilâô .....91 to 92
daḍi, = *duḍi*, a small species of tortoise ...73, 75
Ḍâhala, or Ḍâhâla; the name is a synonym of Chêdi, and the country is located near Kôśala 213
Dahbid, mosque of, at Samarqand 155
Daivahâ, an ancient river..... 138
dâlaka = *dâraka* 305
Dâmôdara I., a king of Kaśmîr, contemporaneous, according to Kalhaṇa, with Kṛishṇa, 67; — his wife was Yaśôvatî 67

Dâmôdara II., a king of Kaśmîr 69, 72
Dâmôdarasûda, an ancient swamp in Kaśmîr 69, 72
Dânârṇava (Gaṅga of Kalinga)....170, 171
Daṇḍâhî *pathaka*, an ancient division of Gujarât.... 178
Dângarauâ, ancient name of Dângarwa, a village in Gujarât 178
Dâradas, the people of Dardistân; mention of them in the *Râjataraṁgiṇî*...67, 98, 103 and n.
dâraka, 'the son of a king, whose mother's rank does not assure him an official title' 305
Darvâbhisâra, an ancient place in or near Kaśmîr 73
Dâsaj, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Dâsayaja.... 178
Daśavarman (Western Châlukya), 274 and n.; — his wife was Bhâgaladêvî.... 274
Dâsayaja, ancient name of Dâsaj 178
dates (see also eras); dates which do not give satisfactory results, 10, 15, 20, 57, 82, 109, 127, 138, 310; — Dr. Schram's Tables for the approximate conversion of Hindu luni-solar and solar dates, 290 to 300; — dates recorded in —
decimal figures...11, 16, 20, 21, 30, 35, 39, 56, 57, 58, 84, 85, 86, 90, 95, 109, 112, 127, 128, 131, 136, 137, 139, 140, 141, 143, 145, 192, 213, 214, 238, 251, 252, 253, 274, 311, 343, 344, 345, 347, 379
numerical symbols 55, 225, 226, 257
numerical words ...30, 86, 163, 164, 169, 174, 345
words 11, 20, 21, 55, 56, 58, 83, 85, 87, 90, 91, 112, 131, 136, 137, 139, 140, 141, 143, 145, 211, 235, 251, 253, 257, 268, 285, 316
Dattasêna, an ancestor of the Gangas of Kalinga.... 170
daughter, only, in folktales.... 146 ff.
Dâvadâmadavam *vishaya*, a division in the territories of the Gangas of Kalinga 146
Dâvangere, a village in Maisûr; remarks on the identity of Vishṇuvardhana-Vijayâditya mentioned in an inscription there ....38 and n.
Dayaḍâma, an ancient village in the Dayadâmî *pattalâ* 139
days, civil, of the fortnight or month, denoted by *śu di* and *ba di* or *va di*, and mentioned in recorded dates: —
bright fortnight: —
first 214
second 238
third 11, 344, 347
fourth ....58 (?), 90, 139
fifth 213, 251, 343
seventh 30
tenth 136, 137
eleventh 21, 109
thirteenth....84, 131
fourteenth 112
fifteenth 58, 140, 141, 143, 343
dark fortnight: —
third....20 (?)
fourth 35
fifth 192
eleventh 252
fifteenth 16
days, lunar, *i. e. tithis*, of the fortnight or month (see also *tithi*), denoted by the number or name of the *tithi*, and mentioned in recorded dates: —
bright fortnight: —
first 86, 211, 345
second 252
third 11, 164, 169, 174
fourth 139
fifth 85, 87, 251, 316, 379
seventh 30, 55
ninth 95
tenth 136, 137
eleventh 21, 83
thirteenth 86, 131
fourteenth 112
fifteenth 268
full-moon 57, 58, 86, 140, 141, 143, 253
dark fortnight: —
first 253
third 20
fourth 86
fifth 85, 86
eighth 164
fourteenth 311
thirtieth 123
new-moon 86, 91, 127
fortnight not specified: —
full-moon 127, 235
new-moon 56, 90, 127, 285, 367
days of the week; instances in which the week-day is denoted by *dina*, 11, 20, 21, 57, 58, 83, 86, 87, 112, 131, 136, 137, 139, 140, 141, 143, 163, 169, 174, 252, 285; — by *vâra*, 86, 127, 128, 164, 211, 251, 253, 274, 311, 316, 379; — and by *vâraka*, 91; — cases in which it is mentioned only by its name, without any of these words, 11, 16, 20, 21, 30, 58, 84, 86, 95, 109, 131, 136, 137, 140, 141, 143, 192, 213, 214, 238, 251, 252, 343, 344, 347; — names of the days of the week, as used in recorded dates: —
Âditya (Sunday) 127, 164, 274, 367
Angâra (Tuesday) 91
Arka (Sunday)....211
Bhâskara (Sunday) 285

Bhauma (Tuesday) 251
Bhṛigu (Friday) 253
Bhûmitanaya (Tuesday)..... 252
Buddha (Wednesday)...84, 86, 128, 192, 213, 251, 316
Guru (Thursday) 30, 58, 87, 112, 343
Mangala (Tuesday)..... 127
Ravi (Sunday)... 16, 86, 109, 131, 139, 214, 238
Ravija (Saturday) 163, 169, 174
Sani (Saturday) 21, 136, 137
Sôma (Monday) 11, 57, 83, 86, 252, 311, 344, 347, 379
Sukra (Friday) 20, 58, 95, 140, 141, 143
death, customs in Bombay concerning 281
decimal figures; exceptional forms 145
Dehli, apparently mentioned under the ancient name of Indrasthâna 13, 18, 132
Dêôgaḍh, a town in the Lalitpur range of hills; mentioned under the ancient name of Kîrtigiridurga, 238, 239; — the rock inscription of Kîrtivarman (Chandella), of Vikrama-Saṁvat 1154, edited 237
Dêulî, an ancient village, near Udayapura ... 345
Dêûpâlî, an ancient village in the Ambûâlî *pattalá* 138
dêva-janita, an epithet which has been supposed to exist on certain coins; but it is a pure mistake..... 225
Dêvadinna, *Saṁdhivigrahâdhikṛita*, writer of the Bagumrâ grant of Nikumbhallaśakti 270
Dêvakîrtiguru, a Jain teacher, in the Kâreya *gaṇa* 313
Dêvalabdhi (Chandella), 236, 237; — his Dudahi inscriptions, edited 236
Dêvânaṁpiye, an epithet of Aśôka... 3, 9, 80, 107, 306, 307
Dêvasvâmin, a writer; he must have flourished before the tenth century A. D., and probably in the fifth century 187
Dêvêndravarman (Gaṅga of Kaliṅga), 146; — his grant of the year 254, edited 143
dêvîchakra, see Mothers, the Divine..... 70 n.
dêvikumâra, 'the son of a king, who has the rank of prince' 305
Dêvindar Singh of Nâbhâ..... 330
Dhaṇêsaramana *pattalá*, an ancient territorial division 13
Dhârâ, Udayâditya of 215
Dharaṇîvarâha, *Mahâsâmantâdhipati* (Châpa); see Haḍḍâlâ 90
Dhârâvarsha-Dhruvarâja III., *Mahâsâmantâdhipati* (Râshṭrakûṭa of Gujarât); see Bagumrâ 56
Dharma (?) [or possibly Dharmêjya], an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga ...167 n., 170
Dharmakhêdin, maternal uncle of Dêvêndravarman 146
Dharmâraṇya, an ancient *vihâra* at Vitastâtra 68
Dharmavarhikâ, perhaps an ancient name of Aṇhilwâḍ .....111, 112, 114 n., 116
Dharmêśvara, a form of the god Śiva 144, 146
Dhârwâḍ District, an inscription from the, edited 35
Dhruvarâja III., *Mahâsâmantâdhipati* (Râshṭrakûṭa of Gujarât); see Bagumrâ..... 56
Dhvajataṭâka, Sanskṛit name of Guḍigere...35, 37
dhyân-aikatâna, 'having the thoughts entirely concentrated on meditation' [it may be noted that this expression occurs also in Vol. XVII. p. 232, line 2] 219
dina, 'a solar or civil day,' used in such a way as to be contrasted with *tithi*, 'a lunar day'.....112, line 4
dinna, a termination of proper names, in Dêvadinna 270
dishṭa, a synonym of *kâla*, 'time' .....210 and n.
Ḍôḍiyâpâṭaka, ancient name of Dôriwârâ..... 177
Ḍommikeṇḍa, an ancient village in the Sammag *vishaya*..... 176
Dôriwârâ, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Ḍôḍhiyâpâṭaka... 177
drama, Persian, and in its connection with religion..... 246
Dramilas conquered by Râjarâja (Ganga of Kalinga) 171
drum, a double, as an emblem on seals of grants 165
du°, or perhaps *ú*° or *hú*°, an abbreviation requiring explanation.....113 and n., 114
Dudahi, a village in the Lalitpur District; the inscriptions of Dêvalabdhi, edited 236
duḍi, 'a small species of tortoise' 75, 80
Durgarâja (Râshṭrakûṭa) 233, 235
Durlabharâja (Chaulukya) 115
Durranis, the; notice of a paper by Mr. Dames on their coins 256
Dvâra, the Gate of Kaśmîr, *i. e.* the Pass of Varâhamûla .....68, 70 and n., 103
Dvatogeyanûr, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 369

Ea, the Chaldean god of earth 246
eclipses, lunar, 127, 342; — solar, 19, 56, 90, 91, 127, 128, 285, 368; — an instance in which reference is made to an eclipse of the sun, which did not occur on the given date, 19; — mention of Râhu, as causing an eclipse of the sun 17, 19
Egyptian ethics, old, compared with Malagasy 28
ékavâkye, an epithet of Akkâdêvî 274
Elagovanûr, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 369

elephant-goad as an emblem on seals of grants 161, 172
emborasma, the Seleukidan intercalary month 257
English words adapted in Kanarese; *kemalaṭa* = 'camlet,' 354 n.; — *gēṭa*, or *gēṭu*, = 'gate,' 356 n.; — *pōlisa*, = 'police,' 356 n.; — *rapōrṭa*, = 'report,' 357 n.; — *billi*, = 'bill' or 'buckle,' 357 n.; — *aphil*, = 'appeal,' 359; — *kōrṭu*, = 'court' 359
Êraṇ, a village in the Sâgar District; remarks on the inscriptions of Budhagupta and Tôramâna 227, 228, 229
eras, the various, used in recorded dates: —
Hijra 30
Kalachuri or Chêdi 211, 213, 268
Lakshmaṇasêna 30
Ganga 145
Saka...30, 39, 55, 56, 90, 91, 94, 127, 128, 163, 169, 174, 192, 235, 274, 285, 311, 316, 379
Simha .....109 (?), 112
Vikrama...11, 16, 20, 21, 30, 35, 57, 58, 83, 84, 85, 86, 87, 112, 131, 136, 137, 139, 140, 141, 143, 214, 238, 251, 252, 253, 342, 344, 345, 347
êru, 'a river,' as a termination of place-names in Southern India 61
Etâwah District, an inscription from the, edited 14
etymology, popular, instances of..... 69
expired years; see current and expired years

Fa-Hien; notice of Mr. Legge's translation of his *Record of Buddhistic Kingdoms* 254
fanâ, self-annihilation in the Sûfî faith 288
fârûqî, the pagoda (coin) of Ṭîpû 314
fate; South-Indian Sanskṛit verses on its supremacy 46, 47
fels, a copper coin 281
Firdûsî's satire on Maḥmûd of Ghaznî 51
fire, the offering of an oblation to, at the time of making a grant, 13, 19, 134, 136, 137, 139, 140, 142; — perpetual fire, in Madras 352
fiscal terms, strings of ...13, 19, 21, 34, 134, 135, 136, 137, 139, 140, 141, 142, 143
'Five-hundred Elders, the,' of Pêrûr 275
'five-hundred houses, the,' of Pêrûr, 275, — terms like this perhaps give the average size of a village 275
flowers fade on being touched by a woman ... 149
folklore in Burma, 275; — in Malacca, 59, 60, 61; — in Southern India, 40, 46, 47, 87, 120, 348; — in Western India, 21, 146; — Ossetic, 29; — Sanskṛit literary 40
folk-medicine in Malacca 59, 60, 61
folk-songs of the Transilvanian Gipsies, 28; — Persian, notice of, 152; — of the Sarts . 49
folktales, ancient Indian, 154; — Arabic, 89; — in Burma, 275; — in Southern India, literary, 40; — in Southern India, 81, 88, 120, 340; — in Western India.....21, 146
forbidden things in folktales 350
fortnights, lunar; the bright fortnight denoted by *valaksha*, or *avalaksha*, 30; — by *sita*, 87; — and by *śvêta*, 211; — mention of "the first fortnight," without any indication whether it is the bright or the dark fortnight, 145; — an instance of the use of the *pûrṇimânta* arrangement with the Vikrama era in the North-West Provinces, 34; — the *amânta* arrangement was used with the Saka era in Gujarât in A. D. 866 or 867, .. 56; — and permanently so by A. D. 888, .. 90; — instances of the use of the *amânta* arrangement in the dates of spurious grants, for periods for which the proper arrangement is the *pûrṇimânta*.....93, 286
fortune, seeking, by hero, in folktales...21, 147 ff., 348
future life, the rise of the idea in Assyria ... 246

Gâdhipura, one of the ancient names of Kanauj 13, 18, 132
Gagahâ, a village in the Gôrakhpur District; notice of the substance of the grant of Gôvindachandra and Râjyapâla, of Vikrama-Saṁvat 1199 [the original plates are in the British Museum]..... 20
Gâhaḍavâla, the name of the family of Jayachchandra of Kanauj and his ancestors, 15, 17; — inscriptions and general notes relating to these kings .....9 to 21, 129 to 143
Gâhuṇḍa, apparently a local designation of Śiva, in one of the Têwar inscriptions 210
gairîṭa, in Pâli *gêlâṭa*, a particular kind of bird, probably derived from *giri*, 'a mountain'.....74, 80
Gajapati°, see *Aśvapati*° 133
Gajpat Singh, founder of Jînd, 326; — his coins, 326; — description of them 331
galivanra, or *galivandha*, a word requiring explanation .....172, 176 n.
Gâmbhu, a village in the Kaḍi district, mentioned under the ancient name of Gambhûtâ 177, 178
Gambhûtâ, ancient name of Gâmbhu, and the chief town of a *pathaka* including one hundred and fourty-four villages 177
Gândhâra country or people, mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* 67, 98, 103
Ganga chieftains in Western India.....312, 313
Ganga or Gânga family of Kaliṅga; genealogical inscriptions, edited, 143, 161, 165,

172; — the Purâṇic genealogy, 170; — the members of it belonged to the lineage of Vishnu, and to the Lunar Race, 170 and n.; — and to the Âtrêya *gôtra*, 164, 171, 175; — the origin of the name of the family, 170; — intermarriages with the Vaidumva or Vaiḍumva family, 164, 175; — and with the Chôḷas, 164, 171, 175; — the insignia of the family 164, 175
gaṅgâpuputaka, a particular fish of the Ganges, remarkable for some protuberance 75
Gangavâḍi Ninety-six-thousand district, 313; — mention of it as the Gaṅgavâḍi *vishaya*, in a grant of the Gaṅgas of Kaliṅga, 170; — — another reference to it as simply "the Ninety-six-thousand district" 363, 369
Gâṅgêya, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga 170
Gâṅgêyadêva (Kalachuri of Chêdi) 215
Garrez, Pierre-Gustave, the late; notice of his work 378
Garuḍa as an emblem on seals of grants ...10, 134, 136, 138, 139, 141, 142, 231
Gavuṇḍu, the modern Gauḍa or Pâṭîl, 'a village-headman,' 37; — also *Gâvuṇḍu*, 37; — also *Gâvuṇḍa*, 37; — instances of the mention of "Twelve *Gavuṇḍus*" 37
Gayakarṇadêva, or Gayâkarṇadêva (Kalachuri of Chêdi or Tripura), 210, 215, 219; — his wife was Alhaṇadêvî, 215; — his Têwar inscription of the Chêdi or Kalachuri year 902, edited 209
Gayasaḍa, a *pâṭaka* of Maṇiâri 142
Gazzâlî, a note on a new MS. of 279
gêlâṭa, probably = *gairâṭa* 74
genealogies, Purâṇic; of the Gaṅgas of Kaliṅga 170
geographical notes; Belgaum District, 310; — Barôda State, 81; — Broach District, 112; — Dhârwâḍ District, 37; — Gañjam District, 144; — Gujarât, 81, 176 to 178, 266; — Kachchh, 108; — Kaśmîr, 67, 68, 69, 70 n., 72 n., 97, 101 n.; — Kâṭhiâwâḍ, 111, 112; — Mâlwa, 112, 233; — Miraj State, 37; — North-West Provinces, 135, 137; — Paṅjâb, 112, 226, 227; — Râjputâna, 112; — Râypur District 179
Georgian Grammar, notice of Brosset's 55
gêṭa, or more properly *gêṭu*, an adaptation, in Kanarese, of the English 'gate' ..... 356 n.
Ghâlis, a modern Musalmân sect 156
Ghaṇṭelâṇâ, an ancient village in the Surâshṭrâḥ *maṇḍala* 111, 115
Ghaṇṭiâmauyî, a *pâṭaka* of Gôḍantî 135
Ghassânîs, notice of Prof. Nöldeke's history of the 125
Ghulâm Ḥussain Khân of Kôṭlâ-Mâlêr 328
Gipsies, notice of Von Wlislocki's, *Songs of the Transilvanian* 28
Gîta-Gôvinda, an imitation of the 28
Gôḍantî, an ancient village in the Paśchima-Chchhapana *pattalâ* 135
Gôdhara, a king of Kaśmîr 67
Gôkarṇa, a king of Kaśmîr 98, 104
Gôkarṇasvâmin, a form of Śiva on the mountain Mahêndra 145, 164, 170, 171, 175
Gôkarṇêśvara, a temple founded by Gôkarṇa 98, 104
Gollêti, or Gollêtisîmoi, a Tamil term of contempt for the Telugu country 61
goṇada-beḍaṅgi, an epithet of Akkâdêvî 274
Gônanda I., a king of Kaśmîr, contemporaneous, according to Kalhaṇa, with Yudhishṭhira 67
Gônanda II., a king of Kaśmîr, contemporaneous, according to Kalhaṇa, with the Kurus and Pâṇḍavas 67
Gônanda III., a king of Kaśmîr, 97, 100; — his accession is placed by Kalhaṇa in B. C. 1182 66
Gôpa, the name of some ancient *agrahâras* in Kaśmîr 98, 104
Gôpâditya, a king of Kaśmîr 98, 104
Gôpâdri, an ancient hill in Kaśmîr ... 98, 104 and n.
Gôpâlpur, a village in the Central Provinces, near Bhêra-Ghâṭ; the inscription of Vijayasiṁhadêva, noticed as far as the rubbing is legible 218
Gôrakhpur District, an inscription from the, noticed 20
Gôsaladêvî; she was really the wife of Jayasiṁhadêva (Kalachuri), not of Vijayasiṁhadêva 219
gôtra, 'a family or clan;' cases in which royal families are allotted to *gôtras*; the Gaṅgas of Kaliṅga, to the Âtrêya *gôtra*, 164, 171, 175; — the Kalachuris of Chêdi, to the Âtrêya *gôtra*, 210; — and the ancestors of Ravidatta, to the Kâśyapa *gôtra*, 365, 368; — an instance in which certain Kshatriyas are allotted to the Vatsa *gôtra*, 135, 137, 139; — names of *gôtras* mentioned in records: —
Ananta 210
Âtrêya 164, 171, 175, 210, 369
Bhâradvâja 270
Kâṇvâyana 369
Kâśyapa 365, 368, 369
Kauśika 18
Kautsa 235
Śârkarâksha 134
Vatsa ... 21, 110, 135, 137, 139, 140, 141, 142, 369
Gôvindachandra (Gâhaḍavâla) 15, 18, 20, 21, 132, 133 (see also Basâhi, Benares, Gagahâ,

Lucknow Museum, Râhan, and Raiwân); mention of him with the title of *Mahârâjaputra*, 18; — mention of him as fighting against the Hammîra, 18; — his wife's name was probably Âlhaṇadêvî, 58 n.; — his grants, of Vikrama-Saṁvat 1166, edited, 14; — and of V.-S. 1174 and 1199, noticed 19, 20
Gôvindarâja (Râshṭrakûṭa); son of Durgarâja, and father of Svâmikarâja 233, 235
Graeco-Bactrian empire, remarks on the, 125, 126; — it originated about B. C. 250... 126
Graeco-Buddhist sculpture, a, dated, from Hashtnagar 257
Graeco-Indian empire; it originated about B. C. 208 126
Grammar, Brosset's Georgian, notice of, 55; — notice of Dr. Hübschmann's paper on Ossetic, 28; — notice of the *Kâtantra*, 30; — of living Arabic, Dr. Vollers on the, 28; — Arabic, Algerian Dialects, 89; — Arabic dialect of Damascus, 89; — Berber Bassel's, 89; — Burmese, a notice of, 32; — Chinese, Georgievski on, 158; — Somâli, 116 ff.; — Turkî Language, 158; — Yagnob Language (Central Asia), 157; — Vêdic ... 247
Gregorian calendar, Dr. Schram's Tables for the 292, 293
guḍḍa, 'a pupil' 36, 37
Guddasêtu, an ancient causeway in Kaśmîr... 69, 72
Guḍigere, a village in the Dhârwâḍ District; mentioned under the Kanarese name of Guḍigeṛe, 35, 37; — and under the Sanskṛit name of Dhvajataṭâka, 35, 37; — a Jain inscription of Śaka-Saṁvat 998, edited..... 35
Gujarât; remarks on MSS. which give a history of this province in connection with the Châpôtkaṭa kings, 185; — and in connection with the Chaulukyas, 186, 187; — inscriptions from Gujarât, edited 80, 108, 110
Gujarî, the ballad of the..... 242
guṇaḍa-beḍaṅgi, an epithet of Akkâdêvî 274
Guṇakîrtidêva, a Jain teacher, in the Kâreya *gaṇa* 313
Guṇamahârṇava, a variant of the name of Guṇârṇava II. 164, 175
Guṇârṇava I. (Gaṅga of Kaliṅga) 170
Guṇârṇava II. (Gaṅga of Kaliṅga), 171; — also called Guṇamahârṇava, with the title of *Mahârâja* 164, 175
Guṇḍa, or Guṇḍama II. (Gaṅga of Kaliṅga) 163 n., 164, 171, 175
Guṇḍama I. (Gaṅga of Kaliṅga)..... 164, 171, 175
Guptas, the Early; remarks on the interruption of their sovereignty, especially by the Hûṇas under Tôramâṇa 227, 228
gurbâ, a class of Gujarâtî ballads 242
Gurdittâ, ancestor of the Râjâs of Nâbhâ ... 330
gûrja°, an abbreviation of *gûrjara*, or more properly *gurjara* ..... 114 and n.
Gurujñânavâsishṭha, a Sanskṛit philosophical work; a query concerning it 284
Gwâlior State, inscriptions from the, edited 341, 343, 344

Haḍḍâlâ, a village in the eastern part of Kâṭhiâwâḍ; the grant of Dharaṇîvarâha, of Śaka-Saṁvat 836; examination of the date 90
haidarî, the double-rupee of Ṭîpû 314
ḥâl, ecstasy, in the Sûfî faith 288
hala, a particular land-measure; four *halas* = one *bîrâ* ..... 19 and n.
halavâhâ, a particular land-measure, 'a plough' 110
Halâyudha; see *Kavirahasya* 185
Hambîra (see also Hammîra), mentioned as defeated by Vijayachandra 133
Hamîr Singh, founder of Nâbhâ, 330; — establishes a mint 330
Hammîra (see also Hambîra) mentioned in connection with Gôvindachandra 18
Hâṁsalapura, ancient name of Hasalpur 177
Haṁsapâla, a king of Prâgvâṭa 215
Hariśchandra, son of Jayachchandra 129, 134
Harshadêva, a Buddhist panegyric of 51
Harshagupta, son of Chandragupta (of a branch of the Lunar Race) 180
Hasalpur, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Hâṁsalapura ... 177
Hashtnagar in the Peshâwar District; a dated Graeco-Buddhist sculpture 257
Hastiśâlâ *agrahâra*, ancient name of probably the modern Asthîhil 67
Hathauṇḍa *pattalâ*, an ancient territorial division 21
hawwa, Arabic, identified with Skr. *hêvaka*... 28
Hêlârâja, author of the *Pârthivâvali*..... 67
hero in folktales as physician cures princess of an incurable disease, 24 ff.; — playfellow rescues him in poverty in folktales, 23; — sister will not acknowledge him in poverty in folktales 23, 24
heroine disguised as a man in folktales..... 147
hêvaka, a rare Kaśmîrî-Sanskṛit word meaning 'love, desire,' and identified with the Arabic *hawwa* 28
Hijra era; an instance of its use in a Sanskṛit grant..... 30
Hiraṇyâksha, a king of Kaśmîr..... 98, 102
Hiraṇyâkshapura, a town built by Hiraṇyâksha 98, 102
Hiraṇyakula, a king of Kaśmîr 98, 102
Hiraṇyôtsa, a town built by Hiraṇyakula... 98, 202

Hîrâ Singh of Nâbhâ, his coins described ... 341
historical texts, Tamil; *Kaḷavaḷi* or "the Battle-field," edited 258
Hiuen-Tsiang; notice of the Rev. S. Beal's translation of his Life 160
Hiza, Emperor of, = Aurelian 54
Hôdiânâ, the original holding of the Paṭiâlâ Chiefs..... 323
Hôklitr, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Śushkalêtra..... 68, 69
Hôlâḍâ, an ancient district in or near Kaśmîr 98, 103
Homer, Indian parallels of 248
hu°, a possible reading for *du°*.....113 and n.
hâhâkânta, a rare word meaning 'the moon' 10, 14 n.
Hulgûr, a village in the Dhârwâḍ District, mentioned under the ancient name of Pulluṁgûr, 37; — the inscription of Sômêśvara (Kalachuri), dated Śaka-Saṁvat 1096; examination of the date, 127; — the inscription of Mahâdêva, dated Śaka-Saṁvat 1189; examination of the date 128
human sacrifice by devotees of Durgâ in the seventh century A. D., 160; — human sacrifices mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* ...98, 104
hundreds, omitted; an instance, of the sixteenth century A. D., in which the figures for the century have been omitted, whether purposely or negligently, 252; — instances in which the figures for the century are separated from the figures for the year in the century 252, 253
Hushka, the form of the name of Huvishka in the *Râjataraṁgiṇî* 69, 72
Hushkapura, ancient name of the modern Ushkar .....69, 72 n.
Huvishka (Turushka or Indo-Scythian), mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* under the name of Hushka, and as a king of Kaśmîr, and allotted to the Turushka race 69, 72

Ibn-Abî-Tahîr, his *Anthology* 280, 281
Ibn-al-Mu'tazz's poems, notice of Dr. Lang's translation of 27
Ibrâhîm'Alî Khân of Kôṭlâ-Mâlêr, his coins, 329; — description of them 339
Idarâd, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Indrâvaḍa 178
Ilâô; the spurious grant of Ḍadda II., of Śaka-Saṁvat 417; suggestion as to the circumstances under which the date was calculated in forging the grant, 91 to 93; — a similar instance 286
Ilu, a god in the Babylonian religion..... 246
images on seals of grants 161, 165, 172
imâmî, the rupee of Ṭîpû 314
Indilâ, an ancient name of Indla .....177 n.
Indla, a village in Gujarât, mentioned under the ancient names of Indilâ and Iṭilâ 177 and n.
Indo-Greek kings of Bactria, remarks on the 125, 126
Indo-Scythians, remarks on the, in connection with Bactria..... 126
Indôr, a village in the Bulandshahr District; an amendment in the rendering of the grant of Skandagupta 219
Indra, origin of the word..... 29
Indrabala (of a branch of the Lunar Race)... 180
Indrabhânu, a new Sanskṛit poet 28
Indrajit, a king of Kaśmîr 97, 100
Indrasthâna, probably the same as Indraprastha, an ancient name of Dehli; mentioned as a *tîrtha*..... 13, 18, 132
Indrâvaḍa, ancient name of Idarâd 178
inscriptions, Arabic, in Syria, 90; — Arabic and Chinese at Canton; notice of, 27; — Cham (Annamese); notice of, 126; — in Egypt, cuneiform, 156; — Georgian in Russia, 50, 51; — Himyaritic at Sana'a, a notice of, 27, 28; — Manchu, notice of, 152; — at Palmyra, names used in the 53, 54
inscriptions on copper, edited: —
Ajayapâla (Chaulukya); Vikrama-Saṁvat 1231 80
Anantavarma-Chôḍagaṅga (Gaṅga of Kaliṅga); Śaka-Saṁvat 1003, . . 161; — Ś.-S. 1040, . . 165; — Ś.-S. 1057... 172
Bhîmadêva II. (Chaulukya); Siṁha-Saṁvat 93(?), . . 108; — Vikrama-Saṁvat 1266 and Siṁha-Saṁvat 96 110
Chandradêva and Madanapâla (Gâhaḍavâla of Kanauj); Vikrama-Saṁvat 1154 9
Dêvêndravarman (Gaṅga of Kaliṅga); the year 254..... 143
Jayachchandra (Gâhaḍavâla of Kanauj); Vikrama-Saṁvat 1232, . . 129; — V.-S. 1233, . . 134, 136; — V.-S. 1234, . . 137; — V.-S. 1236.....139, 140, 142
Madanapâla and Gôvindachandra (Gâhaḍavâla of Kanauj); Vikrama-Saṁvat 1166 14
Nandarâja (Râshṭrakûṭa); Śaka-Saṁvat 631..... 230
Nikumbhallaśakti (Sêndraka); the year 406..... 265
Ravidatta (of Punnâḍ); spurious 362
Trilôchanapâla 33
inscriptions on copper, noticed substantially, but not edited in full:—
Gôvindachandra (Gâhaḍavâla of Kanauj); Vikrama-Saṁvat 1174 19

Gôvindachandra and Râjyapâla (Gâhaḍavâla of Kanauj); Vikrama-Samvat 1199 20
inscriptions on stone, edited :—
Ajayapâla (Chaulukya); Vikrama-Saṁvat 1229 344
Aśôka; his columnar edicts; the third, 1; — the fourth, dated in his twenty-seventh year, 3; — the fifth, dated in the same year, 73; — the sixth, dated in the same year, 105; — the seventh and eighth, dated in his twenty-eighth year, 300; — the separate edicts; the Queen's edict, 308; — the Kauśâmbî edict 309
Dêvalabdhi (Chandella)..... 236
Gayâkarṇadêva (Kalachuri of Chêdi); Kalachuri-Saṁvat 902 209
Græco-Buddhist sculpture 257
Guḍigere Jain inscription; Śaka-Saṁvat 998..... 35
Jayasiṁha III. (Western Châlukya); Saka-Saṁvat 944..... 270
Jayasiṁhadêva (Kalachuri of Chêdi)..... 214
Kalbhâvi Jain inscription..... 309
Kîrtivarman (Chandella); Vikrama-Saṁvat 1154 237
Kumârapâla (Chaulukya); Vikrama-Saṁvat 1220 (?), . . 341; — another, probably of his reign, V.-S. 1222..... 343
Narasiṁhadêva (Kalachuri of Chêdi); Kalachuri-Saṁvat 909, . . 211; — Vikrama-Saṁvat 1216 213
Śivagupta (of the Lunar Race) 179
inscription on stone, noticed substantially, but not edited in full :—
Vijayasiṁhadêva (Kalachuri of Chêdi) ... 218
intercalary months; indicated by the expression dvi°-Âshâḍha, 343; — mention of the Seleukidan intercalated month Emborasma..... 257
invocations of Gaṇêśa, 215; — Lakshmî, 12, 17, 132; — Sarasvatî, 215; — and Śiva 84, 210, 215
Irânâ, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Âhîrâṇâ 178
'Isâ, direct ancestor of Kôṭlâ-Mâlêr family ... 328
Îśânadêvî, wife of Jalauka I. 68, 70
ishân, 'a holy man,' in Turkistân 52
Istar, the Babylonian Venus 246
Itilâ, a mistake for Indilâ, ancient name of Indla..... 177

j used for *y* in the name of Jaśôdhavala 343
ja'farî, the sixteenth-rupee of Ṭîpû 314
Jagadêkamalladêva, a *biruda* of Jayasiṁha III..... 270
Jaggayapeṭa, or Bêtâvolu; the *stûpa* here seems to have been erected not later than B. C. 100 63
Jaghatai language, an official Court language 152, 153
Jain inscriptions, edited 35, 309
Jainism; notes on its foundation and history, 191; — a peculiar metaphor borrowed from Hinduism, referring to the three eyes of Śiva, 36 and n.; — a confusion between Jainism and Buddhism, by Kalhaṇa, in the case of Aśôka, 68; — Dr. Bühler on the leading principles of Jainism 159
Jains; translation of Prof. Weber's paper on their sacred literature 181, 369
Jalâlu'ddîn Rûmî, the *Masnavî* of 287
Jalauka I., a king of Kaśmîr, 68, 70; — his wife was Îśânadêvî 68, 70
Jalaûkuhe, an ancient village 235
Jâlhaṇa, *Mahârâṇaka*, father of Chhîhula ... 213
Jâlôra, an ancient *vihâra* and *agrahâra* in Kaśmîr, perhaps the modern Zâvûr 68
Jalukâ, an ancient village..... 235
Jamâl Khân, chief ancestor of the Kôṭlâ-Mâlêr family 328
jamalikâmbali, a fiscal term requiring explanation.....137, 142
Janaka, a king of Kaśmîr..... 68
jâṅgala, a rare word.....34, line 5
Jantâvura, in the Kalinga country, the capital of Kâmârnava I. 170
Japan, Dr. Himly on chess in 28
Japanese poem, notice of the *Man-yô-siu* 30
Jâruttha *pattalâ*, an ancient territorial division in the Kanauj kingdom.....141 and n., 142
Jassâ Kalâl is Jassâ Singh Âhlûwâliâ..... .. 331
Jassâ Singh Âhlûwâliâ, his coins 331
Jaswant Singh of Nâbhâ, his coins, 330; — description of them.....339, 340
Jâvur, see Zâvûr 68
Jayachchandra (Gâhaḍavâla), 129, 133, 135, 136, 138, 139, 141, 142; — he had the epithet of *Aśvapati-Gajapati-Narapati-râjatray-âdhipati*, 133; — mention of his son, Hariśchandra, 129, 134; — his grants, edited, of Vikrama-Saṁvat 1232, . . 129; — of V.-S. 1233, . . 134, 136; — of V.-S. 1234, . . 137; — and of V.-S. 1236...139, 140, 142
Jayadêva, reputed author of the *Râma-Gîta-Gôvinda* 28
Jayanta, a commentator on the *Kâvyaprakâśa*; he wrote in Vikrama-Saṁvat 1350... 187
Jayantasiṁha (Chaulukya); identification of the places mentioned in his grant of Vikrama-Samvat 1280 177
Jayasêna I. and II., ancestors of the Gangas of Kalinga 170

Jayasiṁha (Chaulukya); he had the birudas of Siddhachakravartin, 115; — and Tribhuvanagaṇḍa, 341 n.; — he conquered the lord of Avantî, 115; — and the Varvarakas.. 84, 115
Jayasiṁha III. (West. Châlukya), 274, 275; — he had the *biruda* of Jagadêkamalla, 274; — his elder sister was Akkâdêvî, 274; — Bêlûr inscription of his time, of Śaka-Saṁvat 944, edited, 274; — examination of the date of a Tâlgund inscription of his time, of Śaka-Saṁvat 950 379
Jayasiṁhadêva (Kalachuri of Chêdi,) 215, 219; — his wife was Gôsaladêvî, 219; — his Karanbêl inscription, edited 214
Jayasvâmipura, an ancient town in Kaśmîr 69, 72
jessamine king, folktale of the 87, 88
Jhulâsan, a village in Gujarât, apparently mentioned under the ancient name of Kûlâvasaṇa 178
Jhûsî, a town in the Allahâbâd District; it probably represents the ancient Pratishṭhâna ..... 33 n.
Jinachandra, a Jain teacher, in the Kârcya *gaṇa* 313
Jind, history of the Râjâs of.....325 ff.
Jitâṅkuśa (Gaṅga of Kaliṅga)..... 171
Jitavîrya, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga..... 170
John of Phanijôit; notice of a Coptic MS. regarding him 88, 89
Jônarâja; he wrote his commentary on the *Kirâtârjunîya* in Śaka-Saṁvat 1370..... 189
Jukru, see Zukru 69
Julian and Gregorian calendars, Dr. Schram's Tables for the 292, 293
Jupiter, the planet; his Sixty-Year Cycle according to the mean-sign system; Prof. Kielhorn's method and Tables for calculating the beginning and end of any year of the cycle, according to the *Sûrya-Siddhânta*, the *Jyôtistattva*, and the *Bṛihat-Saṁhitâ*, 193 to 209; — and for determining the occasion of a *kshaya* or expunged year, 196; — the corresponding expired years of the Śaka era, within which the expunged years fell according to the *Jyôtistattva* rule, 200 n.; — some slight differences in this respect according to the *Bṛihat-Saṁhitâ* rule, 202 n.; — some more handy Tables for the *Sûrya-Siddhânta* and the *Jyôtistattva* rules, 380 to 386; — according to the *Sûrya-Siddhânta*, the length of each year of the cycle without *bîja*, is 361·02672103 days; and the length of each year with *bîja*, is 361·0346511 days..... 193
Jupiter, the planet; his Sixty-Year Cycle according to the southern luni-solar system; Prof. Kielhorn's method and Tables for calculating the beginning and end of any year of the cycle, according to the so-called Têliṅga rule, 202 to 209; — an instance of the use of this system of the cycle not long after the period that has been indicated for the introduction of it, 317; — names of the years of the cycle, according to this system, as used in recorded dates: —
Anala..... 37
Jaya 127, 316
Prabhava 128
Vibhava .....311 (?), 379
Vikṛita 91
Virôdhin 192
Jupiter, the planet; his Sixty-Year Cycle; remarks on the apparent existence of a variety of the luni-solar system, which may be named the southern Vikrama luni-solar system, 221 to 224; — a possible actual instance, of the eleventh century A. D..... 272
Jushka, a king of Kaśmîr, mentioned with Hushka and Kanishka 69, 72
Jushkapura, ancient name of the modern Zukru.....69, 72 and n.
jus primæ noctis, Arabic origin of the 28
Jyêshṭharudra, or Jyêshṭhêśa, an ancient temple at Śrînagarî .....68, 70 and n.
Jyêshṭhêśa, another name of Jyêshṭharudra, 68, 70 and n.; — it was on the Gôpâdri hill 98, 104
jyô°, an abbreviation, probably of *jyôtisha* 113 and n.

Kachchha *maṇḍala*, the province of 'Cutch' 108, 110
kachchhaka, or *kasthaka*, a word requiring explanation 111
Kâdalavalḷi, another form of the name of Kâdaravalḷi or Kâdarôḷḷi, 310, 313; — mentioned as the chief town of a circle of thirty villages..... 313
Kadî grants, of Jayantasiṁha of Vikrama-Saṁvat 1280, and of Tribhuvanapâla of V.-S. 1299; identification of the places mentioned in them 177, 178
Kâhâḍigrâma, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr 98, 104
Kaiṭhâl, coins of, described, 337, 338; — history of .....327 ff.
kaivartabhôga, in Pâli *kêvaṭabhôga*, perhaps 'a fish-pond' 79, 80
Kaiyata and Kaiyyaṭa, or Kayyaṭa; which is the proper spelling? 128

Kâkapur, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Khâgi 67
Kakka (Râshṭrakûṭa of Gujarât); see Ântrôli-Chhârôli .....55 and n.
Kalachuri or Chêdi era, the (see also eras); Dr. Schram's Tables for the conversion of dates in it 296, 297
Kalachuris of Chêdi; their Purâṇic genealogy, 215; — they belonged to the lunar race, 215; — and to the Âtrêya *gôtra*, 210; their family mentioned by the name of Kalachuri 215, 219
kalambakam, a class of Tamil poems 258
Kalaturya, a variant for *Kalachurya* or *Kalachuri*..... 127 n.
Kalavaḷi, or *Kaḷavaḷi-Nârpatu*, "the Battle-field," a Tamil historical text, edited 258
Kalbhâvi, a village in the Belgaum District; apparently its older name was Kummudavâḍa, 310; — a Jain inscription, edited 309
Kalhaṇa (see Kaśmîr, and *Râjataraṁgiṇî*, his father's name was Chaṇpaka, 105 and n.; — extracts from his *Râjataraṁgiṇî*, 65, 97; — he wrote a certain part of the poem in A. D. 1148-49 66
Kâlharî, ancient name of Kâlrî 177
Kâlidâsa, the poet, mentioned in literary legends, usually in connection with king Bhôja 41, 42, 43
Kaligalâṅkuśa (Gaṅga of Kaliṅga)..... 171
Kalîlah and Dinnah, new ed. of, 126; — Italian version of 288
Kâlî Nâg, story of 318
Kâlindî, the river Jamnâ, mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* 67
Kalinga country, the; mention of it in the Gaṅga grants, in the plural (*Kaliṅgâḥ*), 146, 170, 171; — mention of it as the Kaliṅga *dêśa*, 176; — mention of it as Trikaliṅga, 'the three Kalingas'...164, 165, 171, 175, 212
Kalingaṇagara, ancient name of the modern Kaliṅgapatam in the Gañjâm District 144, 145, 165, 175
Kaliyuga era; its epoch according to the *Sûrya-Siddhânta*, in days of the Julian period, and with reference to Ujjain, if reckoned for the apparent Mesha-Saṁkrânti, is 588,465·7500 days, 193; — but its vulgar epoch, reckoned for the mean Mêsha-Saṁkrânti, is 588,463·6024 days, 193, 197; — Prof. Kielhorn's method for finding the beginning, taken at the mean Mêsha-Saṁkrânti, of any year of this era, in accordance with the *Sûrya-Siddhânta*, 193; — Dr. Schram's Tables for the conversion of dates in this era...296, 297
kalpâdi, a special name of certain *tithis* 20
Kâlrî, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Kâlharî 177
Kaḷumalam, an ancient place in the Koṅgu or Chêra country 259, 264
kalya°, an abbreviation, in *kalya*°-*śrêshṭhi*°, requiring explanation 114
Kâmârṇava I. (Gaṅga of Kaliṅga), 170, 171; — he conquered Balâditya, and took possession of the Kalinga countries, 170; — his capital there was Jantâvura 170
Kâmârṇava II. (Gaṅga of Kaliṅga); his capital was named Nagara..... 171
Kâmârṇava III. (Gaṅga of Kaliṅga) 171
Kâmârṇava or Kâmârṇavadêva IV. (Gaṅga of Kaliṅga) 164, 171, 175
Kâmârṇavadêva V. (Gaṅga of Kalinga) ...164, 171, 175
Kâmârṇava VI., also called Madhu-Kâmârṇava (Gaṅga of Kalinga, 163 n., 164, 171, 175; — his wife was Vinayamahâdêvî...164, 175
kâmaśâstra, 'a work on the art of love;' such a work is attributed to Vasunanda 98, 104
kamaṭha, perhaps rendered in Pâli by *kaphaṭa*, 'a tortoise' 75
Kâmbalî, ancient name of Kâmbli, a village in Gujarât..... 178
Kâmpur, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Kanishkapura.....69, 72 n.
Kaṇaikkâ-Irumporai, an early Chêra king who fought with the Chôḷa Chenkaṇṇân 259
Kanakavâhinî, an ancient river in Kaśmîr ...68, 71
Kanarese Ballads; No. 4; the Crime and Death of Saṅgya..... 353
Kanauj, a town in the Farrukhâbâd District; mentioned under the ancient names of Kanyakubja, 13, 133; — Kanyâkubja, 18; — Kânyakubja, 68, 70; — Gâdhipura, 13, 18, 132; — and Kuśika, 13, 18, 132; — mentioned as conquered by Jalauka I. 68, 70
Kañcharasa, a Gaṅga *Mahâmaṇḍalêśvara*. 310, 313
Kanishka (Turushka or Indo-Scythian), mentioned by Kalhaṇa as a king of Kâśmîr, and allotted to the Turushka race, 69, 72; — according to Kalhaṇa, he was anterior by two reigns to B. C. 1182; but in all probability the Śaka era, commencing A. D. 77, runs from the beginning of his reign ... 65
Kanishkapura, ancient name of the modern Kâmpur.....69, 72 n.
kaṅkaṭa, a word meaning 'boundary'...81 and n.
Kaṇṭaka *vartanî*, the territory of Vajrahasta I..... 171
Kaṇṭakôṭsa, an ancient *agrahâra* in Kâśmîr 69, 73
kaṇṭhikâ, 'the necklet (of royalty)' 170
Kapâlêśvarî, a goddess 116
kaphaṭa, perhaps = *kamaṭha*..... 75

Karâla district, apparently the ancient name of the modern Âdhvan Pargaṇâ..... 68
karaṇa, an astrological term for half a *tithi*; mention of the Bava *karaṇa* 251
Karanbêl, a heap of ruins in the Central Provinces, near Jabalpur; — the inscription of Jayasimhadêva (Kalachuri), edited... 214
Kârcya *gaṇa*, a Jain sect, also known as the Mailâpa lineage 310, 313
karmasthâna, 'a public building' .....70 n.
Karm Singh of Patiâlâ, his coins, 324; — description of them 336
Karṇa, a king mentioned in connection with Chandradêva 15
Karṇa, or Karṇadêva (Kalachuri of Chêdi) ... 210, 215, 219
Karṇadêva (Chaulukya); he had the *biruda* of Trailôkyamalla 115
Karnâta country mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* 98, 102
Kârttik-ôdyâpana, a festival, in honour of Vishnu, connected with Kârttika śukla 11... 84
Karûr, a place probably in the Cochin territory; mentioned under the ancient name of Vañji.....259, 265
Kârvân, a village in Gujarât, probably mentioned under the ancient name of Kâyâvatâra 176
Kâśi, one of the names of Benares; mentioned as an ancient *tîrtha*.....13, 18, 132
Kasimovo, Essays on the Tsars of, notice of 49
Kaśmîr, the early history of, as given in Kalhana's *Râjataraṅgiṇî*, 65 to 73, 97 to 105; — the previous authorities used by Kalhana, 67, 68, 97; — established dates which will be of use in adjusting the chronology, 65; — other remarks shewing how Kalhana fixed his chronology, 99, 100; — lists of the kings 67, 97
kasthaka, or *kachchhaka*, a word requiring explanation 111
Kâtantra, notice of the 30
Kâṭhiâwâḍ mentioned under the ancient name of Surâshṭrâḥ *maṇḍala* 111, 115
Kauśâmbî, the ancient name of Kôsam, 213, 214; — the Kauśâmbî edict on the Aśôka column at Allahâbâd, edited 309
Kâvêrî, the river; references to it in ancient Tamil poetry.....259, 268, 264
Kâvi, a village in the Broach District, mentioned under the same name in the thirteenth century A. D. 112, 115
Kavirahasya of Halâyudha, the, was written in the reign of a Râshṭrakûṭa king named Kṛishṇa..... 185
Kâyâvatâra, ancient name of probably Kârvân 176
Kayyaṭa, or Kaiyaṭa and Kaiyyaṭa; which is the proper spelling? 128
kâzimî, the anna of Ṭîpû 314
Kêdâra, a god, or a *maṭha* named after him... 116
kemalaṭa, an adaptation, in Kanarese, of the English 'camlet'..... 354 n.
Kêśavâditya, *Mahârâjaputra*, father of Ballâladêva 212
kêvala-jñâna, 'the (Jain) doctrine of unity'... 36
kêvaṭabhôga, = *kaivartabhôga*..... 79
Khagêndra, a king of Kaśmîr..... 67
Khâṇi *agrahâra*, ancient name of the modern Kâkapur.....67, 98, 104
khalaka, 'a threshing-floor' 116
Khâmbhila, ancient name of Khambhêl, 'a village in Gujarât 177
khaṇḍa, a particular grain-measure, 'a candy' 115
Khaṇḍôhaka, an ancient village, probably in the Pûrṇa *pathaka*..... 85
Khaśas, a tribe; mention of them in the *Râjataraṅgiṇî* 97, 103
Khâsaṭâ; an ancient place in or near Kaśmîr 98, 104
Khêrî, an ancient place in Kaśmîr...98, 104 and n.
Khilâl-as-Sabi's chronicle; its value for Turkî history 52
Khinkhila, another name of Narêndraditya I. of Kaśmîr 99, 104
khizrî, the half anna of Ṭîpû 314
Khoja Ahrâr, Mosque of, at Samarqand, described 155
Khônamusha *agrahâra*, ancient name of the modern Khunmôh, a place in Kaśmîr 67
Kielhorn, Prof. F.; notice of his Sanskṛit grammar, third edition 253
Kiṁnarâ, another name of Nara I. 97, 100
Kiṁnaragrâma, an ancient village in Kaśmîr 97, 100
Kiṁnarapura, another name of Narapura 97, 101 and n.
Kinihivaṭṭâra, an ancient village 235
Kiôl, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Kuîyala 178
kîrtana, used in the sense of 'a temple'...236, 237
Kîrtigiridurga, an ancient fort, the modern Dêôgaḍh 238, 239
Kîrtipura, see Kitthipura 363, 368
Kîrtivarman (Chandella), 238, 239; — his Dêôgaḍh inscription of Vikrama-Saṁvat 1154, edited 237
Kisukâḍ Seventy, an ancient territorial division; Akkâdêvî had the government of it... 275
Kitthipura, perhaps for Kîrtipura, a town of Ravidatta 363, 368
Kodamûku, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 369
Kôkalla (Kalachuri of Chêdi) 215

Kôlâhala, an ancestor of the Gangas of Kalinga; he built the city of Kôlâhalapura..... 170
Kôlâhalapura, Kôlâhalapurî, a city in the Gangavâḍi *vishaya*, built by Kôlâhala 170
Kolair-lake, origin of the name 61
Kôlarian languages; a point against the view that all South-Indian languages are Kôlarian 61
Kollêru, the proper form of the name of 'Colair'; it means 'lake-river'..... 61
Kollêtisîma, 'the country of the Kollêru (Colair) lake' 61
kollu, a contraction of *kolanu* or *golanu*, 'a natural pond or lake,' as a termination of place-names in Southern India..... 61
Koḷûr, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 369
Kômaralingam, a village in the Coimbatore District; the spurious grant of Ravidatta, edited..... 362
Konga, the name applied to the troops of Kanaikkâ-Irumporai 259, 263
Kongudêśa, mentioned in a Kalachuri inscription by the name of Kuṅga 215
Konguni-pattabandha, 'the binding on of the Konguṇi fillet of sovereignty' 312, 313
Kôsam, a village in the Allahâbâd District, mentioned under the ancient names of Kauśâmbî, 213, 214; — Kôsamba, 136, 137; — and Kôsambi 309
Kôsamba, an intermediate form of the name of Kôsam, 136, 137; — also Kôsambi 309
Kôthâravandhuri, an ancient village in the Kôsamba *pattala*..... 136
Kôṭlâ-Mâlêr, history of the Afghâns of, 328 to 330; — peculiar customs of heredity in the family 328
kôvai, a class of Tamil poems 258
kramayita, a termination of a Brâhmaṇ's name, or a title or epithet..... 369
Kṛishnapa (Chandella); his wife's name was Âsarvâ..... 236, 237
Kṛishnarâja, *Mahâsâmantâdhipati* (Râshṭrakûta of Gujarât); see Bagumrâ 90
Kṛishṇarâja Uḍaiyâr of Maisûr, literary folk-tales about 44
Kṛittikâs, the Pleiades; see Kṛityâ 68, 71
Kṛityâ, a goddess, one of the Kṛittikâs; a curious mention of her in connection with Jalauka I. and the Bôdhisattvas..... 68, 71
Kṛityâśrama, an ancient Buddhist *vihâra* in Kaśmîr 69, 71
Kshatriya caste; a mention of it by name, with the allotment of certain members of it to the Vatsa *gôtra* 135, 137, 139
Kshitinanda, a king of Kaśmîr 98, 104
Kudugûr *nâḍu*, a sub-division of the Punnâḍu *vishaya* 363, 369
Kuḷyala, ancient name of Kiôl 178
Kular, a place in Kaśmîr, perhaps mentioned under the ancient name of Kuruhâra 67
Kûlâvasana, ancient name apparently of Jhulâsan 178
kumâragadiânaka, a fiscal term requiring explanation .....19 n.
Kumârapâla (Chaulukya), 342, 343; — he conquered a king of Śâkambharî, 84, 115; — the date of his death, according to different authorities, 346 n.; — his Udaypur inscription of Vikrama-Saṁvat 1220 (?), edited ... 341
Kummuḍavâḍa, apparently an older name of Kalbhâvi, in the Kâḍalavaḷḷi Thirty...310, 313
Kunga, the Kongu or Kongudêśa of Southern India; mentioned in connection with the Kalachuris of Chêdi 215
Kuṅkumamahâdêvî (West Chaluḳya), younger sister of Vijayâditya 37, 38
kurangamada, 'musk;' a word not found in the dictionaries .....217 n.
kurgân, 'a mound,' 49; — is an ancient dwelling mound 50
Kurtakôṭi, a village in the Dhârwâḍ District; examination of the date of the spurious grant of Vikramâditya I., of Śaka-Saṁvat 532..... 285
Kuruhâra, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr, supposed to be the modern Kular 67
Kuśa, a king of Kaśmîr 67
Kuśika, one of the ancient names of Kanauj; mentioned as a *tîrtha* 13, 18, 132
Kuvalâla-puravar-êśvara, a title of Saigoṭṭa-Ganga-Permânadi, 312 and n.; — and of Kañcharasa 313
kyphi, the sacred perfume of the ancient Egyptians..... 89

l and *n*, interchanges of, in Gujarâtî names and words .....266 and n.
l and *r*, interchanges of, in Kanarese names... 271, 310
La-saṁ, an abbreviation for *Lakshmanasêna-saṁvat* 30
lagna, 'the rising of a sign of the zodiac (*râśi*); mention in a recorded date of the Nṛiyugma (*i. e.* Mithuna; Gemini) *lagna*... 163, 169, 174
Lakhaṇaûḍa, an ancient village, near Udayapura 345
Lâkhiâ Bhût, a festival, of Gurkhâ origin ... 386
lakshaṇa, 'the sexual parts;' with this word is connected *nirlakshay*, 'to cut, to castrate' 79
Lakshmâpâla a king of the Sapâdalaksha country; he paid tribute to Ajayapâladêva 115

Lakshmêshwar, a village in the Miraj State, within the limits of the Dhârwâḍ District, mentioned under the ancient name of Purigere 37
Lâl-Pahâḍ, a hill in the Central Provinces, near Bharhut; the rock inscription of Narasiṁhadêva, of the Chêdi year 909, edited..... 211
Lalitpur District, inscriptions from the, edited.....236, 237
languages, three, an epigraphical reference to 313
Lâṭa country mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* 98, 102
laughter producing a sweet scent in folktales 87
lauki°, *laukika°*, abbreviations which perhaps stand for *laukika-gananayâ* .....112 and n.
Lava, a king of Kaśmîr 67
Lavaṇaprasâda, see Lûṇapasâka 346
Lavaṇôtsa, a town built by Baka 98, 103
Lavarâpravâha, *Râṇaka*, in the time of Gôvindachandra..... 19
Lêbhuṇḍâka, a village in the Asurâbhaka *vishaya* 33
Lêdarî, ancient name of the modern Lidar ... 67
legends, literary, Sanskṛit, 40 to 44; — legends from Kaśmîr, 318; — from Madras 318
Lêvâra, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr..... 67
Lidar, a river in Kaśmîr; mentioned under the ancient name of Lêdarî 67
liṅga, the phallic emblem, on seals of grants 165
literary legends, Sanskṛit .....40 to 44
lôka, the origin of 29
Lôlôra, a town in Kaśmîr 67
Lûṇapasâya, see Lûṇapasâka..... 346
Lucknow Provincial Museum, an inscription in the, noticed 19
Lûṇapasâja, another form of Lônapasâka 346
Lûṇapasâka (a corruption of Lonapasâya = Lavaṇaprasâda), a governor of Udayapura, under Ajayapâla 345, 346
Lunar Race, the; see Sômavaṁśa...170 and n., 179, 180, 215

Madanadêva, a variant of the name of Madanapâla 10, 14
Madanapâla (Gâhaḍavâla), 10, 13, 15, 18, 132, 133 (see also Râhan); — his name also occurs as Madanadêva, 10, 14; — the charter by which he confirmed his father's grant of Vikrama-Samvat 1154, edited, 9; — another grant of his time, of Vikrama-Saṁvat 1166, edited 14
Madhu-Kâmârnava, another name of Kâmârnava VI. .....163 n., 164, 171
Madhukêśa, a form of Śiva at Nagara 171
madhyâhnakâla, the period of three *muhûrtas* with noon as the centre, or 72 minutes before and 72 minutes after noon .....58 and n.
Madras Government Central Museum, inscriptions from the, edited .....143 (P), 161, 165, 172
Madras Presidency, inscriptions from the, edited 143, 161, 165, 172, 362
maghavân, note on the word 29
mahâ°-prati°, abbreviations of doubtful meaning .....113 and n.
Mahâbhârata, the; reference to Prof. Darmesteter's examination of points of contact between it and the *Shâh-Nâma*, 89; — Kalhana placed the great war of this epic in Kaliyuga-Saṁvat 653 expired, or B. C. 2448 .....66, 99
Mahâbhâshya, the; mention of Chandrâchârya and others bringing it into use in the time of Abhimanyu, 69, 73; — some remarks on the divisions adopted by Prof. Kielhorn in his edition of it, 128; — the Maurya question; reference to a note by Dr. O. von Böthlingk 27
Mahâdêva (Yâdava of Dêvagiri); see Hulgûr 128
Mahâkûṭa, Mâkûṭa, or Makuta, the name of a group of temples in the Bijâpur District; examination of the date in the inscription of Bappuvarasa, of Saka-Saṁvat 856..... 316
maham, also *mahaṁ°*, an abbreviation of *mahattara* or *mahattama* ...110 and n., 113 and n.
mahâmiśrapaṇḍita, 'a great scholar, deserving of the honorific title *miśra*'..... 134 and n.
mahânavamî-amâvâsyâ, the popular name, in the Kanarese country, for the new-moon of Bhâdrapada .....357 and n.
Mahârâjaputra, an official title, next in rank above *Râjaputra*, 212 n.; — this title was applied to Gôvindachandra in his father's life-time, 18; — and to Râjyapâla..... 21
Mahâsâdhanika, an official title .....342 and n.
Mahbûb 'Alî Khân of Kôṭlâ-Mâlêr, 329; — his coins described 339
Mahdist movement in North Africa, notice of Dr. Goldziher's paper on the 27
Mahêndra, a mountain in the Eastern Ghauts 145, 164, 170, 171, 175
Mahîchandra (Gâhaḍavâla) 13, 132
Mahîndar Singh of Paṭiâlâ, his coins, 324; — description of them 337
Mahîpâladêva, a king to whom Dharaṇîvarâha was feudatory 90
Mahîtala, an early prince of the Gâhaḍavâla family, 17; — elsewhere he is called Mahiala 15
mahôdaya, = *svâmin*, 'a possessor' ..... 180 n.
Mailâpa lineage, the, a Jain sect, also known as the Kâreya *gaṇa* 310, 313

Maisûr, literary folktales from 44
maitamal, 'a public chest or treasury' 52
Mukhdûm-i-'Azam = Khoja Ahrâr 155
Mâkhulagâmva Forty-two, the; a sub-division of the Pûrṇa *pathaka* 84
Makuṭa; see Mahâkûṭa 316
Malagasy ethics compared with old Egyptian 28
Malakôṭṭa, a country in Southern India, mentioned by Hiuen-Tsiang under the name of *Mo-lo-kiu-ch'a*, 239; — the etymology of the name, 240; — it was also called *Chi-mo-lo*, 241; — it was also known by the name of Malaya, 241; — its boundaries according to Hiuen-Tsiang, 241; — its capital, unnamed by Hiuen-Tsiang, was probably Koṛkai 242
Malakûta, a name which is to be struck out of the map 240
Mâlavabhadra, Skr. poet, identity discussed .. 28
Malaya, another name for the Malakôṭṭa country, 241; — other applications of the name in Sanskṛit, Malayâlam, and Tamil... 241
Malays, sacrifice for purification among the 31, 32
Mâlêr-Kôṭlâ, see Kôṭlâ-Mâlêr 329, 330
Mâmvâṇi, *Mahâmaṇḍaleśvara* (see also Ambarnâth); he may perhaps be of the Śilâhâra family; but he is not to be identified with Mummuṇi, 95; — a remark about the reading of his name..... 95 n.
Mânapura, the residence of Abhimanyu (Râshṭrakûṭa); it is possibly the modern Mânpur in Mâlwa 233
Mâṇara *pattalâ*, an ancient territorial division 133
Mânava-Dharma-Śâstra; notice of Prof. Jolly's edition of the Sanskṛit Text 256
man, heroine disguised as a, in folktales 147
Manchu-Mongol Army, a collection of papers relating to the, dated 1723-36 28
Mandasôr, chief town of the Mandasûr District in Scindia's Dominions; amendments in the rendering of the pillar inscription of Yaśôdharman, 219; — and in the inscription of Yaśôdharman and Vishnuvardhana 220
mâṇi, 'an Elder' .....275 and n.
Maṇiârî, a *paṭṭaka* of Abhôlâvaṭu 142
Mânpur, a town in Mâlwa; it is possibly mentioned as Mânapura, the residence of Abhimanyu 233
Manu, the Code of; notice of Prof. Jolly's edition of the Sanskṛit Text..... 256
manvâdi, the special name of certain *tithis* which are anniversaries of the fourteen Manus 58
Man-yo-siu, an ancient Japanese poem..... 30
Mârasiṁha (Gaṅga of Kalinga) 170, 171
mârgaṇaka, or *abhinava-mârgaṇaka*, a fiscal term requiring explanation 83
Mark, St., the fate of..... 315
marriage customs in Perak 61
Mâsama, *Mahâbaladhikṛita*, an officer of Nikumbhallaśakti 270
Mathurâ mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* ... 67
Matila; see Mattila..... 289
Mâtrichakra, see Mothers, the Divine..... 70 n.
Mattila, the name on an ancient terra-cotta seal from Bulandshahr 289
Maulûdî era of Ṭîpû Sultân of Maisûr, fourteen years in advance of the Hijra...313, 314
Maung Pauk Kyaing, a Burmese popular hero 275
Maurya question and the *Mahâbhâshya*; reference to a note by Dr. O. von Böthlingk on 27
maxims in folktales 22, 275, 348
medials hardened into tenues in Pâli; *e. g. kubhâ* = *guhâ*..... 6
mêha°, an abbreviation, possibly of *mêhara* ... 113 and n.
Mêhara, an apparent mention of a..... 115
Merv, Russian accounts of 156
Mihirakula, mentioned by Kalhaṇa as a king of Kaśmîr, 98, 102, 103; — his accession, according to Kalhaṇa, was in B. C. 704; but his real date was about A. D. 515, . .65; — an amendment in the rendering of the reference to him in the Mandasôr pillar inscription of Yaśôdharman, 219; — his capital was Śâkala in the Paṇjâb, which is the modern Sângalawâlâṭibbâ 226, 227
Mihirapura, a town built by Mihirakula in the Hôlâḍâ district 98, 103
Mihirêśvara, a form of Śiva, established by Mihirakula at Śrînagarî 98, 103
miśra, a particular honorific title, in *mahâmiśrapaṇḍita* .....134 and n.
Mitra, Varuna, and Aryaman, the earliest Trinity of the Aryans 29
Mlêchchhas mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* 68, 70, 98, 102, 103
Mo-lo-kiu-ch'a, a country mentioned by Hiuen Tsiang, identified with Malakôṭṭa 239 to 242
moon and sun, as emblems on seals of grants 165
months, Hindu lunar (see also intercalary); names of them as used in recorded dates: —
Âshâḍha (June-July)..... 343
Âśvayuja (Sept.-Oct.) 55
Bhâdra (Aug.-Sept.) 86, 131, 214
Bhâdrapada (Aug.-Sept.) 58, 268
Chaitra (March-April)...58, 86, 90, 109, 238, 345
Jyêshṭha (May-June)...56, 87, 95, 127, 128, 253, 285
Kârttika (Oct.-Nov.)..83, 84, 86, 192, 235, 316
Madhu (March-April) 86

Mâgha (Jan.-Feb.)....11, 251
Mârga (Nov.-Dec.) 57, 86, 112
Mârgaśira (Nov.-Dec.) 127
Pausha (Dec.-Jan.) 16, 90, 91, 139, 343
Paushya (Dec.-Jan.) 311
Phâlguna (Feb.-March)....20, 21, 145, 252, 367
Pushya (Dec.-Jan.) 379
Śrâvaṇa (July-Aug.)...30, 35, 85, 213, 251
Suchi (June-July) 211
Vaiśâkha (April-May) ...85, 136, 137, 140, 141, 143, 252, 285, 344, 347
months, Hindu solar; Prof. Kielhorn's Tables for the solar months, according to the *Ârya-* and the *Sûrya-Siddhânta*, 204, 207; — Dr. Schram's Tables for the same 296, 297, 299; — instances of the use of the solar months in inscriptions of Southern India; Mêsha-mâsa (*i. e.* the solar Vaiśâkha), 162; — Vṛiśchika-mâsa (*i. e* the solar Margaśirsha), 174; — and the solar Phâlguna, indicated by the sun being in Kumbha 163
months, Seleukidan; mention of the intercalated month, Emborasma.... 257
Mothers, the Divine; mention of their worship in the *Râjataraṅgiṇî*, 68, 70 and n., 99, 104; — and in connection with human sacrifices 98, 104
mounds in Turkistân 49, 50
mridhravâch, the proper meaning of 28, 29
Muhilaûndha (?) family ....345, 347 n.
Mûlarâja I. (Chaulukya) 114
Mûlarâja II. (Chaulukya); — he defeated Nâgârjuna, king of Kâvi 111, 115
Mulge, the Chaldean god of hell.... 246
Multâî, a village in the Bêtûl District; the grant of Nandarâja, of Śaka-Saṁvat 631, edited 230
Mumnuṇi (Silâhâra of the Konkan); he is not to be identified with Mâmvâṇi 95
mûra, a Vêdic adjective; remarks on its meaning and connected words 247
Muraithaghaṭṭa, a bathing-place on the Jamnâ, apparently at Âsatikâ 19
musical instruments; the victorious drum of a *Śâsanadêvî* 312, 313
Musalmân books printed in Russia, list of 155, 156
mushtarî, the double *paisâ* of Ṭîpû 214
mythology, M. Regnaud's theory of the sources of.... 248

n and *l*, interchanges of, in Gujarâtî names and words.... 266 and n
Na'amân of Khurâsân; an Arabic folktale ... 89
Nâbhâ, history of the Râjâs of 330, 331
Nâgachandra, a Jain teacher, in the Kâreya *gaṇa* 313
Nâgadatta, an ancestor of Ravidatta 365, 368
Nagara, the city of Kâmârnava II.... 171
Nâgara Brâhmaṇs of Gujarât were as influential in the tenth century A. D. as they are now.... 186
Nâgara kindred, mention of the 115
Nâgarî characters; one of the earliest instances of the use of them in Southern India, is the Ambarnâth inscription of Mâmvâṇi, of Śaka-Saṁvat 782 .... 94 n.
Nâgârjuna, the Buddhist patriarch; he built the great rail at the Amarâvatî *stûpa*, in or about A D. 190 63
Nâgârjuna, Bôdhisattva, a king of Kaśmîr 69, 72, 73
Nâgârjuna, a king of Kâvi, defeated by Mûlarâja II.... 111, 115
Nâgas; mention of them in the *Râjataraṅgiṇî* 68, 69, 70, 73, 97, 100, 101, 103
Nâgas in Burmese folklore 276
Nâgavadana, an ancient port for Ceylon, probably Negapatam 242
nâgavana, perhaps 'an elephant-park, a game-park' 79, 80
Nâha, an ancient village, near Udayapura ... 345
Naidhruva-Nârâyaṇa, a writer; he cannot be placed later than A. D. 600.... 188
nakshatra, 'a lunar mansion;' Buddhist prohibitions regarding killing, castrating, and marking animals on the full-moon days that are in conjunction with the *nakshatras* Tishya and Punarvasu, 80; — names of the *nakshatras* as used in recorded dates :—
Anurâdhâ 86
Punarvasu 87
Rêvatî 163, 169, 171, 367
Rôhinî 285
Uttarâ, for Uttarâ-Bhadrapadâ 251
Uttarâ-Bhadrapadâ 251
namaka, a Sanskṛit word, the use of it.... 28
Namuchi and Vṛitra, remarks on, as described in the *Mahâbhârata* 247
Nandarâja (Rashtrakûta), 232, 233, 235; — he had the *biruda* of Yuddhâsura, 231, 235; — his Multâî grant of Śaka-Saṁvat 631, edited.... 230
Nandâvasana, ancient name of Nandâsan, a village in Gujarât.... 178
Nandi, or Nandin, the bull of Śiva; images of him on seals of grants 161, 165, 172
Nandi-Purâṇa, a work mentioned in the *Râjataraṅgiṇî*.... 70
Nandikshêtra or Nandîśakshêtra, an ancient place in Kaśmîr ....68, 70 and n., 71

nandîmukha, a particular kind of aquatic bird 74, 80
Nannadêva, also called Nannêśvara (of a branch of the Lunar Race) 180
Nannêśvara, another name of Nannadêva..... 180
Nara I., also called Kunnara, a king of Kaśmîr 97, 100, 101, 102
Nara II., a king of Kaśmîr.....98, 104
Narahari, a notice of, by Prof. Aufrecht 28
Narapati°, see *Aśvapati*° 133
Narapatijayacharyâ, a treatise on omens by Narapati; the date of its composition 345
Narapura, also called Kinnarapura, a town built by Nara I.....97, 101 and n.
Narasimha, or Narasimhadêva (Kalachuri of Chêdi): 210, 211, 213, 215, 219; — he had the title of 'lord over Trikalinga' and *Aśvapati*°, 212; — mention of him as supreme king of Dâhâla, 213; — his Lâl-Pahâḍ rock inscription, of the Chêdi year 909, edited, 211; — his Alhâ-Ghâṭ inscription of the Vikrama year 1216, edited 213
Nârâyanadâsa I. and II.; notes in connection with them .....191 and n., 192
Narêndrabhavana, an ancient *vihâra* in Kaśmîr or Dardistân..... 67
Narêndrâditya I., also called Khinkhila, a king of Kaśmîr 99, 104
Narindar Singh of Paṭiâlâ, his coins, 324; — description of them 336
Narmadâ, the river Nerbudda; mention of "the province on the banks of the Narmadâ" as part of the Anhilwâd kingdom 84
Narts, a fabulous Ossetic tribe 29
Naugamâ, a *pâṭaka* of Dêûpâlî 138
Nâula, *Sâṁdhivigrahika*, the writer of the Multâî grant of Nandarâja 236
Nausâri District, an inscription from the, edited 265
Negapatam, in the Tanjore District, probably mentioned by the ancient name of Nâgavadana 242
Nêwâr era, the; Dr. Schram's Tables for the conversion of dates in it.....296, 297
Nicobar Islanders, account of the 352
Nikumbhallaśakti, a Sôndraka chieftain, 266, 269; — he had the epithet or *birudu* of Pṛithivîvallabha, 269; — his Bagumrâ grant, of Chêdi-Samvat 406, edited 265
Nila, a king of the Nâgas, 69, 73, 97, 100; — he is the supposed author of the *Nîla-Purâna*..... 73
Nîla-Purâṇa, or *Nîlamata-Purâṇa*, one of the works used by Kalhana for the history of Kaśmîr, 66, 67; — mentioned and referred to in the *Râjataraṅgiṇî*, 69, 73, — the supposed author of it is the Nâga king Nîla 73
nîlakhiyati, = *nirlakshayati*, from *nirlakshay*, 'to cut, to castrate' 79
nirûpita-daṇḍa, an official expression ..... 345 n.
Nîtâmauyî, a *pâṭaka* of Gôḍantî..... 135
niyukta-daṇḍa, an official expression..... 345 n.
North-West Provinces, inscriptions from the, edited, 1, 3, 14, 33, 73, 105, 129, 134, 136, 137, 139, 140, 142, 236, 237, 300, 308, 309; — an ancient terra-cotta seal..... 289
Nuah, the 'saviour' in Babylonian religion ... 246
numeral compounds, such as 'the Five-hundred Elders,' 'the five-hundred houses;' a note on their possible bearing .....275 n.
numeral words, irregular use of .....19 n

official titles, strings of, 13, 18, 70 n., 133, 135, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 172, 235, 269
ôkapiṇḍa, a Pâli word, perhaps meaning 'a fox' 75, 80
onomatopœia in Hindustânî..... 224
Ossetic grammar, notice of Dr. Hübschmann's paper on, 28; — Ossetic folktales... 29
ordeal in folktales 148, 149

pâdapadmôpajîvin, a technical expression, of constant use in Southern India, indicative of feudal or official rank; instances of its use in records in Gujarât, 84, 115; — and in Central India, 346; — use of the shorter term *pâdôpajîvin*..... 172
Padmamihira, an earlier writer used by Kalhaṇa for the history of Kaśmîr 67
padmasadman, a rare word meaning 'the sun' 10, 14 n.
padmâsana, a word meaning 'the sun' ..... 14 n.
pâdôpajîvin, a similar expression to *pâdapadmôpajîvin* 172
pâla as the termination of the names of three kings, Vijayapâla, Râjyapâla, and Trilôchanapâla, whose lineage and dynasty remain to be determined 33, 34
palace, enchanted, in folktales ..... 22 ff.
palasata, Pâli, probably a mistake for *palapata*, 'a turtle-dove' 75
pâlî as a termination of village-names, in Dêûpâlî and Chaṭṭâgôlauâpâlî 138
pallaḍikâ, a word requiring explanation 111
Palmyra, History of, notice of Grimme's, 54; — notices of, by Arabic geographers..... 54
pañchaldâṅgala-mahâdâna, 'the great gift of five ploughs'..... 58 and n.
Pâñcharâtra system, notes on the 189
pañchârthika, a word equivalent to Pâśupata 210 and n.

pandita°, apparently an unnecessary way of writing *paṇḍita* 111, 114
Pânduvaṁśa, 'the lineage of Pâṇḍu' 275
Pañjâb, a dated Græco-Buddhist sculpture from the, 257; — the coins and history of the modern Native Chiefs of the Pañjâb 322 to 341
pannasasa, = *parnaśaśa* 75
Paramabhaṭṭâraka, a title of paramount sovereignty; instances in which it is applied to "the divine *Arhat*," and to a Śaiva priest... 36
paramabrahmaṇya, 'most kind to Brâhmans' 235
Paramêśvara, a title of paramount sovereignty; applied to "the divine *Arhat*" ... 36
paraṇi, a class of Tamil poems 258
Parikshit, son of Dharma (?), an ancestor of the Gangas of Kalinga 170
parnaśaśa, in Pâli *pannasasa*, a particular species of hare 75, 80
parôksham, 'in the absence of, behind the back of' 272, 273, 275
parrot in folktales helping heroine... 148
Parsis, Compendium of the Social Code of the 126
Pârsva-Jinêśvara, a deified Jain teacher 37
Parthian empire; it originated about B. C. 250, . . 126; — the Parthians established themselves in the Kâbul valley about B C 161, and their dynasty came to an end in Sindh about the middle of the first century 126
Pârthivâvali, a work by Hêlârâja, used by Padmamihira, and through him by Kalhana, for the early history of Kaśmîr 67
parturition, customs in Madras concerning ... 281
parvan, an astrological term, used with eclipses, 56, 90, 91; — and with *saṁkrântis* 90, 109
paryâya-allotment, a term requiring explanation 37
pâśa, a particular land-measure, 'a chain' ... 115
Paśchima-Chchhapana *pattalâ*, an ancient territorial division in Antarvêdî 135
passion-plays in Persia 247
pasugeya pola, 'joint-fields' 37
Pâśupata ascetics; a reference to one, by the word *pâñchârthika* ..... 210 and n.
pâṭaka (see also *vâṭaka*), 'an outlying portion of a village, a kind of hamlet,' 135, 138, 142; — instances of the use of the word as a termination of names of villages, in Anahilapâṭaka, 84; — Brâhmaṇapâṭaka, 84; — and Dôḍhiyâpâṭaka 177
Pâṭan, a shorter name of Aṇhilwâḍâpâṭan 81 and n.
pati = *prati*, substituted for *pari*, in Prâkṛit dialects 6
Paṭiâlâ, history of the Mahârâjâs of..... 323 ff.
paṭibhôga, Pâli, 'consumption (of food)' 75
paṭṭabandha, 'the binding on of the fillet of sovereignty' 312, 313
Paṭṭal, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 369
pattalâ, a territorial term, 13, 18, 21, 133, 135, 136, 138, 139, 141, 142; — used apparently in the usual sense of a territorial division, but perhaps in the sense of 'a patent' 113 n., 115 and n.
Pekin, Russian Mission to, in 1715 157
perfume of the ancient Egyptians, the sacred 89
Permâḍirâja, a person mentioned in one of the grants of Anantavarma-Chôḍaganga 175 and n.
Persian MSS. in the Berlin Library 283, 284
Pêrûr, ancient name of the modern Bêlûr 271, 275
Peshâwar District; a dated Græco-Buddhist sculpture 257
Phîñchaḍî, ancient name of Phêchari, a village in Gujarât 177
Phûlkiân Chiefs of the Pañjâb, 321; — their history ..... 323 ff
pigeons in folklore 46, 47
piñchha, or *piñchha*, 'a bunch of feathers carried about by a Jain ascetic' ..... 313 n.
Pipalôaudurga (?), an ancient fort or village in the Central Provinces 213
Pipparikâ, an ancient village 235
Piyadasi, a name or title of Aśôka..... 3, 9, 80, 107, 306, 307
Podigei, or Podiyam, the mountain Pôtalaka, the *Bottigô* of Ptolemy 241
Poikayâr, an ancient Tamil poet, author of the *Kaḷavaḷi-Nârpatu* 259
pôlisa, an adaptation, in Kanarese, of the English 'police'..... 356 n
Pôtalaka, a mountain in Southern India, also called Podigei and Pôdiyam, and Chandanâchala 241
Prabhâsakshêtrat îrthayâtrânukrama, the; examination of the date of a MS. of it, of the fifteenth century A. D. 251
prabhujyamâna, a particular use of the word (see also *bhujamâna*)..... 346 n.
Pragalbha, an ancestor of the Gangas of Kalinga ..... 167 n., 170
prâgvâ°, an abbreviation of *prâgvâṭ* ...114 and n.
Prâgvâṭ kindred, mention of the, 115; — another mention of a Prâgvâṭ 116
Prâgvâṭa; it is either another name for Mêwâḍ, or the name of the country of which Mêwâḍ formed a part 215
Prâkṛit; a probable reference to Mahârâshṭrî Prâkṛit in an Old-Kanarese inscription 316 and n.

Prâkṛit words; — *chhapana*, 135; — *dahâ*, 90; — *puppha*, 14; — *saṁvachchhara*, 140; — *savatchhara*, 90; — *vachchha* 108
prakriyâ, 'a prerogative,' in *samasta-râja-prakriy-âpêta* 21
praṇâta for *praṇuta* .....273 and n.
prapâ, 'a watering-trough' 115
Prasannapura, an ancient town 110
pratipatti, 'consent' (?) 115
Pratishṭhâna, an ancient town at the confluence of the Ganges and the Jamnâ, 33; — it is probably represented by the modern Jhûsî ..... 33 n.
pravanikara, a fiscal term requiring explanation.....134 and n., 137
pravara, 'an invocation of ancestors at the performance of certain rites;' names of *pravaras* as mentioned in records: —
Bhârgava-Chyavana-Âpnavâna-Aurva-Jâmadagnya.....134, 135, 139, 140
Gautama-Aitatha-Âṅgirasa 19
Viśvâmitra-Audalya-Dêvarâta 13
Pravarasêna I., a king of Kaśmîr, mentioned as a descendant of Gônanda III. ...97, 100 and n.
pravartamâna, 'being current'; an instance in which this word is used to qualify a year of the Vikrama era, which is really to be applied as current, if the southern reckoning of the era is followed, 253; — an instance of the use of the same word, where, however, the year has in reality to be applied as expired..... 251
Prayâga, ancient name of Allahâbâd 33
pregnancy, customs in Bombay concerning ... 287
princess in folktales kills every one who tries to cure her, 24; — cured of incurable disease by hero .....24 ff.
prithivî, Skr., full meaning of..... 28
prithivîvallabha, 'favourite of the earth,' an epithet or *biruda* of Nikumbhallaśakti ... 269
proverbs of Turkistân, notice of a collection of the..... 158
Pullumgur, ancient name of Hulgûr..... 37
Pûnâḍu, see Punnâḍu 363
Punal-Nâḍu, the country of Chenkaṇṇân 259, 262, 263, 264, 265
Pungisoge, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 363, 368
Punnâḍu or Pûnâḍu *vishaya*, the territory of Ravidatta, 369; — it was a part of the Gangavâḍi Ninety-six-thousand, 363; — remarks against the view that it was a Ten-thousand district..... 363
Punnâṭarâja, an ancestor of Ravidatta ...365, 368
punning verses, Sanskṛit, 45, 46; — accidental puns in the Vêdas 247
puppha, Prâkṛit form of *pushpa* 14
Purâṇic genealogies; of the Gaṅgas of Kalinga, 170; — and of the Kalachuris of Chêdi 215
Purigere, one of the ancient names of Lakshmêshwar 37
Pûrna *pathaka*, a sub-division of "the province on the banks of the Narmadâ"..... 84

quṭb, the eighth-*paisâ* of Ṭîpû 314, 315

r and *l*, interchanges of, in Kanarese names 271, 310
Raghbîr Singh of Jînd, his coins, 326; — description of them 337
Râhan, a village in the Etâwah District; the grant of Madanapâla and Gôvindachandra, of Vikrama-Saṁvat 1166, edited..... 14
Rahasya, an official title 146
Raiwân, a village in the Sîtâpur District, Oudh, N. W. P.; the grant of Gôvindachandra, of Vikrama-Saṁvat 1187; examination of the date 57
râjâdhirâja, a regal title 171
râjaparamêśvara, perhaps a regal title, perhaps a *biruda* meaning 'a very Paramêśvara among kings' ..... 171 and n.
Râjapurî, ancient name of Rajapur, a village in Gujarât..... 178
Râjaputra, an official title, next in rank below *Mahârâjaputra* ..... 212 n.
Râjarâja (Gaṅga of Kalinga), 164, 171, 175; — his wife was Râjasundarî, 164, 171; — he conquered the Dramilas, 171; — and he succoured a king of Veṅgî named Vijayâditya, 171; — and a king of Utkala 171
Râjarâjêśvara, a form of Śiva at Rengujed 161, 165
Râjasundarî, daughter of Râjêndrachôla, and wife of Râjarâja (Gaṅga of Kaliṅga) .. 164, 171, 175
Râjataraṁgiṇî of Kalhaṇa, a historical poem giving an account of the kings of Kaśmîr; extracts from it, 65, 97; — established dates which will be of use in adjusting the chronology given in it 65
Râjêndrachôla; his daughter, Râjasundarî, was the wife of Râjarâja (Gaṅga of Kaliṅga) 164, 175
Râjim, a village in the Râypur District; amendments in the rendering of the grant of Tîvaradêva 220
Râjindar Singh of Paṭiâlâ, his coins, 324;— description of them 336, 337
Râjyapâla, a king, the predecessor of Trilôchanapâla 39

Râjyapâla (Gâhadavâla); mentioned with the title of *Mahârâjaputra*, 21; — his grant of Vikrama-Saṁvat 1199, noticed 20
Râmâ, ancestor of the Mahârâjâs of Paṭiâlâ ... 323
Râma-Gîta-Gôvinda, an imitation of the *Gîta-Gôvinda* 28
Râmaitha, an ancient village in the Sigurôḍha *pattalâ* 18
Ramaṇî, a Nâgî, 101; — the forest of Ramaṇî, in or near Kaśmîr 101
Ramaṇîpur, an ancient town 239
Râmânuja; notes on his philosophical system 189
Ranârnava (Gaṅga of Kaliṅga) 171
Randavai, an ancient town or village on the Ganges 139, 141, 142
rapôrṭa, an adaptation, in Kanarese, of the English 'report'..... .. 357 n.
Râshṭrakûtas of Central India and neighbouring parts 233, 234
Rashidu'ddîn, notice of Berezin's translation of 49
Râshṭravarman, of the Kâśyapa *gôtra*, an ancestor of Ravidatta 365, 368
-râśi, 'a sign of the zodiac'; names of *râśis* as used in recorded dates: —
Kumbha (Aquarius) 163, 169, 174
Vṛishabha (Taurus) 285
Ratanapâla, *Mahâmâtya*, a minister of Bhîmadêva II. 115
rathâ as a termination of a village-name, in Umarathâ 345
râu°, an abbreviation of *râuta* .....113 and n.
Râuta, a, of the Kshatriya caste.....135, 137, 139
Râvana, a king of Kaśmîr 97, 100
Ravidatta (of Punnâḍ), 363, 364, 365, 368; — he was apparently a feudatory of a person named Cheramma, 365; — his spurious Kômaralingam grant, edited 362
Râypur District, an inscription from the, edited 179
regnal years, instances of the use of...9, 80, 107, 108
Rengujeḍ, an ancient village in the territory of the Gangas of Kaliṅga 165
ri°, a technical abbreviation requiring explanation .....84 and n.
Ṛig-Vêda, the; reference to M. Bergaigne's researches into its history, 89; — notice of Dr. Lucian Scherman's investigation into the philosophic hymns of the Ṛig and Atharva Vêdas 382
Religion, Chaldæo-Assyrian, M. Pressensé on 264
ṛita, a Vêdic word; remarks on its meaning 247
rock inscription, a 237
uṁdra, 'large, great, lofty' 36
Śabarasvâmin, the most ancient commentator on the Mîmâṁsâ; he cannot be placed later than A. D. 400 or 500 187
Śachînara, a king of Kaśmîr 68
sacrifice, human; by devotees of Durgâ in the seventh century A. D., 160; —, mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* 98, 104
sacrifice in the Malay peninsula 31, 32
Sahasachânâ, an ancient village in the Kachchha *maṇḍala* 110
Sahasrârjuna, an ancestor of the Kalachuris of Chêdi 219
Sâhib Singh of Paṭiâlâ, his coins, 324; — description of them 336
Saigoṭṭa-Gaṅga, or Saigoṭṭa-Ganga-Permânadi, also named Saigoṭṭa-Permânadi, and Śivamara, a Gaṅga *Mahâmaṇḍalêśvara* 310, 312, 313
Saiva inscriptions 143, 161, 179
Śaka era (see also eras, and fortnights); its epoch, according to the *Âryа-Siddhânta*, in days of the Julian period, and with reference to Ujjain, 198; — Prof. Kielhorn's method for finding the beginning of any year of this era, in accordance with the same Siddhânta, the years being taken for this purpose as solar years, each beginning with the Mêsha-Saṁkrânti, 198; — Dr. Schram's Tables for the conversion of dates in this era, 296, 297; — the earliest reliable instance of the use of this era in Gujarât, in a date that can be tested 56
Śâka, an adjective meaning 'of or belonging to the Śakas;' instances of its use... 30, 91, 163, 164, 169, 174
Śâkala, the capital of Mihirakula; it is the modern Sângalawâlâṭibbâ 226, 227
Sâkalî, an ancient village in the Surâshṭrâh *maṇḍala*.....111, 115
Śâkaṁbharî, the ancient name of Sambhar or Sâmbhar; a king of Śâkaṁbharî was conquered by Kumârapâladêva 84, 112, 115, 186, 343
śâkhâ, *lit.* 'a branch,' a Vêdic school, following any particular recension of one of the Vêdas; names of *śâkhâs* mentioned in records:—
Chhandôga 13
Sâṁkhyâyana 19
Vâjasanêyi-Mâdhyaṁdina 270
Yajurvêda 21
Sakhôla, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr...98, 104
śakti as a termination of proper names, in Âdityaśakti, Bhâṇuśakti, and Nikumbhallaśakti 266, 269
Salakhanapura, ancient name of Sankhalpur 177
Salôṭi, an ancient village in the Jâruttha *pattalâ* 141

śalyaka, probably rendered in Pâli by *sayaka*, 'a porcupine' 75
saṁ, an abbreviation of *saṁvatsara*, 'a year,' or of any of its declensional cases; used in composition with *Li*, to denote years of the Lakshmanasêna era, 30; — used without any appellative in composition, to denote years of the Śaka era, 55; — of the Vikrama era, 16, 30, 35, 140; — and of an uncertain era 257
Samadîyâ, an ancient village in the Surâshṭrâḥ *mandala* 111, 115
Samângâsa, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr, supposed to be the modern Svângas...68, 98, 104
samastabhuvanâśraya, 'asylum of the universe,' an epithet or *biruda* of Jayasimha III. 274
saṁbaddha, 'belonging to' 33, 35
Sambhar, or Sâmbhar, in Râjputâna, mentioned under the ancient name of Śâkambharî 84, 112, 115, 186, 343
saṁcharita used for the delivery of an order and the engrossing of it on copper..... 116
saṁdhi; a rule authorising the neglect of it in prose..... 266 n.
saṁkrânti, or *saṁkramaṇa*, 'the entrance of the sun into a sign of the zodiac'; Prof. Kielhorn's method for determining the occasions of *saṁkrânti*, according to the *Sûrya-Siddhânta*, 204; — Dr. Schram's Tables for the *saṁkrântis*, 299; — in specifying the *tithi* of a *saṁkrânti*, the custom is to quote the *tithi* that is actually current at the moment of the *saṁkrânti*, 250; — an instance of this, 379; — notes on the *puṇyakâla* of the Makara-Samkrânti, 272; — instances in which the Uttarâyaṇa-Saṁkrânti is apparently coupled with days on which it cannot occur, 10; — references to *saṁkrântis*, without distinct specification of them, 57, 109; — names of the *saṁkrântis*, as used in recorded dates:—
Dakshinâyana (summer solstice) 33, 34
Uttarâyaṇa (winter solstice)...13, 90, 139, 274, 311, 379
Vishuva (equinox) 55
Sammag or Sammaga *vishaya*, a division in the Ganga territory, in the Kalinga *dêśa* 175, 176
Sâmpâvâḍâ, ancient name of Sâmpawârâ, a village in Gujarât 177
Samvâ *vishaya*, a division in the Eastern Ganga territory 165, 172
saṁvat, an abbreviation of *saṁvatsara*, 'a year,' or of any of its declensional cases; used as an indeclinable, in apposition with a locative singular, 251; — a commentary on the *Bhâsvatîkaraṇa* says that the Vikrama era bears the name of *Saṁvat*, 191; — but in unspecified cases, the meaning of the word has to be decided on the merits, 191, 192; — used in composition with the word Śaka, 90, 94; — with the word Simha, 112; — and with the word Vikrama, 112; — used without any appellative in composition, to denote years of the Kalachuri or Chêdi era, 213; — of the Simha era (?), 109; — and of the Vikrama era...11, 20, 21, 30, 57, 58, 84, 85, 86, 131, 136, 137, 139, 141, 143, 214, 238, 251, 252, 253, 343, 345, 347
saṁvatsara, 'a year;' used without any qualifying appellative, to denote a year of the Vikrama era..... 87
Samvêdin and Saṁvêdya, ancestors of the Gangas of Kalinga .....170 and n.
san, an Arabic word meaning 'year,' used in dates; an instance in a Sanskṛit grant..... 30
saṇḍaka = *shaṇḍa* 75
Sangat Singh of Jînd, his coins, 326; — description of them 337
Sângavaṭṭâ, an ancient village in the Bhṛingârî Sixty-four district 344
Sangya, the Crime and Death of; a Kanarese Ballad ....a. 353
śaṁkha-shell as an emblem on seals of grants 10, 134, 136, 138, 139, 141, 142, 161, 165, 172, 289
Sankhalpur, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Salakhaṇapura 177
śaṁkuchi, in Pâli *saṁkuja*, 'a skate-fish' 75
saṁkujamachha, = *śaṁkuchi*..... 75, 80
Sanskṛit, its philological position in India, Danish Academy's prize for essay on, 124, 125; — Dr. Hanusz on the *n*-declension 126, 127
Sântinâtha, a deified Jain teacher 37
Sapâdalaksha, the ancient name of the region of the Siwâlik Hills.....112, 115, 186
Sâradhvaja, an ancestor of the Gangas of Kalinga 170
Saraudâ, an ancient village in the Mâṇara *pattalâ* 133
Saravatâtatalîâ, a *paṭṭaka* of Dêûpâlî 138
Sarsâû, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Sirasâvi 178
Śârṅgadharapaddhati, a new edition of the ... 28
Sart folksongs 49
Sarûp Singh of Jînd, his coins, 326; — description of them 337
sarvâbhyantarasiddhi, a fiscal term requiring proper explanation 81
sarvalôkâśraya, 'refuge of all people,' an Eastern Chalukya epithet ..... 38 n.
Śâsanadêvî, 'the divine female messenger of a Jain *Arhat*' 312, 313

Śatakapâlêśa, an ancient Śaiva temple at Khôrî ..... 104 and n.
satka, 'belonging to,' used redundantly ... 237 n.
Sâttvatas, a sub-division of the Yâdava tribe, 189; — the Tusâm inscription gives the earliest mention of the Sâttvata sect..... 190
Saurâṅga, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga..... 170
sayaka, probably = *śalyaka*..... 75
Sayyid Aḥmad Kasânî = Khoja Aḥrâr 155
Scherman, Dr. Lucian; notice of his examination of the philosophic hymns of the Rig and Atharva Vêdas 386
Scythians, the, of Bactria, invaded India about B. C. 25..... 126
seals; an ancient terracotta seal from Bulandshahr, 289; — emblems on seals of grants, 10, 134, 136, 138, 139, 141, 142, 143, 161, 165, 172, 231, 289; — legends on seals of grants, 10, 134, 136, 138, 139, 141, 142, 231, 289; — an instance in which the emblem is engraved on the plate itself, not on the seal 81
Sêdâ or Sôdâ *maṇḍala*, the territory of Mârasiṁha..... 171
Sefer Hayyashar, see *Book of the Just* 89
Seleukidan empire included Bactria till about B. C. 250 126
Senart, M. E.; translation of his renderings of the inscriptions of Piyadasi ...1, 73, 105, 300
Sênabhôu, 'a village-accountant,' the modern Śânabhôga or Kuḷkarnî..... 37
Sêndrakas of Gujarât, 266, 269; — and of more southern parts 268
serpent in folklore, 46, 47; — in folktales, 276, 348; — from princess's mouth, to kill hero 25
Śêshadêvati, an ancient hamlet in Gujarât ... 177
Seyffarth, Dr. Gustav, Dr. Ebers' notice of the life of..... 27
shaḍaṅgavid, a termination of a Brâhmaṇ's name, or a title or epithet 369
Shaḍarhadvana, an ancient grove in Kaśmîr 69, 72
Shâh Nasru'ddîn (of Persia), Diary of 53
Shâhnâma compared with the *Mahâbhârata* 89
Shang-ya-pa-ki, notice of Dr. de Harlez's translation of the 28
shaṇḍa, in Pâli *saṇḍaka*, 'a bull living or wandering at liberty'.....75, 80
Shaṭashaḍikâ Ghâṭ, probably the ancient name of the Alha-Ghâṭ 213, 214
Shêkh Sadr Jahân of Kôṭlâ-Mâlêr..... 328
Shêr Muḥammad Khân of Kôtlâ-Mâlêr 328
ships in folktales .....22, 146 ff.
Siam, Dr. Himly on chess in 28
Siddha, a king of Kaśmîr 98, 102
Siddhachakravartin, a *biruda* of Jayasiṁhadêva (Chaulukya) 115
siddhi, the half *muhr* of Ṭîpû 314
Sigurôḍha *pattalâ*, an ancient territorial division 18
Sihvar, a village in the Benares District; the grant of Jayachchandra, of Vikrama-Saṁvat 1232, edited 129
Sikandar 'Alî Khân of Kôṭlâ-Mâlêr, his coins 329; — description of them..... 339
Śîlaratnasûri; he completed his commentary on Mêrutuṅga's *Mêghadûta*, at Aṇahillapâṭaka, in Vikrama-Saṁvat 1491 86
sîma, a popular word for 'country' on the banks of the Kṛishṇa and the Gôdâvarî ... 61
simala, the Pâli name of an animal requiring to be identified 75, 80
Siṁhala, Ceylon, mentioned in the *Râjataraṅgiṇî* 98, 102
Siṁhavarman, father-in-law of Bhujaṅgâdhirâja (P) 365, 368
Sindûrapôra, a town of Anantavarma-Chôḍaganga, probably in Utkala 172
śîrâ, 'a particular land-measure,' = four *halas* 14, 19
Sinhalese MSS. in Colombo Museum Library 320
Sirasâvi, ancient name of Sarsâô..... 178
Sirdarya, description of the people of 53
Sirpur, a village in the Râypur District, mentioned under the ancient names of Śrîpura, 179, 180; — and of Śripurî, 179; — the inscription of Śivagupta, edited 179
śishshinti, 'a religious pupil, or disciple'...36 and n., 37
sister of hero in folktales, will not acknowledge him in poverty 23, 24
Śiva, the god, "the destroyer" of the Hindu triad; mention of him with attributes of "the creator," as "the father of all things animate and inanimate," 84, 110, 145, 164, 171; — and "the sole architect for the construction of the universe," 145, 164, 171; — worship of him at the time of making grants, 13, 19, 33, 35, 84, 110, 133, 136, 137, 139, 140, 142; — in one of the Têwar inscriptions, he apparently has the local designation of Gâhuṇḍa 210
Śivalîyâ, an ancient village in the Surâshṭrâḥ *maṇḍala* 111, 115
Śivagupta, son of Harshagupta (of a branch of the Lunar Race), 179, 180; — he had the *biruda* of Bâlârjuna, 180; — his Sirpur inscription, edited 179
Śivamâra, another name of Saigoṭṭa-Gaṅga-Permânadi 310, 312
Śivasiṁha, a king; see Bihâr 30
Siwâlik Hills, in the Paṅjâb; mention of the region round them by the ancient name of Sapâdalaksha 112, 115

Skandagupta (Early Gupta); see Indôr 219
Skandapura, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr 98, 104
Skandavarman, an ancestor of Ravidatta 365, 368
sleeping beauty, varied as a decoy girl in enchanted palace ..... 22 ff.
social customs, in Bombay, 287; — in Kaśmîr, 287; — in Madras 287
Śôbhanastutayaḥ, the; examination of the date of a MS. of a commentary on it, of the seventeenth century A. D. 252
Sôdâ or Sêdâ *maṇḍala*, the territory of Mârasiṁha 171
Sôdara, an ancient spring in Kasmîr 68, 70, and n. 71
Solar Race, the; see Sûryavaṁśa... ..... 12, 132
Sôma, son of Dattasêna, an ancestor of the Gangas of Kalinga..... 170
Somâli grammar 116
Sômanâtha in Gujarât; Yuvarâjadêva did worship here, and also Lakshmaṇarâja..... 215
Sômanâthadêva, a god, perhaps at Vâmanasthalî ..... 116 and n.
Sômarâjadêva, *Mahâpratîhâra* (?), an officer of Bhîmadêva II. 115
Sômavaṁśa, the Lunar Race; it included the Gaṅgas of Kalinga, 170 and n.; — the Kalachuris of Chêdi, 215; — and the family of Indrabala and Nannadêva..... 179, 180
Sômêśvara; see *Surathôtsava* 186, 187
Sômêśvara, a *Mahâmâtya* of Ajayapâla ...84, 345
Sômêśvara (Kalachuri); see Hulgûr 127
Sômêśvara I. (West. Châlukya); remarks on his relationship with Vishṇuvardhana-Vijayâditya 38
Sômêśvara II. (West. Châlukya); he built a temple or set up an image of Śântinâtha at Gudigere, 37; — an inscription of Śaka-Saṁvat 998, which perhaps belongs to the end of his reign, edited..... 35
son, only, adventures of, in folktales, 21 ff.; — seventh, in folktales, 120; — seventh, is an arch-impostor..... 121 ff.
sons, seven, in folktales 146
Sophronius of Palestine, author of the *Wisdom of Balavar* 280
Sôraka, an ancient city in Kaśmîr or Dardistân 67
Sôrasa, an ancient *vihâra* in Kaśmîr..... 67
Sôshadî, an ancient river in the Surâshṭrâḥ *maṇḍala* 111, 115
Spaphari's Mission to China..... 49, 279
spurious grant, edited 362
śrâdhe, or *aśrâdhe*, a word, used in dates, requring explanation ..... 37, 38, 39 n.
śrêshṭhi°, apparently an unnecessary way of writing *śrêshṭhi* 111, 114
śrî, as an integral part of a proper name, emphasised by the use of *śrîmat* before the name ..... 36 n.
Śrîchchhavillâ, one of the works used by Kalhaṇa for the history of Kaśmîr..... 68
śrîkarana, 'the records department' 115
Śrînagarî, the capital of Kaśmîr, represented as founded by Aśôka, 68; — other references 68, 70, 71, 98, 103
Śrîpura, ancient name of Sirpur, 179, 180; — also Śrîpurî 179
Śrîśa-Pratishṭhâna, = Pratishṭhâna .....38 n.
Śrîvallabha-Bappa; see Bappa 270
Stephanites and Ichnelates, Italian version of 288
sthâna°, an abbreviation of *sthânapati* 114
sthânâ°, an abbreviation of *sthânâdhikarin* or *sthânapati* ..... 114 and n.
sthânâdhikâra, 'the office of superintendent of a shrine' 146
sthânapati, a title of religious office... 114, line 50
Sthârôṁvaka (?) family, the..... 343
stone monuments, rude; a curious instance of possibly misleading examples 96
Sûbê Khân, see Mahbûb 'Alî Khân 329
Subhakîrtidêva, a Jain teacher, in the Kârcya *gaṇa* 313
sudivasa, 'a lucky day,' a term used obscurely in some of the Aśôka edicts, but perhaps denoting the sixteenth day of each month of the *châturmâsya* 76, 78
Sûfî faith, the cardinal points of the..... 288
Sukchain, ancestor of the Râjâs of Jînd 325
sukhasaṁkathâvinôda, 'the delight of pleasing conversations,' a term used in connection with royalty..... 275
Sukhôdadhi, the; it was completed in Vikrama-Saṁvat 1779 86
Sukra, the preceptor of the demons; apparently mentioned as 'the ancient preceptor of the gods'..... 170 and n.
Sumatra, sacrifice for purification, in 31, 32
Sumuda, an ancient village in the Saminag *vishaya*..... 176
sun, worship of the, at the time of making a grant..... ..13, 19. 133, 136. 137, 139, 140, 142
sun and moon, as emblems on seals of grants 165
Sunnamayâ, a brook in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Suvarnamanikulyâ 67
Surâshṭrâḥ *maṇḍala*, the province of Kâthiâwâḍ 111, 115
Surat grant of Trilôchanapâla, of Śaka-Saṁvat 972; examination of the date 91
Surathôtsava of Sômêśvara; written before A. D. 1240-41; remarks on a new MS of it 186, 187
Surêndra, a king of Kaśmîr..... 67

Sûryavaṁśa, the Solar Race; reference to kings of this race, as predecessors of the Gâhaḍavâlas of Kanauj 12, 132
Sushkalêtra, ancient name of the modern Hôklitr 68, 69, 72
Suśravas, a Nâga 97, 100
suta°, apparently an unnecessary way of writing *suta* 111, 114
Suvarṇa, a king of Kaśmîr 67
Suvarṇamanikulyâ, ancient name of the modern Sunnamayâ 67
Svâmikarâja (Râshṭrakûta) 233, 235
svâmin, a title or name-termination; among the writers on Mîmâṁsâ it indicates a certain amount of antiquity 187
Svângas, a place in Kaśmîr, supposed to be the ancient Samâṅgâsa 68
Syâmaladêvî, wife of Vijayasiṁha, and daughter of Udayâditya of Dhârâ 215

talabhêdyâghâṭakamalakavundhaka, a fiscal term, or terms, requiring explanation 81
Tâl-al-Amârna, the portraits discovered at ... 281
Tâlgund, a village in Maisûr; examination of the date of an inscription of the time of Jayasiṁha III., of Śaka-Saṁvat 950 379
Tâmarakhaṇḍi, an ancient village in the Samvâ *vishaya* 172
Tamil historical texts, *Kalavali* or "the Battle-field," edited 258
Tâṇḍya-Brâhmana, the; examination of the date of a MS. of it, of the sixteenth century A. D. 252
Tânagundûr, an ancient village in the Punnâḍu *vishaya* 369
Tarabh, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Tribha 178
Telingânâ, the Telugu country; its names ... 61
Tûn, a village in Gujarât; mentioned under the ancient name of Trêyaṇnâ 266
Tenugurâjyamu and Tenugusîma, names for the Telugu country, used by the people of it 61
Tetkatho is the Burmese form of Takshaśilâ 275
Têwar, a village in the Central Provinces, near Jabalpur; the inscription of Gayâkarna, of the Chêdi year 902, edited 209
Thadonâganaing; see Maung Pauk Kyaing... 275
Ṭhakkuras of the Brâhmaṇ caste, 20, 21; — of the Kshatriya caste 135, 137, 139
Thomas, George, Râjâ of Hâṁsî, 322; — his history, 331, 332; — his coins 332
Tibet, the people of, mentioned in the *Râjataraṁgiṇî* under the name of Bhauṭṭas 98, 103
Tihamti, a Babylonian goddess, wife of Nuah 246
Tilôkhâ, ancestor of the Râjâs of Nâbhâ and Jînd 323
Ṭîpû Sultân of Maisûr, coins of 313
tithi, 'a lunar day'; Dr. Schram's method and Tables for calculating the English dates of Hindu *tithis*, 290 to 300; — an instance in which the *dina* 'or civil day' is mentioned in such a way as to be contrasted with the *tithi*, 112, line 4; — mention of the new-moon *tithi*, as the thirtieth *tithi*, in the dark fortnight, 128; — a special name of a *tithi*; *akshayatṛitîyâ*, = Vaiśâkha śukla 3, . . 347; — in this instance it is used with the week-day on which it began, 346; — in another instance, it is used with the week-day on which it ended, 344; — a *manvâdi tithi*, 58; — the rules for it 59; — a *yugâdi tithi*, 345, 347; — the rules for it, 346; — the rules for the use of the fifth *tithi*, with an instance in which it must have been used with the week-day on which it began, 317; — a case in which Bhâdrapada śukla 4 may have been used in the same way, 58; — an instance in which both the ended and the current *tithi* are quoted, 253; — with a *saṁkrânti*, when the *tithi* of the *saṁkrânti* is intended, the custom is to quote the *tithi* current at the actual moment of the *saṁkrânti*, 249 to 251; — a probable epigraphical instance of this, 138; — another probable instance, though not very pointed 379
Tittilingi, or Trillingi, a hamlet of Sumuda... 176
Tîvaradêva; see Râjim... 220
tombs in Kaśmîr, customs concerning 287
Tôramâṇa; notice of his coins and history, 225 to 231; — with the result that the commencement of his reign is to be placed about A. D. 460 237
Trailôkyamalla, a *biruda* of Karṇadêva (Chaulukya) 115
Traipurusha, a collective term for the gods Brahman, Vishṇu, and Śiva 275
transliteration, a note on Burmese 275
Trêyaṇnâ, the chief town of an ancient *âhâra*, 269; — it is the modern Tûn 266
Tribha, ancient name of Tarabh 178
Tribhuvanagaṇḍa, a *biruda* of Jayasiṁha (Chaulukya) ..... 341 n.
Tribhuvanamalladêva, a *biruda* of Vikramâditya V. 275
Tribhuvanapâla (Chaulukya); identification of the places mentioned in his grant of Vikrama-Saṁvat 1299 178
tricks in folktales 120, 169, 150, 151

Trikalinga, 'the three Kalingas;' mention of this country in the Eastern Ganga grants....164, 165, 171, 175
Trikalingâdhipati, a title of Anantavarma-Chôḍagangadêva, 165, 175; — and of Narasimhadêva 212
Trikâṇḍamaṇḍana, an author; he must be anterior to the latter half of the thirteenth century A. D. 187
Trillingi, see Tittilingi 176
Trilôchanaghaṭṭa, a bathing-place on the Ganges, apparently at Benares 13
Trilôchanapâla, a king, remaining to be identified, 33, 34; — his grant of Vikrama-Saṁvat 1084, edited 33
Trilôchanapâla of Lâṭadêśa (Chaulukya); see Surat 91
trinity of the Aryans, Mitra, Varuṇa, and Aryaman, 29; — the Babylonian 246
Turkish MSS. in the British Museum ...282, 283
Turushka race; according to the *Râjataraṁgiṇî*, Hushka, Jushka, and Kanishka belonged to it 69, 72
turushkadaṇḍa, a fiscal term requiring explanation .... 19 n.
Turvaśu, son of Yayâti; a reference to him that requires explanation ... . 170 and n.
tya, a Taddhita affix of locality, in *Khaṇḍôhakîtya*, 83; — and in *mathêlya* 114

ü°, a possible reading for *du*° .....113 and n.
Ûdalêśvara, a god at Udaypur .....342 and n.
Udayâditya of Dhârâ, father-in-law of Vijayasimha.... 215
Udayana, father of Indrabala (of a branch of the Lunar Race) 180
Udaypur, a town in the Gwâlior State; mentioned by the name of Udayapura in the twelfth century A. D., 342, 343, 344, 345; — it then formed part of the Anhilwâd kingdom, 343; — and was in the ancient Bhâillasvâmi *maṇḍala*, 345; — inscriptions edited, of Kumârapâla, of Vikrama-Saṁvat 1220 (?), 341; — of V.-S. 1222, . . 343; — and of Ajayapâla, of V.-S. 1229 344
udharita, a word of which the meaning is not apparent 213
Ugrêśa, an ancient temple in Kaśmîr.....99, 104
Uighur language, specimens of.....152, 153
Ujjain mentioned under the ancient name of Avantî.....112, 115
Ujjhatadimba, a place where the Mlêchchhas were defeated by Jalauka I. 68, 70
ukkapiṇḍaka, a Pâli word, perhaps meaning 'a fox' 75
uli, a class of Tamil poems 258
ulôka, Skr., origin of 29
Umarathâ, an ancient village in the Bhṛiṅgârî Sixty-four district 345
umbrellas, single and double, as emblems on seals of grants 165
'Umr Khân of Kôtlâ-Mâlêr, his coins, 328; — description of them 338
Uñjhâ, ancient form of the name of Unjha, a village in Gujarât 178
Untaûyâ, ancient name of Utwa 178
upar°, a technical abbreviation requiring explanation .....84 and n
upôsatha among the Buddhists, remarks on the days of.....77, 78
ûrdâdhv-âdhah-siddhi, 'that which accrues above and below,' a fiscal term (see also *adha-ûrdhva*) 19, 139
Ushkar, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Hushkapura.....69, 72 n.
'usmâṇî, the double *paisâ* of Ṭîpû 314
Utkala, a king of, mentioned as assisted by Râjarâja, 171; — Anantavarma-Chôḍaganga had the sovereignty over the whole of Utkalâ 172
Utpalâksha, a king of Kaśmîr.....98, 102
Uttarakôśalâ, an ancient name of Ayôdhyâ; mentioned as a *tîrtha* 13, 18, 132
utsa, a termination of names of towns in Hiranyôtsa, 98, 102; — and Lavanôtsa, 98, 103
Utwa, a village in Gujarât, mentioned under the ancient name of Untaûyâ 178

v; an instance of the doubling of *th* before this letter .....211 and n.
Vadhiâr district, in Gujarât, mentioned under the ancient name of Vardhi *pathaka*..... 177
vadhikukuta, = *vadhrikukkuta*, ...:..... 76
vadhrikukkuta, in Pâli *vadhikukuta*, 'a capon' 76
Vadyavâ, an ancient village in the Central Provinces.... 212
vaha, 'a water-channel'.....212 and n.
vahaṇi, a word requiring explanation 111
Vahidâunthâ, an ancient village, near Udayapura 345
Vahichara, ancient name of Bôchar 177
vaidarvêyaka, in Pâli *vêdavêyaka*, apparently a particular kind of fish resembling a snake without a hood, *e.g.* an eel 75, 80
Vaidumva or Vaiḍumva family ...163 n., 164, 175
Vaidyanâtha, a form of the god Śiva at Udayapura 345
Vaijalladêva, *Mahâmaṇḍalêśvara* (Châhumâṇa), a feudatory of Ajayapâla.....84, 85
vaira, a Vêdic word meaning 'blood-money' 30

Vairisimha, father of Vijayasiṁha, and son of Haṁsapâla of Prâgvâṭa 215
Vaishnavism, modern; notes on the development of its various forms 189, 190
Vajrahasta I. (Gaṅga of Kaliṅga) 170, 171
Vajrahasta II. (Gaṅga of Kaliṅga) 171
Vajrahastadêva III. (Ganga of Kaliṅga). 164, 175
Vajrahasta IV. (Gaṅga of Kaliṅga).. 164, 171, 175
Vajrahasta V. (Gaṅga of Kaliṅga)... 164, 171, 175
valaksha, or *avalaksha*, used to denote the bright fortnight 30
vâma, perhaps an abbreviation of *vâmanasthalî* ..... 114 and n.
Vâmadêva, a person mentioned in connection with Narasiṁhadêva 212
Vâmanasthalî, ancient name of the modern Wanthali ..... 111, 115, 116 n.
Vânarâsi and Vâranâsi; use of the two forms in one inscription .... 312 and n.
Vañji, the capital of Kaṇaikkâ-Irumporai; its modern name is Karûr 259, 265
Varadi, an ancient village in the Surâshṭrâḥ *mandala* 111, 115
Varanâ, the, and the Gangas; the six grants of Jayachchandra, found at the confluence of these rivers, edited ... 134, 136, 137, 139, 140, 142
Vârâṇasi, one of the ancient names of Benares, 13, 57, 58, 133; — also Vârâṇasî, 135, 136, 138; — use of the forms Vâraṇâsi and Vânarâsi in one and the same inscription, 312 and n.; — spoken of as Vijaya-Vârâṇasî 134
Vâravâla, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr 68, 70
Vardhi *pathaka*, ancient name of Vaḍhiâr ... 177
Varlaam and Joasaf, a Georgian version of, 279, 280; — a new Persian version 281
vartanî, a territorial term 171
Varuna, origin of, 29; — also see Mitra 29
Varvaraka, the name of a people; mentioned as conquered by Jayasiṁha (Chaulukya) 84, 115
vasaṇa, see *dvasaṇa* 178
Vaśchika, an ancient *agrahâra* in Kaśmîr 98, 104
Vasukula, a king of Kaśmîr 98, 102
Vasunanda, a king of Kaśmîr 98, 104
vâṭaka, 'a hamlet' (see also *pâtaka*) 176
Vatâvana, a *pâtaka* of Maniârî 142
Vatêśvara, a *liṅga*-form of Śiva, in Kaśmîr 97, 100
Vatsarâja, a minister of Kîrtivarman (Chandella) 239
Vavaharâḍîha, a *pâtaka* of Dôûpâlî 138
Vêdas, the, indicated as four, by the use of the word *chaturvêda* as part of a name, 235; — plays on words in the Vêdas, 247; — blood-money in the Vêdas 30
vêdavêyaka, = *vaidarvêyaka* 75
Vêdic criticism, contributions to 28, 29
Vêkariyâ, an ancient village in the Kachchha *maṇḍala* 110
Veṅgî country mentioned in connection with Râjarâja, Vijayâditya, and the Chôḷas 171
Veṅkaṭâchalapati, a Madras legend 317, 318
Vêthvôtr, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Vitastâtra 68
Vibhîshaṇa I. and II., kings of Kaśmîr ... 97, 100
Vidyâdhara (Chandella) 239
vijaya prefixed to names of towns 134, 270 and n.
Vijaya-Aniruddhapurî, an ancient town ... 266, 270
Vijayachandra (Gâhaḍavâla) 133
Vijayâditya, a king of Veṅgî, succoured by Râjarâja 171
Vijayâditya (Western Chalukya), mentioned by the name of Vijayâdityavallabha, 37, 38; — his younger sister was Kuṅkumamahâdêvî 37
Vijayakshêtra, an ancient place in Kaśmîr ... 102
Vijayapâla, a king, a predecessor of Tribhuvanapâla 33
Vijayapâla (Chandella) 239
Vijayasiṁha, father-in-law of Gayakarṇadêva, and son of Vairisiṁha 215
Vijayasiṁhadêva (Kalachuri of Chêdi), 219;— Gôsaladêvî was his mother, not his wife, 219;—his Gôpâlpur inscription, noticed as far as the rubbing is legible 218
Vijayêśa or Vijayêśvara, ancient name of the modern Bîjbihâra ..... 68, 70 and n., 71, 98, 103
Vikrama era (see also eras and fortnights); Dr. Schram's Tables for the conversion of dates in it, 296, 297; — cases in which the name of Vikrama is connected with the era, 83, 84, 85, 86, 112; — the southern reckoning of the era was preserved in Bihâr in A. D. 1399 31
Vikramâditya 1. (Western Chalukya); see Kurtakôṭi 285
Vikramâditya V. (West. Chalukya); he had the *biruda* of Tribhuvanamalla, 275; — note on the period of his death, and on the expression *parôksham* used in connection with his successor 272, 273
Vikramâditya VI. (West. Chalukya); an inscription of Saka-Saṁvat 998, which perhaps belongs to the beginning of his reign, edited 35
Vikramâṅkadêvacharitra of Bilhaṇa; remarks on a new MS. of it 185, 186
viṁśatichhavathâ, a fiscal term requiring explanation ..... 19 n.
Vinayâditya (Gaṅga of Kaliṅga) 164, 171, 175
Vinayamahâdêvî (Vaidumva or Vaiḍumva), wife of Kâmârṇava VI. 164, 175
vinâta, for *vinata* ..... 273 n.

virâma, the; instance of a pronunciative value attaching to one of the Kanarese methods of representing it 35
Vîrasiṁha (Gaṅga of Kaliṅga)..... 170
virginity, tests of, among the Malays.....61, 62
Virôchana, son of Kôlâhala, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga 170
Visaḍhêśvaradêva, a god 116
viśatiṭhû(?)-prastha, a fiscal term requiring explanation..... 19 n.
Vishaya *pathaka*, an ancient division of Gujarât 178
Vishṇu, the god, "the preserver" of the Hindu triad; mention of him as "the preserver," under the name of Vâsudêva, 13, 133, 134, 136, 137, 139, 140, 141, 143; — worship of him at the time of making grants, 13, 133, 136, 137, 139, 140, 142; — a special instance of this 82, 84
Vishṇuvaṁśa, 'the lineage of Vishṇu;' it included the Gaṅgas of Kaliṅga .....170 and n.
Vishṇuvardhana, a king of Western Mâlwa; see Mandasôr 220
Vishṇuvardhana-Vijayâditya, a *Mahârâja* (probably East. Chalukya), who requires to be identified.....38 and n.
Vishtâśpa, the Baktrian kingdom of, its existence doubted 27
vîtarâga, 'destitute of passion,' applied to "the divine *Arhat*" .....36 and n.
Vitastâ, the river Jhelum in the Pañjab ...72, 97, 100, 101
Vitastâtra, ancient name of the modern Vêthvôtr 68
Vizagapatam District, inscriptions from the, edited.....143, 161, 165, 172
vri°, an abbreviation of *vrittiḥ* or *vrittam* 113 and n.
vrishabha-lâñchhana, 'the crest of a bull;' one of the insignia of the Gaṅgas of Kaliṅga 164, 170, 175
Vṛishadhvaja, an ancestor of the Gaṅgas of Kaliṅga 170
Vṛishṇis, the Yâdavas, mentioned in the *Râjataraṁgiṇî*..... 67
Vṛitra and Namuchi, remarks on, as described in the *Mahâbhârata*..... 247
vyatîpâta, a term requiring explanation as used in connection with eclipses...127, 128, 272, 274

Wanesa, a village in Gujarât; mentioned under the ancient name of Balisa 266
Wanthali, a village or town in Kâṭhiâwâḍ, mentioned under the ancient name of Vâmanasthalî .....111, 115, 116 n.
Wazîr Khân of Kôṭlâ-Mâlêr 329
Weber, Prof. A.; notice of his Catalogue of Sanskṛit and Prâkṛit MSS. in the Berlin Library, 96; — translation of his paper on the Sacred Literature of the Jains 181, 369
wehrgeld in the Vêdas 30
wife, discarded, in folktales .....146 ff.
wine in Ancient India 30
wing, as an emblem on a seal 289
women, tricks and deceits of, Skr. version ... 48
worship, combined; of Brahman, Vishṇu, and Śiva, 271; — observance of the rituals of Buddha, Jina, Śiva, and Vishṇu..... 271

y changed into *v* in Pâli; e. g. *âvuti* = *âyukti* 4, 7
Yagnob language, grammar of the 157
yamalikâmbali, a fiscal term requiring explanation 137
yamushadêva, a woven cloth, stamped with an image of the sun, taken away by Mihirakula from Ceylon .....102 and n.
yarlik = Tâtâr epistles, 152; — of Tamîr Qutlugh, 153, 154; — of Tuqtamish..... 153, 154
Yaśaḥkarṇa (Kalachuri of Chêdi).....210, 219
Yaśôdharman; see Mandasôr 219, 220
Yaśôdhavala, a minister of Kumârapâla....342, 343
Yaśôvarman (Chandella) 236, 237
Yaśôvatî, a queen of Kaśmîr, wife of Dâmôdara I. 67
Yaśôvigraha (Gâhaḍavâla) 12, 20, 21, 132
Yayâti; a reference to his son Turvaśu, that requires explanation .....170 and n.
year; Schram's Tables for the Hindu lunisolar year, 296, 297; — and for the Hindu solar year, 299; — the length of the solar year according to the *Sûrya-Siddhânta* is 365·2587565 days, 193; — and according to the *Âryа-Siddhânta*, 365·25868055 days, 198; — according to the *Sûrya-Siddhânta* the length of Jupiter's year, without Bija, is 361·02672103 days, 193; — and the length of the year with Bija is 361·0346511 days 202
yô°, an abbreviation, perhaps of *yôgin* 114 and n.
yôga, an astrological element; mention of the Siddhi (for Siddha) *yôga* 251
Yuddhâsura, a *biruda* of Nandarâja 231, 235
Yudhishṭhira; his coronation is placed by Kalhaṇa in B. C. 2448 66
Yudhiṣṭhira I., also called Andha Yudhishṭhira, a king of Kaśmîr 99, 104
yugâdi, a special name of certain *tithis*, e. g. of Vaiśâkha śukla 3, which is regarded as the commencement of the Kṛitayuga, 345, 346 n., 347; — the rules for the use of *yugâdi tithis* and the performance of *śrâddha*-ceremonies on them ..... 346 and n.

Yuvarâjadêva (Kalachuri of Chêdi); mention of him as worshipping the god Sômêśvara 215

Zabaikâilia, is the district east of Lake Baikal, 157; — history of, a notice of the... 157

Zabudeik is the Burmese form of Jambudvîpa 275

Zâvur, a place in Kaśmîr, perhaps mentioned under the ancient name of Jâlûra 68

Zuci Khân, the so-called, 51; — Zuci is not a man's name 51

zuhra, the *paisâ* of Ṭîpû 314

Zukru, a place in Kaśmîr, mentioned under the ancient name of Jushkapura ...69, 72 and n.